

**NF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone 027/23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027/21 21 11  
**Le no 70 ct.**

**LUMINAIRES DE STYLE**  
 Renaissance Régence Louis XIII Louis XV Louis XVI  
 Directoire Régence Napoléon III Empire Rustique  
 élégance de lignes finition impeccable  
**MARTIGNY**

**L'ÉTÉ BOUDE NOS ALPAGES**

**Demain c'est dimanche**

En la fête des tabernacles, Jésus enseigne dans le temple: «Ma doctrine n'est pas de moi, mais de Celui qui m'a envoyé» (Jn VII). Il dit: «Vous savez d'où je suis? Celui qui m'a envoyé et que vous ne connaissez pas, moi je le connais, parce que je suis auprès de lui.»  
 «C'est lui! C'est le Christ! Ce n'est pas le

**« Ces choses aux petits »**

Christ! C'est un mythe-manie! C'est un fou! il vient de Galilée: est-ce que le Christ peut venir de Galilée! On se dispute, on veut le saisir; personne ne met la main sur lui.

Dans la foule il y a des pauvres, des humiliés, des méprisés, qui écoutent, qui réfléchissent, qui sont émus, qui se taisent.

Jésus « tressaille de joie dans l'Esprit-Saint » et de ses lèvres divines jaillit une prière: « Je te loue, Père, Seigneur du ciel et de la terre, pour avoir caché ces choses aux sages et aux docteurs, et de les avoir révélées aux petits! »

Quelles choses? Quels « sages et habiles »? Quels « petits »?

Ces « choses », ce sont les mystères de l'amour de Dieu. C'est le mystère de Dieu, qui aime le monde au point de lui envoyer son fils unique afin que le monde ne périsse pas, mais qu'il ait la vie éternelle. C'est le mystère de Dieu venant à nous

Suite page 30  
 MM

**SITUATION CRITIQUE VERS UNE DÉSALPE PRÉMATURÉE ?**

BAGNES. - Le froid persistant et les récentes chutes de neige ont rendu critique la situation des alpages, notamment dans la vallée de Bagnes, comme nous le déclarait hier l'ancien conseiller communal Fernand Felloy, également secrétaire du syndicat d'élevage. En effet, en de nombreux endroits, la neige a empêché le passage des montagnes basses aux montagnes hautes.

C'est le cas notamment pour l'alpage de Charmonnaz, dans la région du barrage de Mauvoisin. Depuis quelques jours un trax s'emploie à ouvrir le passage. Dans d'autres alpages, les bêtes n'ont pu gagner les écuries hautes, ni donc les installations prévues pour le traitement du lait, d'où de gros soucis et aussi d'importants frais supplémentaires.

Sur les hauteurs de Ver-

bier, aux Grands Plans, à la Marlenaz, à la Chaux, la situation semble moins critique; mais il manque de l'herbage et il faudrait une bonne semaine de beau temps pour améliorer les choses. On n'ose penser à la perte que représenterait pour les propriétaires un retour prématuré aux écuries de village.

Outre le manque à gagner qu'entraînerait une fabrication de fromages restreinte, il faudrait encore tenir compte des salaires des employés engagés pour toute la saison, ainsi que des frais considérables occasionnés par une brusque désalpe. A Charmonnaz, hier soir, on déclarait n'avoir de l'herbage que pour 4 à 5 jours au maximum. Espérons toutefois que le soleil vaudra bien revenir et que la situation s'améliore rapidement.

**LA SUISSE À L'O.N.U. ? M. WALDHEIM VANTE SA CAMELOTE**

L'entrée de la Suisse à l'ONU est une décision qui appartient avant tout au peuple suisse, il s'agit d'une affaire interne sur laquelle je n'ai pas à me prononcer, a déclaré hier à Berne M. Waldheim, secrétaire général de l'ONU. (voir page 3). Malheureusement, cette position perd de sa franchise puisque M. Waldheim n'a pu faire autrement que de vanter son « produit » tout en souhaitant ardemment que la Suisse (je ne vous y oblige pas, mais...) achète ce « produit » piégé. Mais attention « c'est votre affaire, je ne m'en mêle pas! »

Le fameux prétexte! La Suisse fait déjà partie de multiples institutions spécialisées

qui dépendent de l'ONU (OIT, FAO, UNESCO, OMS, OACI, UIT, UPU, OMM, OMCI, OMPI). Pourquoi dès lors ne pas y adhérer à part entière? Là se trouve le hic. La Suisse joue effectivement un rôle intéressant, parfois primordial, dans ces institutions. Mais le pourra-t-elle dans un forum élargi dont on sait qu'il est noyauté par une armée d'espions, qu'il sert la politique expansionniste de l'URSS et de ses satellites parce qu'ils ont su par la force et la corruption, s'assurer les services intéressés d'une pléiade de pays.

L'ONU, en tant qu'assemblée plénière, n'est plus cette organisation chargée d'empêcher ou de stopper les conflits de

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

**LE DÉBAT SUR L'ÉNERGIE L'avenir des frileux...**

Dans le débat qui s'amorce sur l'énergie, et qui se passionne à l'excès, toutes sortes d'arguments sont lancés en totale méconnaissance de cause, particulièrement à l'endroit des centrales nucléaires. Et ce débat devient aussitôt houleux, à grand renfort de qualificatifs catastrophiques, tant les oppositions sont déjà marquées, tant les préjugés sont définitivement ancrés dans les esprits. Plus personne ne se renseigne sur l'énergie nucléaire, tout le monde, ou presque, s'acharne à la dénoncer d'emblée. Et nul ne relève un aspect fondamental du problème: l'urgente nécessité de trouver une alternative au pétrole, sous peine de subir bientôt les effets peu chaleureux d'une inévitable pénurie. Car il ne faudrait tout de même pas oublier que le pétrole n'est pas inépuisable sur cette terre et que, tôt ou tard, il manquera. Aussi s'agit-il, dès aujourd'hui, de quitter les passions, de retrouver la raison. Ne serait-ce que pour répondre à cette

question: quelle alternative au pétrole?..

Le pétrole, en effet, aura une fin. A ce propos, je voudrais citer un passage du petit livre

Par Roger Germanier

de Jean-Claude Courvoisier, « L'Aube solaire »: «Après l'euphorie créée par la découverte du pétrole et de l'extraordinaire simplicité de son usage, l'humanité, qui apprend à faire des comptes, réalise avec stupeur que cela ne durera pas... En effet, on découvrirait naguère de nouveaux gisements de pétrole à un rythme plus rapide que l'or noir était consommé. Aujourd'hui, le rapport est inversé. Il faut bien se rendre à l'évidence. Même sans que les mal nantis émargent du trésor, celui-ci sera épuisé dans une génération».

Alors quoi?.. le retour à la lampe à pétrole?.. Mais il n'y aura même plus de pétrole!

Vraiment il est indispensable que le débat sur l'énergie, sur les centrales nucléaires, sorte des slogans simplificateurs et se préoccupe d'une échéance inéluctable: le besoin de découvrir une alternative au pétrole.

Je sais bien que l'énergie nucléaire rencontre mille réticences et méfiances, mais je me demande si ces sentiments résultent d'une analyse objective de la situation. Tout me semble tellement passionné

dans cette affaire que tout me paraît finalement faussé.

Pour ma part, je ne discute pas les dangers qui seraient inhérents à l'exploitation de cette forme d'énergie, inhérents surtout à la présence de déchets radio-actifs, je n'en

Suite page 3

Zones industrielles en Valais

**Pour quoi faire?**

par Henri Roh

Voir page 3



**Spécial Californie**

Voir pages 8 et 9



**Tour de France**

Les deux héros d'une dure journée

Voir page 11

**LE JURA, 23<sup>e</sup> CANTON La campagne est bien lancée**

BERNE (ATS). - Les quatre partis représentés au Conseil fédéral (radical, démocrate-chrétien, socialiste et démocratique du centre) ont pris l'initiative de constituer un « comité d'action suisse pour l'admission du canton du Jura dans la Confédération ». Ce comité est présidé par les anciens conseiller fédéraux Max Petitpierre, Friedrich Traugott Wahlen, Willy Spuehler et Ludwig von

Moos. Il comprend des parlementaires de tous les partis politiques et d'autres personnalités du monde politique. Le comité soutient les efforts en vue de l'admission du Jura dans la Confédération et approuve dès lors la modification des articles 1 et 80 de la Constitution fédérale qui sera soumise au peuple et aux cantons le 24 septembre.

Suite page 3



**Sion: la musique bientôt reine**

Le Festival Tibor Varga s'approche à grands pas. C'est en effet pendant la période du 19 juillet au 15 septembre qu'il va déployer ses fastes musicaux placés notamment à l'enseigne de Vivaldi et de

Schubert, avec des solistes et des orchestres d'une valeur et d'un renom indiscutables.

Lire en page 23 le calendrier détaillé des concerts.

(Photo NF)

**LES PERCEURS DE COFFRES-FORTS NE SONT PAS CEUX QU'ON CROIT...**

MONTREAL (ATS/AFP). - D'ingénieux cambrioleurs ont empêché cette semaine à Montréal plus de 300 000 dollars, en vidant la chambre forte de la « Toronto Dominion Bank », sans même utiliser une pince monseigneur.

Il leur a suffi d'installer au-dessus de la chambre forte, des caméras de télévision et d'observer sur leur écran, les employés de la banque composer la combinaison du coffre-fort.

Il sont ensuite entrés dans la banque par la bouche d'aération située sur le toit de l'édifice bancaire, en ouvrant tout simplement une trappe non verrouillée.

Avant de partir, toutefois, les cambrioleurs prirent la précaution de changer la combinaison de la chambre forte, de sorte que les employés se virent obligés de faire appel à des spécialistes pour... percer le coffre-fort!

# Après la Conférence des évêques suisses La coordination de la pastorale est une tâche prioritaire

Présidée par Mgr Mamie, la Conférence des évêques suisses a siégé du 3 au 5 juillet 1978 à Einsiedeln. Les tractanda les plus importants de cette réunion ordinaire étaient les suivants:

- discussion et décisions concernant le forum pastoral interdiocésain qui aura lieu à la fin de l'année,
- échange de vues sur la pastorale des vocations sacerdotales et religieuses,
- adoption d'une déclaration concernant la formation de la conscience en catéchèse,
- échange approfondi et décisions dans le domaine de la pastorale du tourisme.

## Le forum pastoral interdiocésain

La décision d'organiser un forum pastoral interdiocésain du 8 au 10 décembre prochain à Einsiedeln ayant été prise il y a quelque temps déjà, les évêques se sont préoccupés lors de leur séance de juillet des tâches de ce forum. Il s'agit notamment de stimuler la coopération entre les différents diocèses, langues et cultures, ainsi qu'entre les mouvements, organismes et institutions de l'Eglise. Il ne suffit pas que tous œuvrent dans le domaine de la pastorale: il faut encore coordonner cet immense travail pour le bien de l'Eglise dans notre pays si varié, et en vue de notre apport aux Eglises du monde entier. Le centre de tout le forum sera la communion fraternelle dans la célébration eucharistique. Les sujets à traiter seront élaborés à partir de la base pendant ces prochains mois. Chaque conseil pastoral diocésain écrira un bref rapport sur les principaux développements réalisés dans le diocèse depuis la fin du synode 72, ainsi que sur les deux ou trois questions pastorales qu'il juge les plus importantes pour l'avenir immédiat. Du côté de la conférence des évêques on prépare un rapport sur les décisions et les recommandations du synode 72 en vue d'évaluer le travail déjà réalisé. Einsiedeln, haut-lieu de la prière et du renouveau spirituel, a été choisi comme lieu de la rencontre.

## Vocations sacerdotales et religieuses

Les évêques ont procédé à un échange de vue concernant les efforts entrepris pour favoriser les vocations sacerdotales et religieuses, Mgr Henri Schwéry, en particulier, a présenté le plan et le déroulement de «l'année des vocations» dans le diocèse de Sion. Il s'est adressé avant Noël à tous les prêtres, au début du carême à l'ensemble des fidèles, un peu plus tard aux jeunes en particulier. Les centres des vocations de Lausanne et de Zurich soutiennent l'action entreprise. Celle-ci a suscité un très bon écho et permettra sans doute de tirer quelques conclusions au niveau suisse.

## Catéchèse et formation de la jeunesse

La conférence des évêques a examiné en deuxième lecture et adopté une «déclaration à propos de la catéchèse sacramentelle, de la formation de la conscience en catéchèse et du moment de la première confession». Cette déclaration sera publiée prochainement dans les bulletins officiels des diocèses.

## La pastorale du tourisme

Sur la base d'un rapport complet présenté par la commission de planification pastorale, les évêques ont procédé à un échange approfondi concernant la pastorale du tourisme. L'urgence de ces réflexions a été soulignée par le document de la commission pontificale pour les migrants, publié il y a quelques jours. Les évêques sont d'avis que ce secteur de la pastorale doit être renforcé. Ils se proposent en conséquence d'augmenter l'efficacité pastorale en ce domaine en y engageant dès que possible un secrétaire-animateur à plein temps.

## La pastorale des migrants

La conférence des évêques a fixé le thème du dimanche des migrants 1978 (le 12 novembre): «Les familles des étrangers et nos paroisses». Les évêques ont approuvé également les statuts de l'organisme qui coordonne la formation permanente des adultes d'origine italienne en Suisse et le plan de formation des collaborateurs des missions italiennes. Le délégué national des missionnaires italiens, Don Lino Belotti, a été confirmé: dans ses fonctions pour une nouvelle période de cinq ans. Le mandat du délégué des missionnaires espagnols, Don Luis Rude, dure jusqu'en 1981. En outre, la conférence des évêques a décidé d'organiser dans chaque diocèse en automne, un échange de vues entre les aumôniers espagnols et les ordinariats. A ces réunions devront également participer le délégué national pour les missionnaires espagnols et le directeur national pour les questions de migration. Le responsable de la conférence des évêques pour ces questions et le directeur national prépareront également une rencontre entre les commissions catholiques pour la migration d'Espagne et de Suisse.

## Les droits de l'homme

La Conférence des évêques suisses continuera de protester contre le mépris des droits de l'homme dans quelque pays que ce soit. Elle se solidarise en particulier avec les évêques d'Afrique du Sud qui réclament la libération de 19 membres de la jeunesse ouvrière chrétienne. Les évêques ont entendu aussi un rapport sur la rencontre «Conventions internationales contre la torture», qui a eu lieu à Saint-Gall du 29 juin au 1<sup>er</sup> juillet 1978. Ils continueront à être attentifs à cette importante question.

## Autres tractanda

La conférence des évêques a, en outre: reçu l'autorisation de charger des laïcs assistants de pastorale de la célébration de l'enterrement. La conférences des ordinaires de Suisse alémanique préparera à ce sujet un règlement d'application, - décidé de publier pour la fête du Jeûne fédéral une lettre pastorale sur le thème «Energie et style de vie», - accepté la démission du père Bruno Holtz, attaché de presse, et l'a remercié des services rendus. Il poursuivra son activité dans le même domaine en tant que rédacteur chargé de l'information religieuse suisse au sein de l'agence catholique Kipa.

## Informations

Enfin, la conférence des évêques a entendu cinq rapports: - Mgr Otto Wust a présenté un rapport sur la séance de la CIDSE (Coopération internationale pour le développement socio-économique) qui a eu lieu en janvier 1978 non loin de la ville de Panama. Le but de cette séance était d'améliorer la coordination de la coopération internationale au développement, - Mgr Johannes Vonderach a présenté un rapport sur la conférence des Eglises européennes qui a eu lieu à Chantilly, près de Paris, du 10 au 14 avril. Il a qualifié cet événement de pas important sur le chemin de l'unité et de la paix, - Mgr Henri Salina a participé du 11 au 14 mai à Rome à la réunion des présidents des commissions épiscopales pour la mission. Il ressort de cette rencontre, entre autres, que la réorganisation de la commission missionnaire catholique suisse, récemment achevée, concorde bien avec les options de la pastorale missionnaire renouvelée, - Mgr Henri Salina a participé également, les 18 et 19 mai, à la réunion des organismes catholiques européens pour l'Amérique latine. Il s'agissait surtout de préparer la troisième assemblée des conférences épiscopales latino-américaines, qui aura lieu à Puebla, Mexique, du 12 au 28 octobre prochain, - Mgr Pierre Mamie enfin a présenté un rapport sur la visite pastorale qu'il a effectuée avec un groupe de responsables de son diocèse dans le Salento (Italie du Sud). Cette visite aura sans doute des répercussions importantes sur la pastorale des migrants.

## Au fil de ma plume

par Michèle Savary

# Les réalités de Vatican II

Je ne voudrais, en aucun cas, peiner ou choquer mes lecteurs. Cependant, une aimable Séduoise, «intégriste» convaincue, m'a envoyé des brochures de propagande, et tout cela demande des commentaires. Car j'ai lu attentivement lesdites brochures, mais aussi le livre récent de Roger Mouton et François Houang, Les réalités de Vatican II et les désirs de Mgr Lefebvre (Editions Fayard), qui est une bonne réponse aux excès des «intégristes». Roger Mouton est un laïc, catholique militant; François Houang est un intellectuel chinois converti au catholicisme, et devenu prêtre. J'avoue que leur livre, solidement construit, m'a passionnée. Je ne leur fais qu'un seul reproche: ils ne parlent pas assez de la laideur et de la platitude du français utilisé dans la nouvelle liturgie. Il est vrai que cela pourrait être changé: que l'on pense aux magnifiques paraphrases de psaumes, faites au XVII<sup>e</sup> siècle par Malherbe, Corneille et Racine. Notre poésie religieuse est assez riche pour fournir là des hymnes dignes du culte divin. Il est étrange que personne n'y ait songé, et qu'on ait laissé carte blanche à des démagogues illettrés et vaniteux qui, tout de même, sont restés dans l'anonymat. (Et on les comprend.)

Cela étant dit, R. Mouton et F. Houang nous rappellent un certain nombre de vérités essentielles. Tout d'abord, que la messe dite «de Pie V» n'est nullement «la messe de toujours». Le latin, langue de l'Eglise? «Pas de l'Eglise primitive de Jérusalem, car c'était l'araméenne. Pas de l'Eglise des premiers siècles, car c'était le grec.» Le latin, d'ailleurs, n'est nullement interdit, et, dans toutes les paroisses de Paris, plusieurs

messes (du nouvel Ordo) sont célébrées en latin chaque dimanche.

Quant à la fameuse «messe de Pie V» elle a fait l'objet, depuis 1570, d'innombrables retouches, de la part de Grégoire XIII et Sixte Quint, puis de Clément VIII en 1604 et d'Urbain VIII en 1634. Benoît V Clément XIII, Léon XIII, Pie X, Jean XXIII les imitèrent. «Paul VI a-t-il fait autre chose?» demandent nos auteurs. Et ils ajoutent: «Pie X a si profondément modifié le missel romain de 1570 que la messe dite de Pie V mériterait de porter plus authentiquement le nom de Pie X».

D'autre part, il est totalement faux de dire que la nouvelle messe «est une cène protestante». Il y a là un véritable mensonge, que les intégristes, hélas, répètent de bonne foi. Ils ne font que redire ce qu'on leur inculque. Mais nos auteurs précisent très justement, à propos du nouvel Ordo missae: «L'ensemble de l'introduction définit la messe comme le sacrifice du corps et du sang du Christ.» Chacun des mots de la nouvelle messe, que Mgr Lefebvre dénonce comme étrangers à la tradition, chacun de ces mots «appartient à l'Evangile, à la liturgie primitive et aux écrits des Pères.»

Que reste-t-il alors de la contestation intégriste? L'orgueil qui consiste à se dresser contre Rome, - attitude protestante, ce qui est comique si l'on sait la haine de ces gens-là pour nos frères huguenots.

M.S.



- Paris 20-23 juillet
- Alsace 29-31 juillet
- Normandie Bretagne 20-27 août
- Tour de Suisse 23-27 août
- Tessin 13-17 septembre
- San Bartolomeo 4-7 septembre
- San Bartolomeo 21-27 août
- La Salette (France) 13-16 août

Demandez notre programme 78

Renseignements et inscriptions: Voyages L'OISEAU BLEU, Sierre Tél. 027/55 01 50

36-4689



**Morris Marina**

**Emil Frey SA SION**

83, rue de la Dixence, 1950 Sion  
Téléphone 027 - 22 52 45 / 22 98 98

**N'achetez jamais sans avoir notre offre**

20/78/SI

## Les Suisses aiment les découvertes

BERNE. - Les destinations de vacances traditionnelles des Suisses, l'Espagne, et la Grèce, font cette année encore partie du «hit-parade» des vacanciers helvétiques. Selon plusieurs agences de voyages, les vacances méditerranéennes des Suisses ne se constituent plus, comme par le passé, de simples séjours balnéaires. Il existe, en effet, une tendance à composer ses vacances d'un séjour à la mer et d'un voyage dans le pays d'accueil, afin de connaître les us et coutumes de l'endroit. Ceux qui ont la chance de profiter d'un gros budget voleront, eux, vers les Caraïbes, l'Afrique de l'Est ou les Etats-Unis.

Les Suisses avides des plaisirs de la plage choisissent l'Espagne ou la Grèce, où les agences de voyages leur offrent de multiples possibilités de séjours, et aussi la Sardaigne, le Maroc et le Portugal. D'autres destinations autrefois très prisées comme la You-

goslavie et la Tunisie reviennent à la mode, après une éclipse de quelques années. Mais les Suisses font aussi de plus en plus de croisières, notamment sur la Méditerranée.

Parmi les destinations lointaines, les îles Caraïbes ont la cote depuis deux ans, alors qu'auparavant elles étaient pratiquement inconnues des Suisses. L'offre est importante, et comporte des «voyages combinés» allant des Bahamas à Haïti, en passant par la Martinique et la Guadeloupe. L'Afrique de l'Est, autrefois l'un des buts préférés des globe-trotters, figure désormais au programme des bureaux de voyages. Et les Etats-Unis, tant en raison du faible cours du dollar que des offres nombreuses, l'année dernière lors des fêtes du 200<sup>e</sup> anniversaire, appartiennent aux destinations les plus fréquentes des groupes de vacanciers.

## BESOIN D'ACTIVITÉ

Les possibilités de découvertes influent de plus en plus le choix des vacanciers: d'après les agences de voyages, il y a une demande croissante de vacances comprenant un séjour balnéaire complété d'un voyage de trois à cinq jours à l'intérieur du pays. On aime aussi les vacances à la mer qui offrent la possibilité de faire du sport, sans que l'on ait à payer un supplément pour cela. Notons encore qu'une série télévisée sur la vie à bord d'une péniche rhénane a donné l'envie à de nombreux Suisses de passer leurs vacances sur le Rhin ou le Danube.

**Edulcorant pratique discret et sans calories**



240 portions de saccharine dans le **Sweetomat**

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur.

Administration et rédaction: 1951 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**REDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef, F.-Gérard Gessler et Gaspard Zwissig, rédacteurs principaux; Gérard Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes; Jean Pignat, secrétaire de rédaction; Roland Pupppe et Pierre Fournier, rédacteurs de nuit; Jean-Paul Riodel et Jean-Marie Reber, rédacteurs de jour; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz et Gérard Joris, rédacteurs sportifs.

Service de publicité: Publicitas SA, Sion.

**RECEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas SA, Sion, avenue de la Gare 25, téléphone 027/21 21 11, Télex 38 121.

## DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES

Edition du lundi: le vendredi à 10 heures.  
Edition du mardi: le vendredi à 16 heures.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures.  
Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 h. (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

## RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Surface de composition d'une page: 289 x 440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
5 colonnes réclames de 54 mm de largeur.

## TARIF DE PUBLICITÉ

Annonces: 56,5 ct le millimètre (colonne de 25 mm) hauteur minimum 30 mm.  
Réclames: 2 fr. 35 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Gastronomie: 1 fr. 40 le millimètre (colonne de 54 mm).  
Avis mortuaires: 90 centimes le millimètre (colonne de 54 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermés et sur abonnements d'espace.



# Attention

Mercredi, le 12 et Jeudi, le 13 juillet a.c.

## GRANDE VENTE

de tous les tapis de fond MIRA, posés dans l'exposition, au prix exceptionnel de

Fr. **12.-** p. m2. avec dossier mousse

Coupe sur mesure possible directement dans l'exposition et directement du rouleau

En plus:

## Restes de tapis de fond

(du corridor jusqu'à la petite chambre)

10-90% sur les prix officiels

N'oubliez pas d'emmener les mesures de vos pièces.

Transport immédiat à propre-soins possible. Sur demande posage par nos spécialistes contre modeste surplus.

à ne pas manquer!

**Pfister Meubles**

COOP CITY SION Rue du Scex 1er étage

AE 18/6

## LA SUISSE À L'O.N.U. ?

### Opération de charme de M. Waldheim...

BERNE (ATS). - Au cours d'une conférence de presse donnée hier à Berne, M. Kurt Waldheim, secrétaire général de l'Organisation des Nations unies, a estimé souhaitable l'adhésion de la Suisse à l'ONU, du fait que notre pays exerce déjà une grande influence sur le plan international. Sa position ne pourrait ainsi qu'en être renforcée. Ce sujet a été abordé jeudi au cours des conversations que M. Waldheim a eues avec le conseiller fédéral Pierre Aubert, chef du Département politique. Au cours de ces entretiens, la situation au Proche-Orient et en Afrique a également été évoquée.

M. Waldheim a précisé que l'entrée de la Suisse à l'ONU était une décision qui appartenait avant tout au peuple suisse et qu'il s'agissait d'une affaire interne sur laquelle il n'avait pas à se prononcer. Un vote négatif du peuple suisse n'aurait cependant aucune conséquence, notamment sur le maintien de certaines organisations internationales à Genève. Quant à la neutralité suisse, elle ne serait nullement remise en cause par cette adhésion ainsi que le montre l'exemple de l'Autriche. Certes, la Suisse serait confrontée à certains « problèmes de conscience », notamment lors de l'adoption de sanctions militaires.

### Pourquoi tout ce bruit? Il y a tant d'espions!

La nomination de M. Geli Dneprovski comme chef du personnel du palais des Nations à Genève a également fait l'objet de questions. Commentant certaines affirmations de presse selon lesquelles Dneprovski serait colonel du KGB, M. Waldheim s'est étonné qu'on fasse tant de bruit à ce sujet. Des cas de ce genre se présentent fréquemment au niveau national ainsi que dans les relations bilatérales entre des pays d'idéologie différente comme le montre à l'envie l'exemple des Etats-Unis et de l'Union soviétique. Pourquoi croire alors que les organisations internationales sont épargnées?

### Les multinationales aident au développement

Récemment, le programme de coopération industrielle (ICP) - où figurent notamment Ciba Geigy et Nestlé - a trouvé porte close au programme des Nations unies pour le développement (PNUD), où il essayait de s'introduire avec l'appui de M. Waldheim. A ce sujet, le secrétaire général de l'ONU reste convaincu que l'incorporation des

multinationales au programme de développement contribuerait à aider le tiers monde en ouvrant la porte à ses représentants et influencerait favorablement le dialogue Nord-Sud.

## ... pour vanter sa camelote

Suite de la première page

politiques dont les joutes oratoires n'ont d'autre but que d'alimenter des passes d'armes toujours plus meurtrières. Les agneaux qui croient pouvoir se désaltérer dans le courant d'une onde pure apprennent à leurs dépens que leurs frères d'abord et leur famille ensuite sont mangés au gré de l'appétit des loups.

Dans une telle galère, la Suisse ne serait plus prise au sérieux, du moins par une grande partie des pays membres, car elle ne pourrait pas s'empêcher, malgré sa neutralité, de tenter de préserver la vie des agneaux. Et si, par malheur, elle se mettait à crier avec les loups, elle ne pourrait se remettre d'une telle déchéance.

Participer à des discussions, aux règlements de conflits, d'accord, s'immiscer dans un combat de géants, non, elle se retrouverait très vite pieds et poings liés si elle voulait garder sa crédibilité.

Les institutions dont elle fait partie suffisent amplement au rôle qu'elle doit remplir et ce n'est pas une position rétrograde que de vouloir éviter à son pays de s'humilier en étant solidaire d'une farce sordide.

Que la Suisse reste sereine, au-dessus de la mêlée, elle n'en sera que plus à l'aise dans sa mission d'arbitre.

Quant à l'étonnement de M. Waldheim sur le bruit fait autour de l'espion Dneprovski (cet officier du KGB appelé à devenir le chef du personnel de l'ONU) parce que ce genre « d'incident » est fréquent, il est significatif de l'ambiance régnant à l'ONU.

On n'y joue pas cartes sur table, mais on y constate de très vilains jeux de jambes.

Vous avez peut-être raison, Monsieur Waldheim, plus vous interviendrez en faveur de la Suisse à l'ONU, plus les Suisses s'en écarteront.

RP

## LE DÉBAT SUR L'ÉNERGIE

# L'avenir des frileux...

Suite de la première page

discute pas car je n'en sais rien! Je ne suis pas compétent pour aborder cette facette de la question, mais je ne suis pas sûr que celle-ci fasse toujours l'objet d'appréciations compétentes. C'est pourquoi, je souhaite si fort un retour à la raison, et un terme aux passions. D'autant que les savants ne s'entendent guère sur les risques qu'entraîneraient l'existence et le stockage de ces déchets. Certains sont alarmistes, et d'autres sont rassurants. Louis Leprince-Ringuet, par exemple, déclare tout simplement: je n'ai pas peur! Et j'imagine que Leprince-Ringuet, de l'Académie française, connaît un peu mieux le problème que bien des manifestants professionnels.

Je n'ignore pas, je le répète, que d'autres spécialistes, d'autres experts, ne cachent pas

leur inquiétude, sinon leur angoisse, face à la masse d'inconnues qui subsistent dans l'utilisation de cette énergie. Mais je constate, à la suite de Jean Rossel, qu'il s'agit d'un domaine complexe où se superposent dans un mélange difficilement déchiffrable des problèmes scientifiques, techniques, économiques, politiques et sociaux de la plus extrême importance. J'estime donc plus sage d'essayer de comprendre ce problème, au lieu de le dramatiser, de le politiser jusqu'à le rendre inintelligible.

Car je rappelle quel est l'élément primordial du débat sur l'énergie: il importe de trouver une alternative au pétrole. Dès lors, c'est ou bien, ou bien...

Ou bien l'on rêve du bon vieux temps que l'on n'a pas connu, de la bougie et du soir au coin du feu; ou bien l'on re-

cherche une énergie de substitution qui permette aux générations futures d'échapper à de pénibles réalités. Car le fameux « bon vieux temps » quelle misère et foi de grand-mère!

En conclusion, il importe désormais de raisonner avant d'agiter des banderoles qui ne résolvent rien. Il importe de réfléchir d'abord, de manifester ensuite, si nécessaire.

Et non pas l'inverse, si possible!.. sous peine de réserver la pagaille en guise d'avenir. Surtout pour les frileux.

Roger Germanier

P.S.: puisque l'heure est aux vacances, je me permets de conseiller la lecture de deux petits livres, publiés l'un et l'autre par les Editions Pierre-Marcel Favre, à Lausanne: Jean Rossel, *L'enjeu nucléaire*, et Jean-Claude Courvoisier, *L'aube solaire*.

## ITALIE: VERS UN SERVICE POSTAL PRIVÉ?

ROME (ATS). - En Italie, rien ne va plus dans les services postaux, malgré maintes promesses du gouvernement et du ministère des postes. Récemment, des dizaines de tonnes de lettres, y compris celles qui contenaient des valeurs, ont été « vendues » à une fabrique de papier. Il est courant qu'une lettre « normale » mette de 10 à 20 jours avant d'arriver à destination. En ce qui concerne les envois pour ou en provenance de l'étranger, le délai varie entre 15 et 30 jours et atteint même parfois 40 jours.

Même les lettres « express » n'arrivent pas à destination avant 5 jours, 10 si elles proviennent de l'étranger ou y sont destinées. Quant aux journaux, ils n'arrivent pas avant trois jours, si bien que les gens renoncent à s'y abonner.

Dans de telles conditions, affirmement industriels et commerçants, il

devient impossible de travailler notamment avec l'étranger et certains d'entre eux envisagent même de créer un service postal privé sur les plans national et international. Déjà il existe dans les grandes villes italiennes des services privés qui reviennent plus cher que les postes officielles il est vrai, mais qui offrent l'avantage d'amener les envois à destination le jour même.

Dans le nord de l'Italie, on se rend fréquemment à Chiasso ou à Brigue pour expédier son courrier de la Suisse. En Italie centrale, on peut se rendre au Vatican puisque le minuscule Etat, selon un accord conclu en 1929 avec l'Italie, possède son propre service postal. Celui-ci est plus efficace que les postes italiennes, bien que le courrier soit trié en Italie, mais par du personnel engagé par le Vatican. L'année passée deux millions de lettres sont passées par les postes vaticanes ainsi que 8 millions d'imprimés et de cartes postales et 15 000 paquets. En 1973, les postes vaticanes ont drainé quelque 300 000 lettres. Cet accroissement de travail n'a pourtant demandé que deux employés supplémentaires. Les communications téléphoniques sont elles aussi plus efficaces si elles sont faites à l'intérieur de la cité du Vatican qu'en Italie.

### Bretagne:

#### 12 arrestations

de libération de la Bretagne (FLB-ARB) a été démantelé dans le Nord-Finistère et 12 personnes ont été arrêtées et transférées à Paris pour être présentées devant la Cour de sûreté de l'Etat.

Ces 12 personnes ont commis 15 attentats.

## LE JURA, 23° CANTON

# Une solution démocratique et fédéraliste

Suite de la première page

Le scrutin fédéral mettra un terme à la phase ultime et décisive d'une procédure démocratique et constitutionnelle, qui avait été approuvée à une majorité évidente aussi bien par les citoyens de l'ancien canton de Berne que du nouveau, lors de l'adoption en 1970 d'un additif à la Constitution cantonale. Si le peuple et les cantons acceptent la révision de la Constitution le 24 septembre, la Confédération comprendra dorénavant 23 cantons. L'admission dans la Confédération helvétique d'un canton du Jura viable, politiquement, économiquement et culturellement indépendant, constitue le dénouement d'un acte créateur unique dans l'histoire de notre Etat. Un problème grave de politique intérieure a ainsi trouvé une solution authentiquement démocratique et fédéraliste. Dans un pays comme la Suisse, divers par ses conditions démographiques, linguistiques, culturelles, confessionnelles, économiques et politiques, le bon fonctionnement de la démocratie ne peut être garanti que si la majorité a la sagesse de tenir compte pour une large part des besoins des minorités. Un « oui » sera la confirmation du principe fédéraliste qui est à la base de notre Etat et qui permet aux minorités de régler leurs problèmes en toute liberté dans le cadre d'un Etat fédératif en respectant les règles constitutionnelles et légales.

### Le programme d'action

Le comité a déjà pris des contacts avec la Constituante, les autorités bernoises et le Département fédéral de justice et police. Un groupe de travail a été constitué pour préparer le programme d'ac-

tion en vue d'informer le public avant la votation fédérale. Il est prévu d'organiser une série de conférences, de faire imprimer une affiche et un prospectus qui seront distribués le plus largement possible. Une campagne d'annonces dans les journaux sera lancée. Sans pour autant négliger la Suisse ro-

mande et le Tessin - jugés mieux informés - le comité mettra l'accent sur la Suisse alémanique.

C'est en effet dans la partie germanophone du pays, et en particulier dans les campagnes, que l'on s'attend à la plus grande opposition. De l'avis de journalistes qui colla-

borent avec le comité, les populations rurales - par exemple en Suisse orientale, en Thurgovie, dans les Grisons, dans la campagne bernoise, etc... - ne sont pas suffisamment informées sur le Jura. Les clichés rassurés (canton de « terroristes », économiquement non viable, anti-alémanique, etc.) y sont encore assez répandus. Le comité instituera un service de presse spécial pour la Suisse alémanique. La campagne d'annonces s'effectuera en particulier pour les

petits journaux locaux des régions « critiques ». L'exposition itinérante sur le Jura, organisée par les soins de la Constituante, sera à Berne le 13 août prochain. Le comité tiendra une conférence de presse un peu avant pour informer le public. Il est enfin prévu d'organiser des voyages dans le Jura, par groupes. Les quatre partis travailleront de concert, sans que l'un d'eux ne prenne une position dominante. Le comité disposera d'un secrétariat permanent à Berne.

# Nouvelle réunion tripartite: large entente

BERNE (ATS). - Une nouvelle réunion tripartite a eu lieu à Berne hier pour préparer l'entrée du nouveau canton du Jura dans la Confédération. Les délégations du Conseil fédéral et du conseil exécutif bernois pour le Jura et le bureau de l'Assemblée constituante jurassienne ont débattu trois questions: l'édification du nouveau canton, les effets de l'entrée du 23° Etat membre et la campagne d'information en vue de la votation du 24 septembre. Les accords à conclure entre les partenaires, qui feront suite à l'accord de coopération de septembre dernier et qui doivent mettre en place les procédures de séparation dans tous les domaines, ont été discutés. Les entretiens, a souligné M. Kurt Furgler, qui préside la délégation du Conseil fédéral, ont permis une large entente et ont été francs et positifs, ce qu'ont confirmé les deux autres chefs de

délégation au cours d'une conférence de presse tenue à l'issue de la séance. Le représentant du canton de Berne, M. Ernst Jaberg, a évoqué toutefois les réserves que font encore un certain nombre de citoyens bernois et estime que la reprise d'actions positives pour de nouvelles modifications de frontières n'est pas souhaitable à court terme. Quant au président de la Constituante jurassienne, M. François Lachat, il a mis l'interprétation que l'on a donnée de l'expression « Etat de combat » sur le compte d'une « querelle de mots » due à un problème de traduction.

Les Alémaniques traduisent souvent par « Kampf » (combat au sens propre du terme) ce qui n'est qu'un « Wahlkampf » (lutte politique, électorale). On peut lutter pour une cause dans le respect, à la lettre, de la légalité. Le bureau de la Constituante a maintes fois souligné qu'il

ne suivrait que les voies légales et qu'il se distançait des actes de violence. « Les corps francs sont d'un autre temps », a encore dit M. Lachat, qui a aussi rappelé les termes

## Le Jura bernois avant le 24 septembre

Au cours de la conférence de presse tenue jeudi, la Fédération des communes du Jura bernois a paru singulièrement empruntée au sujet du scrutin fédéral du 24 septembre sur le Jura. Il y a eu une gêne évidente dans les milieux séparatistes, à propos des mots d'ordre et des recommandations de vote à émettre pour ce scrutin. La FJB a déjà fait savoir qu'elle ne diffuserait pas de mots d'ordre. Mais si le groupe Sanglier dit non au canton du Jura, les femmes antiséparatistes recommandent

du préambule de l'accord de coopération de septembre dernier. Le Jura respectera la paix confédérale et obéira aux règles établies. Il n'empêche que le débat des idées

l'abstention, elles qui ont toujours préconisé le recours aux urnes par esprit civique. A la vérité, bon nombre d'antiséparatistes voudraient et voudront déposer un non catégorique au canton du Jura.

Mais ce faisant, ils risquent de compromettre le statut particulier qui leur est concédé dans le canton de Berne, statut qui ne deviendra effectif qu'en cas de création d'un canton du Jura. En outre, comment demander à des citoyens qui ont été abreuvés de mises en garde et

de condamnation des autonomistes, comment leur demander aujourd'hui de voter de façon que le vœu le plus cher des autonomistes se réalise. En outre, le Gouvernement bernois est favorable au « oui » et il se distance de ses partisans dans le Jura bernois, partisans du « non ». On le voit, les antiséparatistes du Jura bernois se trouvent dans un bel imbroglio... plus exactement, ils ne s'y retrouvent plus du tout.

V. G.

## La campagne est bien lancée

mande et le Tessin - jugés mieux informés - le comité mettra l'accent sur la Suisse alémanique. C'est en effet dans la partie germanophone du pays, et en particulier dans les campagnes, que l'on s'attend à la plus grande opposition. De l'avis de journalistes qui colla-

borent avec le comité, les populations rurales - par exemple en Suisse orientale, en Thurgovie, dans les Grisons, dans la campagne bernoise, etc... - ne sont pas suffisamment informées sur le Jura. Les clichés rassurés (canton de « terroristes », économiquement non viable, anti-alémanique, etc.) y sont encore assez répandus. Le comité instituera un service de presse spécial pour la Suisse alémanique. La campagne d'annonces s'effectuera en particulier pour les

petits journaux locaux des régions « critiques ». L'exposition itinérante sur le Jura, organisée par les soins de la Constituante, sera à Berne le 13 août prochain. Le comité tiendra une conférence de presse un peu avant pour informer le public. Il est enfin prévu d'organiser des voyages dans le Jura, par groupes. Les quatre partis travailleront de concert, sans que l'un d'eux ne prenne une position dominante. Le comité disposera d'un secrétariat permanent à Berne.

Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Bonvin, tél. 55 10 29
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures et de 18 h. 30 à 19 h. 30. En privé de 9 heures à 20 h. 30. En maternité de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.
Clinique Sainte-Claire. - Heures des visites, semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30.
Centre médico-social régional, hôtel de ville, aile ouest, tél. 55 51 51.
Soins: à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.
Consultations pour nourrissons: sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.
Cours: « Soins à la mère et à l'enfant ».
Service d'aides familiales: responsable Michelle Fasnacht.
Assistants sociaux: service de la jeunesse, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge, centre social.
Services spécialisés: (peuvent être atteints au même numéro).
- Service social pour handicapés (AVHPM)
- Service psycho-social
- Ligue valaisanne contre les toxicomanies
- Office cantonal des mineurs
- Ligue valaisanne contre le rhumatisme
- Caritas Valais
- Service médico-pédagogique/Erziehungsberatung (tél. 57 11 71).
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires, téléphones 55 20 72 et 55 60 42.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Ambulance. - SAT, tél. 55 63 63.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Garages siérois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.
Auto-secours siérois. - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS - Panne - Accidents.
Grône Samaritains. - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 58 14 44.
Pompes funèbres. - Amos Jean, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, tél. 55 19 73.
Groupe AA. - Chippis, tél. 55 76 81.
A l'écoute (La main tendue). - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.
Dancing La Locanda. - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 55 18 26.
Bibliothèque. - Tél. 55 19 64 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.
Centre d'Information planning familial. - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.
Bibliothèque Aslec. - Avenue du Marché 6 - Ouverte le mercredi et le samedi de 14 à 17 heures et le jeudi de 19 à 21 heures.
Taxi Saint-Léonard. - Service jour et nuit, tél. 027/31 12 69.
Tea-room des Châteaux. - Exposition Dominiko.

Sion

Médecin de garde. - Le N° 111 renseignera.
Pharmacie de service
Samedi 8: du Nord, tél. 23 47 37.
Dimanche 9: Buchs, tél. 22 10 30 et 22 34 08
Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures: 15 heures - 21 heures.
Jours ouvrables: 8 h. - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.
En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.
Service dentaire d'urgence. - Médecin de garde: Dr Antoine Pitteloud, assistant, rue du Sex 18, tél. 22 17 44.
Hôpital régional. - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.

Ambulance. - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.
Dépannage électrique et carburant. - 24 h. sur 24, tél. 22 57 16.
Auto-secours sédunois. - 24 heures sur 24, tél. 23 19 19. SOS panne - accidents.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Garage du Nord SA, tél. jour 22 34 13 et nuit 22 82 87.
Service de dépannage du 0,8%<sub>000</sub>. - Téléphone 38 23 63 et 86 34 50.
Pompes funèbres. - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48. Vœffray, tél. 22 28 30.
Garderie. - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.
Service social de la commune de Sion, avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.
Dispensaire médical: ouvert l'après-midi.
Crèche - garderie d'enfants: ouverte de 7 h. à 18 h. 30.
Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge « Soins à la mère et à l'enfant »: tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.
AA. - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.
Croix d'Or, centre d'accueil. - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h.
Service d'aides familiales. - Mme Oglier-Meytain, rue du Chanoine-Berchtold 20, Sion, tél. 22 86 22 le lundi et le vendredi de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Centre de planning familial, Service famille-jeunesse. - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Bibliothèque municipale. - Ouverture tous les mardis après-midi de 15 heures à 18 h. 30, sauf le 15 août.
Baby-sitters. - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.
Châteauneuf-Conthey. - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.
Taxis de Sion. - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.
Dancing le Gallon. - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.
Dancing La Matze. - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 22 40 42.
Consommateur-Information. - Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.
Nendaz-Station. - Discothèque Lapin-Vert; ouvert tous les soirs.
Musée des costumes - Vivarium. - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.
Galerie de l'Atelier. - Exposition des élèves de l'école des beaux-arts.
Musée de la Majorie. - Du 17 juin au 17 septembre, exposition Ludwig Werlen.
Centre de loisirs Magro Uvrier. - Exposition Alain Garnier

Martigny

Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Ambulance officielle. - Tél. 22 43 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage. - J.-Bernard Frassa, transports, tél. 2 43 43 et 2 47 83.
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.

Groupe Alcooliques anonymes « Octodure ». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.
AA. Martigny. - Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61.

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Pompes funèbres. - Albert Dirac, tél. 3 62 19, François Dirac, tél. 3 65 14.
Samaritains. - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des Iles, téléphone 3 73 39.
Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Crochetan, tél. 4 15 44.
Médecin. - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. - Matériel de secours, tél. 4 14 54 et 4 23 30.
Ambulance. - Tél. 4 62 62.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111
Pompes funèbres. - Maurice Clerc, 4 62 62, J.-L. Marmillod, 4 22 04, Antoine Rithner, 4 30 50.
Dancing Treize Etoiles. - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.
Taxis de Monthey. - Service permanent, station place Centrale, tél. 4 14 84.
CIRENAC. - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 4 66 11.
Dépannage. - Téléphone jour et nuit: 4 43 37.
Bar Le Corso. - Ouverture jusqu'à 24 heures.

Viège

Pharmacie de service. - Samedi 8: Fux, téléphone 46 21 25; dès dimanche 9: Anthamatten 46 22 33.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111

Brigue

Pharmacie de service. - Samedi 8: Marty, téléphone 23 15 18; dimanche 9: Guntern, tél. 23 15 15.
Alcooliques anonymes. - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots, tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.
Dépôt de pompes funèbres. - André Lambriger, tél. 23 73 37.
Patrouilleurs TCS. - Tél. 022/140 ou 031/140.

LOÛCHE-LES-BAINS
Médecin de service. - RheumaKlinik, téléphone 61 12 52.

D' CLAUDETTE



AUJOURD'HUI madame
Un menu
Chou rouge en salade
Cabillaud au four
Pommes de terre à l'anglaise
Glace
Le plat du jour
Cabillaud au four
Beurrez un plat à gratin. Placez dessus quatre tranches de cabillaud. Salez, poivrez. Sur chaque tranche, posez un hachis d'échalotes et de persil. Mouillez avec deux verres de vin blanc sec, le jus d'un citron. Mettez à four chaud vingt minutes. Disposez ensuite les tranches de poisson dans un plat creux, saupoudrez-les de chapelure. Ajoutez 50 g de beurre, versez la sauce autour des tranches de poisson.
Il fait chaud... buvez frais
La sangria
Pour quatre personnes: un litre de vin rouge très corsé (13 ou 14°), deux oranges, un citron, trois pêches, 70 g de sucre semoule, un petit bâton de cannelle. Coupez les oranges en tranches (après les avoir lavées mais sans les peler) ainsi que le citron. Ajoutez les pêches pelées et dénoyautées puis le sucre et la cannelle. Versez dessus le vin rouge. Laissez macérer une bonne heure à température ambiante et à couvert avant de mettre au frais, pour une heure également. Servez nature ou sur des glaçons.
La marquise
Pour quatre personnes: un litre de vin blanc sec, deux citrons, 75 g de sucre. Lavez les citrons, coupez-les en rondelles, ajoutez le sucre et arrosez de vin blanc. Laissez macérer une heure à température ambiante puis mettez au frais. Servez bien froid et tel quel.
Une variante: ajoutez quelques fraises qui donneront un parfum très spécial à cette boisson super-rafraîchissante.
Le planteur
La recette est très simple: pour une mesure de sirop de sucre de canne,

Quand un type est arrivé, personne ne pense plus à son point de départ. Frédéric Dard

mettez deux mesures de bon vieux rhum doré et trois mesures de jus de fruits (orange, pamplemousse ou mélange ananas-citron, par exemple). Mélangez et servez sur des glaçons.

Votre beauté - Votre santé

Allergie. - La plupart des produits de beauté que j'achète, même d'excellente marque, me donnent des rougeurs au bout d'un certain temps. Comment savoir si je suis allergique? Uniquement en consultant un dermatologue. Il faut savoir toutefois que les fautes commises par les utilisatrices provoquent plus d'allergies, irritations et réactions cutanées, que les produits eux-mêmes. On les garde par exemple dans une salle de bains souvent surchauffée au lieu de les conserver au frais. On prélève le produit avec le bout des doigts, non stérile, chargé de bactéries qui se déposent sur le visage avec la crème (milieu de culture idéal), et dans le pot, favorisant ainsi irritations et infections. Il faudrait se laver les mains avant de toucher son visage, prélever les crèmes avec une petite spatule, et refermer tube ou pot aussitôt après usage.

Vercorin
Samedi 8 juillet, dès 20 heures, en quadruplex: café Bergère - café La Brentaz - hôtel Victoria - hôtel des Mayens

GRAND LOTO
en faveur de la Société de développement de Vercorin
Fromages - Lards - Salamis, etc.
Course assurée par le téléphérique après le loto

SAXON - Casino
Samedi 8 juillet dès 21 heures
GRAND BAL
Orchestre Flash

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Total des titres cotés (178), dont traités (89), en hausse (49), en baisse (21), inchangés (19), cours payés (206).

La relative stabilisation du dollar a influencé favorablement le marché des actions de la bourse de Zurich de ce jour. Le volume des échanges, par contre, a été assez modeste.
Aux hors-bourse, relevons la bonne tenue du bon Roche.
Légère avance de Swissair nom. et très bonne tenue d'ensemble des grandes banques.
Si le secteur des financières a été irrégulier, les assurances se sont très bien comportées, plus particulièrement Zurich porteur (+100).
Dans le secteur des industrielles et chimiques, les affaires se sont concentrées sur Saurer porteur, les Ciba-Geigy et les Nestlé. Parmi les étrangères, les certificats américains ont été traités légèrement en dessous de la parité. Le volume d'échanges a été moyen.
Bonne tenue d'ensemble des hollandaises et allemandes ainsi que du marché des obligations.

PRIX DE L'OR

Table with 2 columns: Lingot (10 725.- / 10 875.-), Plaque (107.- / 110.-), Vreneli (94.- / 104.-), Napoléon (97.- / 107.-), Souverain (94.- / 104.-), 20 dollars or (495.- / 520.-)

CHANGE - BILLET

Table with 3 columns: Country (France, Angleterre, USA, Belgique, Hollande, Italie, Allemagne, Autriche, Espagne, Grèce, Canada) and exchange rates.

Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligeamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion.

BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Swissair port. (814), Swissair nom. (756), UBS (3030), SBS (375), Crédit Suisse (2155), BPS (2105), Elektrowatt (1730 d), Holderbank port. (450 d), Interfood port. (3925), Inter-Pan (130), Motor Columbus (780), CERlikon-Bührle (2575), C\* Réassurances port. (4775), Winterthur-Ass. port. (2180), Zurich-Ass. port. (10600), Brown, Boveri port. (1630), Ciba-Geigy port. (1100), Ciba-Geigy nom. (583), Fischer port. (690), Jelmoli (1430), Héro (2640), Landis & Gyr (1010), Losinger (700 d), Globus port. (2275), Nestlé port. (3480), Nestlé nom. (2220), Sandoz port. (3900), Sandoz nom. (1760), Alusuisse port. (1245), Alusuisse nom. (507), Sulzer nom. (2810), Allemagne (AEG, BASF, Bayer, Demag, Daimler-Benz, Commerzbank, Deutsche Bank, Dresdner Bank, Hoechst, Siemens, VW), USA et Canada (Alcan Alumin., Amax, Beatrice Foods, Burroughs, Caterpillar, Dow Chemical, Mobil Oil)

Divers

Table with 3 columns: AKZO (24 1/4), Bull (16 1/4), Courtaulds (3.8 d), de Beers por (10 1/2), ICI (12 1/2), Pêchiney (34), Philips (21 1/2), Royal Dutch (108 1/2), Unilever (99 1/2), Hoogovens (27)

Bourses européennes

Table with 3 columns: Air Liquide (302), Au Printemps (79.2), Rhône-Poulenc (100.8), Saint-Gobain (139.7), Finsider (123), Montedison (151), Olivetti priv. (989 1/2), Pirelli (977), Karstadt (DM 317), Gevaert (FB 1298)

Fonds de placement (hors cote)

Table with 3 columns: America Valor (304.25), Anfos 1 (141), Anfos 2 (121), Foncipars 1 (2175), Foncipars 2 (1165), Intervallor (47), Japan Portfolio (405), Swissvalor (220), Universal Fund (69.75), Universal Bond (70.75), AMCA (20 3/4), Bond-Invest (62 1/2), Canac (57), Espac (101), Eurit (103), Fonsa (97 1/2), Germac (90 1/2), Globinvest (52 3/4), Helvetinvest (109 1/2), Pacific-Invest (77), Saft (109), Sima (1851/2), Canada-Immobil (630), Canasec (353), Crédit Suisse Bonds (62 1/2)

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Alcan (26 1/2), Bourough (72 3/8), Chessie System (29 7/8), Chrysler (10 3/4), Coca-Cola (41 3/8), Conti Oil (25 3/8), Corning Glas (54 1/4), Dow Chemical (24 1/8), Dupont (111 1/4), Kodak (52), Exxon (43 3/4), Ford (45 7/8), General Electric (50 1/8), General Foods (31 3/4), General Motors (58 3/8), General Tel & El. (28 3/8), Goodyear (16 5/8), Honeywell (55), Inco (15 5/8), IBM (258 3/8), Paper (39), ITT (30 3/8), Kenecott (22 1/4), Lilly Elly (46 3/8), Litton (20 3/8), Minesotta (55 1/8), Distillers (21 1/4), NCR (52), Pepsico (28 5/8), Procter (85 1/2), Rockwell (31 7/8), Sperry Rand (40 3/4), Inroyal (7 3/4), US Steel (26), United (41 5/8), Woolworth (18 5/8), Xerox (52 5/8), Zenith Radio (14 3/8), Utilities (105.34), Transport (218.20), Dow Jones (812.46)

RADIO



TÉLÉVISION SAMEDI



RADIO

Samedi

Radio romande I

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 16.00 et 21.00) et à 12.30 et 23.55. 6.00 Le journal du matin...

Radio romande II

(s) Emissions diffusées en stéréophonie par l'émetteur de la Dôle (Région du Léman) 7.00 Informations 7.15 (s) Champvent en tête...

Beromunster

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00. 6.05 Musique légère...

Monte Ceneri

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55. 6.00 Musique et informations...

Suisse romande

14.00 Tennis Finale simple messieurs. En Eurovision de Wimbledon 15.00 (ou 15.15) Tour de France...

Suisse alémanique

10.30-11.45 Cours de formation 14.00 Tennis Finale simple messieurs...

Suisse italienne

14.00 Sport Tennis: finale simple messieurs, double dames...

Antenne 2

12.45 Journal des sourds et des malentendants 13.00 Le jardin derrière le mur (1) 13.25 Sports...

France 1

11.12 Télévision régionale 11.30 Pourquoi? Aujourd'hui: Sarlat (France) avec la participation de Patrick Weber (Belgique)...

Antenne 2

12.45 Journal des sourds et des malentendants 13.00 Le jardin derrière le mur (1) 13.25 Sports...

France Régions 3

17.35 FR3 jeunesse 18.05 La télévision régionale Entracte: Marie-Paule Belle...

Dimanche

Radio romande I

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00) et à 12.30 et 23.55. 6.00 Le journal du matin...

Radio romande II

7.00 Informations 7.10 Sonnez les matines par Jean-Christophe Malan...

Beromunster

Informations à 7.00, 8.00, 10.00, 12.30, 16.00, 18.00, 20.00, 23.00. 7.05 Salutations du Bodensee...

Monte Ceneri

Informations à 7.00, 8.00, 10.30, 12.00, 17.00, 18.15, 23.00, 23.55. 7.00 Musique et informations...



Mireille Mathieu



TÉLÉVISION DIMANCHE



Emissions en noir et blanc

Suisse romande

14.00 Tel-hebdo 14.30 Téléjournal 14.35 Dimanche-Mélodies 14.40 Le Ballet national polonais Mazowsze...



Un conte de Provence d'Yvan Audouard. Avec Jean Franval: Bréchu, Zavata: Elzéard, Richard Martin: Loule, Clément Baiaam: Camille, Dora Doll: Bernande...

le message sculpté de Saulieu. (2<sup>e</sup> diffusion) 22.30 Téléjournal

Suisse alémanique

14.00 A la découverte des côtes méditerranéennes 14.30 Magazine agricole 15.00 Aviron...

Suisse italienne

15.00-17.00 Aviron Régates internationales du Rotsee. En direct de Lucerne 17.30 Telerama...

France 1

8.15 A Bible ouverte 8.30 Foi et tradition des chrétiens orientaux

9.00 Présence protestante 9.30 Le jour du Seigneur 9.30 Magazine du dimanche...

Suisse alémanique

11.02 La séquence du spectateur «L'île au coquelicot», de Salvatore Adamo...

Suisse italienne

15.00-17.00 Aviron Régates internationales du Rotsee. En direct de Lucerne 17.30 Telerama...

Antenne 2

13.00 Concert Symphonie N° 2, Brahms 13.45 Football...

des patrouilles autrichiennes, belges, suisses, portugaises, et italiennes 17.30 Annie Cordy...

France Régions 3

15.35 Il était une fois... le pouvoir 4. Massacre pour le prestige (Reprise du 7.6.78) 16.30 Espace musical...

France Régions 3

15.35 Il était une fois... le pouvoir 4. Massacre pour le prestige (Reprise du 7.6.78) 16.30 Espace musical...

Antenne 2

13.00 Concert Symphonie N° 2, Brahms 13.45 Football...



Mariène Dietrich

# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Samedi et dimanche à 17 heures - 16 ans  
**LES RESCAPÉS DU FUTUR**  
Samedi à 20 h. 30 et dimanche à 14 h. 30  
12 ans  
**LE GENDARME À NEW YORK**  
Dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
De Bertolucci  
**1900, DEUXIÈME PARTIE**

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
Dimanche matinée à 14 h. 30  
Diane Keaton  
**À LA RECHERCHE DE MR. GOODBAR**  
Le jour elle offre l'espoir, la nuit elle cherche le plaisir

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Samedi et dimanche à 17 heures, en soirée à 21 heures - 16 ans  
**VIOLANTA**  
de Daniel Schmid avec Maria Schneider, Lucia Bosé, François Simon, G. Depardieu. Un film d'une étrange beauté.  
Samedi en nocturne à 23 heures - 18 ans  
**LE CASSE-COU**  
Sa moto crève l'écran

**HAUTE-NENDAZ** CinAlpin

Samedi, soirée à 21 heures - 18 ans  
**MADAME CLAUDE**  
Le nouveau Just Jaeckin. Ils sont riches, elles sont expertes  
Dimanche soirée à 21 heures - 16 ans  
**LE DERNIER NABAB**  
De Sam Spiegel. Elia Kazan avec Robert de Niro

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Dimanche, matinée à 15 heures  
**COURS APRÈS-MOI, SHERIF**  
avec Burt Reynolds

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
Dimanche, matinée à 15 heures  
**MALIZIA**  
avec Laura Antonelli

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
**L'ENFER DES MANDIGOS**  
avec Warren Oates, Ken Norton

**Votre cure balnéaire**  
aux  
**bains de Saillon**  
Etablissement thermal

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h. 30 à 20 h. 30  
Renseignements pour traitements spéciaux à la caisse  
**Café**  
Restauration froide à toute heure

Tél. 026/6 35 10 - 6 24 19 36-763

*L'amour c'est...*

... se sentir riche, même si l'on n'a rien d'autre à soi que l'autre.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - All rights reserved © 1977 Los Angeles Times

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Samedi et dimanche à 20 h. 45 - 16 ans  
Trafic dans la brousse maudite, amour, guerre, explosion du cuirassier Bismark (authentique) dans  
**PAROLE D'HOMME**  
Un fantastique spectacle qu'il faut voir à tout prix

**FULLY** Michel

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
Le meilleur «karaté» jamais réalisé  
**OPÉRATION DRAGON**  
Du tout grand Bruce Lee

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
Dimanche à 14 heures -  
Un « policier » de et avec Clint Eastwood  
**L'ÉPREUVE DE FORCE**  
Du suspense... du rythme... de l'action...  
Demain dimanche à 16 h. 30 - 16 ans  
Les exploits épiques du légendaire  
**GENGHIS KHAN**  
avec Omar Sharif et Steffen Boyd

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
Dimanche à 14 h. 30  
Isabelle Adjani et Jacques Dutronc dans  
**VIOLETTE ET FRANÇOIS**  
Ils sont jeunes... ils s'aiment... ils font des choses défendues.  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 16 anni  
**LE 14 AMAZZONI**  
Uno spettacolo «karaté»  
Des lundi à 20 et 22 heures  
**16° FESTIVAL D'ÉTÉ**

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 12 ans  
Dimanche à 14 h. 30  
Follement drôle... on rit sans arrêt!  
**LA MOUTARDE ME MONTE AU NEZ**  
avec Pierre Richard et Jane Birkin  
Domenica alle ore 17 - In italiano - 16 anni  
**MR. DYNAMIT, MUORI LENTAMENTE**  
con Lex Barker e Brad Harris

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 4 22 60

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 18 ans  
Dimanche à 14 h. 30  
Le film de guerre de l'année!  
Plus fort que «Les douze salopards»  
Le dernier film de Sam Peckinpah  
**LA CROIX DE FER**  
avec J. Coburn, M. Shell, Santa Berger

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Samedi et dimanche à 20 h. 30 - 16 ans  
Dimanche à 14 h. 30  
En grande réédition!  
Le chef-d'œuvre comique d'Yves Robert  
**LE GRAND BLOND AVEC UNE CHAUSSURE NOIRE**  
Deux heures de rires avec Pierre Richard

**BEX** Rex

Samedi à 20 heures - 16 ans  
Dimanche à 14 h. 30  
Un formidable western!  
**IL ÉTAIT UNE FOIS EN ARIZONA**  
avec Gian-Maria Volonte  
Samedi à 22 heures, dimanche à 20 h. 30  
18 ans révolus  
Un film brûlant! Supersexy!  
**DANGEREUSE PROVOCATION**  
Strictement pour adultes

## Institut de Commerce Sion

Fondé en 1941

Rue des Amandiers 9  
Direction: Dr Alexandre Théler

Cours commerciaux complets de 6 à 9 mois

### Rentrée 11 septembre

Préparation aux examens d'admission des PTT et CFF  
Enseignement individuel donné par des professeurs spécialisés avec grade universitaire

- Diplôme de commerce et de secrétaire
- Préparation certificat fédéral de capacité d'employé de commerce
- Diplôme d'anglais de l'Institut de commerce de Londres
- Classes pour élèves débutants et avancés
- Etude surveillée
- Ecolage Fr. 180.- par mois tout compris

Demandez le programme d'études à la direction

## Tél. 027/22 23 84

**Écoulements obstrués**  
Nous vous aidons tout de suite!  
Notre service est assuré 24 heures sur 24, même pendant les jours fériés.  
Facturation seulement en cas de succès. Pas de saleté, pas d'énervement.  
Frais de déplacement Fr. 25.-  
Tél. 027/23 55 40  
**Service nettoyage tuyaux SNT SA**

**RÉEMBALLAGE** et toutes réparations de baignoires. Prix compétitifs. Demandez **RESPO-TECHNIK** Un nom sûr. Marque déposée dans 30 pays. 20 ans d'existence. 12 ans en Valais. Seul Respo-Technik peut vous donner 5 ans de garantie.

RESPO-TECHNIK, Sierre, A. Genier, tél. 027/55 68 92

# MESSES ET CULTES dans les villes valaisannes

**Sion**  
**CATHÉDRALE.** - Samedi: messe à 18 heures. Confessions à 17 heures. **Dimanche:** messes à 7 heures, 8 h. 30, 10 heures, 11 h. 30, 17 et 20 heures. **En semaine:** messes à 7 heures, 7 h. 30, 18 h. 10.  
**PLATTA.** - **Dimanche:** messe à 10 heures. **En semaine:** mercredi et premier vendredi, messe à 20 heures.  
**ST. THEODUL.** - **Samstag:** 8.00 und 17.30 Uhr. **Sonntag:** Messen um 7.30, 9.30 und 18.15 Uhr.  
Domenica ore 10.45, messa in italiano.  
**SACRÉ-CŒUR.** - **Samedi:** 18 heures, messe anticipée du dimanche. **Dimanche:** 7 h. 30, 9 h. 30, 11 et 19 heures, messe. **En semaine:** lundi et mardi, messe à 8 h.; mercredi et vendredi, messe à 18 h. 15; jeudi et samedi: 7 heures.  
**CHAMPSEC.** - **Dimanche:** 10 heures, messe anticipée du dimanche à 19 h. 30.  
**BRAMOIS.** - **Samedi:** messe anticipée à 19 heures. **Dimanche:** messes à 10 heures (grand-messe) et à 18 heures. **En semaine:** lundi, jeudi et samedi, messe à 8 heures; mardi, mercredi et vendredi, messe à 19 h. 30. **Confession:** une demi-heure avant les messes.  
**SAINT-GUÉRIN.** - **Samedi:** messe à 17 h. 30; **dimanche:** messes à 8 heures, 9 h. 30, 11 et 18 heures. Mardi, mercredi, jeudi et vendredi: messe à 6 h. 45. Lundi, mardi et vendredi: messe à 18 h. 15. Mercredi et jeudi: messe à 20 heures.  
**CHÂTEAUNEUF.** - **Dimanche:** 9 et 17 heures. **En semaine:** jeudi, messe à 19 h. 30 (soit à Châteauneuf, soit à Pont-de-la-Morge).

**Saint-Maurice**  
**EGLISE PAROISSIALE.** - **Samedi:** messe dominicale anticipée chantée à 18 heures. **Dimanche:** messes à 11 et 18 heures. Chapelet à 17 h. 30. **En semaine:** tous les jours à 19 h. 30 sauf le jeudi.  
**BASILIQUE.** - **Dimanche:** messes à 6 et 7 heures, 8 h. 45 et 19 h. 30.  
**COUVENT DES CAPUCINS.** - **Dimanche:** messe à 8 heures.  
**MEX ET EPINASSEY.** - **Dimanche:** messe à 9 h. 30.

**Monthey**  
**EGLISE PAROISSIALE.** - **Samedi:** messes à 18 h. et 19 h. 30. **Dimanche:** messes à 7 h., 9 h. 30, 10 h. 30 (italien), 11 h. 30 et 18 heures. **En semaine:** messes à 8 h. et 19 h. 30.  
**CLOSILLON.** - **Mercredi:** messe à 17 h. 45. **Dimanche:** messe à 9 heures.  
**CHOËX.** - **Samedi:** messe à 19 heures à l'église. **Dimanche:** messes à 7 h. 30 et 9 h. 30.  
**CHAPELLE DES GIETTES.** - **Samedi:** messe à 18 h. 30. **Dimanche:** messe à 10 h. 15.

**Dimanche 9 juillet 1978**  
**SION:** 9 h. 45, culte (garderie).  
**MARTIGNY:** 9 h., culte.  
**SAINT-MAURICE:** 9 h. 45, culte à Lavey.  
**MONTHEY:** 9 h. 30, culte.  
**VOUVRY:** 10 h. 45, culte au Bouveret.  
**BOUVERET:** 10 h. 15, culte.  
**MONTANA:** 9.00 Uhr, Gottesdienst, 10 h. 15, culte.  
**SIERRE:** 9.00 Uhr, Gottesdienst, 10 h., culte, 18 h., Kerkdienst.  
**LEUKERBAD:** 9.30 Uhr, Gottesdienst, 10 h. 45, culte.

**EVANGELISCHE STADTMISSION.** - Sitten, rue de l'Industrie 8, alle Veranstaltungen in Deutsch! **Sonntag, 9. Juli, 9.30 Predigt; Donnerstag, 13. Juli, 19.00 Uhr, Jugendgruppe; Freitag, 14. Juli, 20.00 Uhr, Bibelabend.**

**Sierre**  
**SAINTE-CROIX.** - **Samedi:** messe à 17 h. 45. **Dimanche:** messes à 8 et 10 heures, 17 h. 45 (allemand) et 19 h. 45.  
**SAINTE-CATHERINE.** - **Samedi:** messe en langue allemande à 18 heures. **Dimanche:** messes à 7 heures, 8 h. 30 (en allemand), 9 h. 45, 11 et 18 heures.  
**MONASTÈRE NOTRE-DAME DE GÉRONDE.** - **Dimanche:** 9 h. 05, office de tierce; 9 h. 15, sainte messe; 17 h. 30, vespres suivies de l'adoration et de la bénédiction du Saint-Sacrement.

**Martigny**  
**EGLISE PAROISSIALE.** - **Samedi:** messes à 18 et 20 heures. **Dimanche:** messes à 7 h. 30, 9 h. 30, 11 et 17 heures. A 18 heures, messe pour les fidèles de langue italienne, tous les dimanches et fêtes. **En semaine:** tous les jours à 7 heures, 8 h. 30 et 20 heures. Le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> samedi du mois, à 18 heures, messe pour les Espagnols, au collège Sainte-Marie.  
**EGLISE SAINT-MICHEL MARTIGNY-BOURG.** - **Samedi:** messe à 19 h. 30. **Dimanche:** messes à 9 h. 30, 17 h. 30 et 19 h. 30.

**Profitez de nos prix!**

**Grand-Pont** Sion  
(près Grande-Fontaine) 36-4653

**PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C<sup>ie</sup>, GENÈVE**

Affiliated Fund	D	7.27	7.85
Chemical Fund	D	7.18	7.85
Technology Fund	D	7.99	8.73
Europafonds	DM	27.85	29.30
Unifonds	DM	19.-	20.-
Unifonta	DM	41.75	43.-
Unispecial 1	DM	65.55	68.90
Crossbow Fund	FS	3.90	4.-
CSF-Fund	FS	16.81	17.20
Intern. Tech. Fund	D	7.74	7.88

**Radio Evangile**

**Evangeliums Rundfunk**  
OM-PO-MW 205 m - 1466 kHz Mittelwellen  
Monte-Carlo - TRANS-WORLD-RADIO

**En français:** 20 h. 30 chaque jour

8 juillet Radio-Club Jeunesse  
10 juillet De vous à moi  
13 juillet Au rythme de la vie  
14 juillet Rencontres

**Auf deutsch:** 21.30 Uhr täglich

8. Juli Jesus gibt neues Leben  
10. Juli Weg mit dem Pessimismus  
12. Juli Sprechstunde  
13. Juli Prisma: Langeweile

Radio Evangile, Postfach 93, 8034 Zürich  
Evangelische Stadtmission, rue de l'Industrie 8, 1950 Sitten.

**Le modèle du jubilé:**

**Accordez-vous enfin votre machine à laver automatique individuelle: Nous vous offrons une AEG LAVAMAT 64 SL**

Elle nettoie avec ménagement 4 kg de linge sec, grâce à ses 18 programmes. Silencieuse et mobile, elle n'exige aucune installation spéciale.

**Zufferey Charly**  
Electricité  
Appareils ménagers

**3961 Vissoie**  
Tél. 027/65 18 40

**AEG** Synonyme de qualité

**L'agence «UNA» enquête**

1460

Lennie, ficelle-la solidement.

Il faut que nous puissions préparer tranquillement notre départ.

Soyez tranquille, patron. Elle ne pourra pas bouger un petit doigt.

© COSMOPRESS, GENÈVE

**Rip KIRBY**

UN REMORQUEUR TIRANT UN TRAIN DE PENICHES SURGIT SUR LA ROUTE D'EDOUARD...

SI JE PEUX PRENDRE CE REMORQUEUR DE VITESSE, COMTESSE, JE METTRAI LES PENICHES ENTRE M. KRUMP ET NOUS!

FORCEZ ENCORE LES MOTEURS, EDOUARD!

ET SI NOUS COULONS... CE SERA AVEC LA LUMIÈRE DE LEIPZIG!

AU DIABLE, CE CINGLÉ DE MILLIONNAIRE AVEC SA VEDETTE! EN ARRIÈRE TOUTE!

distribue par opera mundi, A2925

**météo**

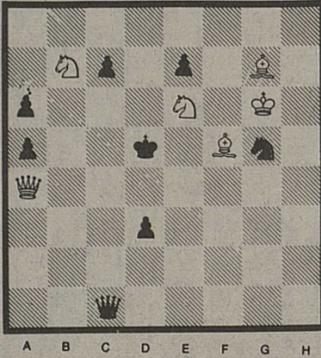
**L'anticyclone des Açores se réveille**

Suisse romande et Valais: nuageux avec de belles éclaircies. Température: 16 à 20 degrés cet après-midi. Zéro degré vers 2600 m. Vent modéré du nord-ouest. Evolution pour dimanche et lundi: assez ensoleillé et plus chaud.

**A Sion hier après-midi:** nuageux, assez ensoleillé, jusqu'à 20 degrés. A 13 heures: 10 à Berne, 13 à Genève, Bâle et Zurich, 18 à Sion, 24 à Locarno, -3 au Saentis, 12 à Amsterdam, 13 à Bruxelles, 15 à Paris, 21 à Nice, Barcelone et Moscou, 23 à Milan et Rome, 25 à Madrid, 30 à Lisbonne et Séville, 33 à Athènes.

**Les températures moyennes à Neuchâtel (47° (47° 0' N, 487 m d'altitude):** de janvier à décembre: 0,0, 1,0, 4,9, 8,8, 13,4, 16,6, 18,6, 17,9, 14,7, 9,2, 4,3, 1,3, année 9,2 degrés. Hivers un peu plus chauds, étés un peu moins chauds qu'à Sion.

# échec & mat



## Concours permanent Problème N° 253

G. Braun, Uster

Journal ouvrier suisse d'échecs 1973

### Mat en deux coups

**Blancs:** Rg6 / Da4 / Ff5 et g7 / Cb7 et e6  
**Noirs:** Rd5 / Dc1 / Cg5 / pions a5, a6, c7, d3 et e7.

Envoyer la solution à la rédaction du *Nouveliste et Feuille d'Avis*, rubrique échec et mat, case postale 232, 1951 Sion, jusqu'au samedi 15 juillet 1978.

### Solution du problème N° 252

**Blancs:** Rh1 / Df5 / Tb5 / Ca6 / Cb3 / pions a3, b2 et d7.  
**Noirs:** Rc4 / Dd8 / Tg3 / Fh6 / Ca8 et g2 / pions a5, d4 et h3.

1. Cb4! (menace 2. Dxd5 mat) si 1. ... Cc7 ou b6 2. Cxa5 mat; si 1. ... Rxb3 2. Dc2 mat; si 1. ... Ff3 2. Dd5 mat; si 1. ... Tg5; 2. Cd2 mat; si 1. ... Ce5 ou f4; 2. Cd2 mat; si 1. ... Dxd7; 2. Cxa5 mat; si 1. ... axb4; 2. Txb4 mat.

Le palmarès paraîtra dans notre rubrique du samedi 22 juillet 1978.

### Echecs à la télévision

La Télévision suisse alémanique consacrera une émission spéciale de 40 minutes, le dimanche 16 juillet, dès 22 h. 30, à la finale du championnat du monde qui opposera, à Baguio City, Anatoly Karpov à Victor Kortchnoi. Les hôtes du studio seront Werner Hug, le D' Wolfgang Eisenbeiss et Yves Kraushaar. Le débat sera dirigé par M. André Piccard, qui était également présent lors des prises de vues avec Kortchnoi à l'hôtel Sardona à Elm, Glaris.

### Tournoi international de Niksic

Le Hollandais Jan Timman confirme qu'il est l'un des meilleurs joueurs occidentaux, en prenant une nouvelle fois la première place d'un tournoi à participation très relevée. Cette première place, il la partage avec le Soviétique Gulko, qui a retrouvé tous ses moyens, après son passage à vide, lors du récent tournoi de la zone IV à Lwow.

**Classement:** 1. Gulko, URSS et Timman, Hollande 8 points; 3. Vaganjan, URSS 6,5; 4. Hort, Tchécoslovaquie et Portisch, Hongrie 6; 6. Gligoric, Yougoslavie, Ribli, Hongrie et Uhlmann, RDA 5,5; 9. Andersson, Suède 5; 10. Ljubojevic, Yougoslavie; 11. Velimirovic, Yougoslavie 3,5; 12. Ivanovic 2.

### Tournoi international de Kiev

Les étrangers se sont contentés des miettes au tournoi international qui vient de se disputer dans la capitale de l'Ukraine. La victoire a souri au jeune Beljowski qui devance un trio de compatriotes formé de Kuzmin, Palatnik et Sawon. Les premiers étrangers sont le Hongrois Farago et le Yougoslave Knesevic qui se classent au 6<sup>e</sup> rang.

**Classement:** 1. Beljowski, URSS 11 points; 2. Kuzmin, URSS, Palatnik, URSS, Sawon, URSS 9; 5. Albur, URSS 8,5; 6. Farago, Hongrie, Knesevic, Yougoslavie, Lerner, URSS, Peresypkin, URSS, Romanischin, URSS 8; 11. Welikow, URSS; 12. Adamski, Pologne, Ftacnik, Tchécoslovaquie, Platonov, URSS 6,5; 15. Ree, Hollande 5; 16. D' Lehmann, RFA 2.

### 1<sup>er</sup> tournoi international des dames à Lucerne

Notre équipe nationale n'est finalement pas parvenue à céder la lanterne rouge à l'Autriche. Elle n'aura que la maigre consolation d'avoir battu son voisin dans la rencontre directe.

La RFA a pleinement justifié son rôle de favorite, puisqu'elle laisse la seconde équipe à quatre points.

#### Suite des résultats

**5<sup>e</sup> ronde:** Hollande - France 2,5-1,5; RFA - Suisse 3-1; Autriche - Bavière 1,5-2,5.

**6<sup>e</sup> ronde:** Suisse - Autriche 2,5-1,5; France - RFA 0-4; Angleterre - Hollande 2-2.

### Sion - Riviera Vevey Cavalier

2,5-1,5  
Allegro M. - Fassler P. 0-1; Allegro V. - Biljic R. 1-0; Grand P. - Bütikofer G. 1-0; de Torrenté M. Capt P.-A. 0,5-0,5.  
Voir également NF du 5 juillet 1978.

### Coupe d'été du CE Sierre

La première ronde de la traditionnelle coupe d'été du club d'échecs Sierre aura lieu au centre de loisirs et de culture à Sierre le jeudi 13 juillet. Elle est ouverte à toutes les personnes intéressées. Les participants seront répartis en quatre catégories de jeu sur la base de la dernière liste de classement de l'Union valaisanne des échecs: catégorie A: joueurs ayant 320 points et plus.

Catégorie B: joueurs ayant de 200 à 319 points.

Catégorie C: joueurs ayant moins de 200 points ainsi que les non-classés et les non-membres d'un club.

Ce tournoi se joue par handicap: a) catégorie C; cat. B contre cat. B; cat. A contre cat. A: 40 coups en 1 h. 30.

b) cat. B contre cat. C ainsi que cat. A contre cat. B: 40 coups en 1 h. 30 plus handicap du pion f.

c) cat. A contre cat. C: 40 coups en 1 h. 30, plus handicap du cavalier dame.

Les inscriptions sont à envoyer à M. Gilles Favre, 3961 Mollens jusqu'au 11 juillet. Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus à la même adresse.

### Partie N° 392

**Blancs:** Werner Hug

**Noirs:** Victor Kortchnoi

Est-indienne en premier

### Bienne - Zurich, CSE, 4<sup>e</sup> ronde

Bienne, le 18 juin 1978

1. Cf3 Hug renonce à son ouverture favorite. 1. e4 pour éviter la défense française de son illustre adversaire. 1. ... e6 2. g3 d5 3. Fg2 c5 4. 0-0 Cc6 5. c4 dxc4 6. Da4 Fd7 7. Dxc4 Tac8. Ce coup est avant tout destiné à prévenir l'avance d2-d4 8. Cc3. Si 8. d4, alors 8. ... b5. Si a) 9. Dxb5 Cxd4 10. Dd3 Fb5; si b) 9. Dc3 cxd4 10. Cxd4 Cb4. Les Noirs ont dans les deux cas l'avantage 8. ... Cf6 9. d4 b5! Les Noirs s'emparent ainsi de l'initiative 10. Dd3. Les Blancs ne peuvent pas prendre le pion b5. En effet, si 10. Dxb5 cxd4 et si 10. Cxb5 Ca5 11. Da4 a6 ou 11. Dd3 c4 et dans les deux cas, le cavalier blanc est perdu. 10. ... cxd4 11. Cxd4 Cc6-e5 12. Dd1. La dame blanche revient à sa case de départ après avoir joué quatre fois, laissant ainsi aux Noirs un avantage de développement décisif 12. ... Db6 13. Fg5 Fe7 14. Tac1 0-0 15. Cf3 Cxf3+ 16. Fxf3 Tfd8 17. Db3 b4 18. Ce4 Cfxe4. Le début d'une longue combinaison 19. Fxe7 Txc1 20. Txc1 Dxf2+ 21. Rh1 Tc8! 22. Dd1 Txc1 23. Dxc1 Fc6! Les Noirs exploitent la faiblesse de la première traverse blanche pour amener leur fou sur l'importante diagonale a8 - h1. Si 24. Dxc6 Df1 mat. 24. Fxb4. Avec l'idée de ramener le fou. Trop tard 24. ... Dxe2!! 25. Les Blancs abandonnent. En effet, si 25. Fxe2 Cxg3+ + 26. Rg1 Cxe2+ 27. Rf2 Cxc1.

Une démonstration éclatante du challenger de Karpov, qui affiche la toute grande forme à quelques jours de la finale du championnat du monde!

(Commentaires G.G.)

G.G.

# Une jurisprudence critiquable

Le troisième fascicule de la *Revue valaisanne de jurisprudence* (RVJ) pour l'année 1977 vient de paraître. Il est consacré exclusivement à la jurisprudence des autorités administratives. Cette revue de droit spécialisée est publiée sous l'autorité du Tribunal cantonal du Valais. Elle joue un rôle très important pour les praticiens du droit aussi bien que pour les membres des autorités judiciaires et administratives, principalement en matière de procédure civile et pénale et en droit administratif valaisan. Néanmoins les jugements et décisions que cette revue fait paraître et qui traitent de questions de droit fédéral sont relativement nombreux et il est toujours intéressant de connaître la jurisprudence cantonale également sur le plan de l'application de ce droit.

Il arrive parfois, devant l'afflux des décisions dont la publication est proposée à cette revue, que certaines d'entre elles, contestables, échappent à l'attention de l'autorité de surveillance. C'est ainsi que nous avons eu l'occasion de publier un rectificatif à propos de l'une d'entre elles (cf. RVJ 1974, 253 à 256). Le dernier fascicule en comporte une autre, à notre avis tout aussi critiquable, et qui est d'importance pratique considérable puisqu'en créant non seulement un précédent dans la matière traitée mais force de jurisprudence consacrée (par la publication) elle risque d'aboutir à de fâcheuses conséquences. Il s'agit de la décision du Conseil d'Etat du 23 avril 1976, publiée aux pages 482 à 485.

On sait que depuis l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur la protection des eaux contre la pollution du 8 octobre 1971 et de son ordonnance fédérale d'application du 19 juin 1972, soit depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1972, diverses dispositions de cette loi, qui a pour but de protéger les eaux superficielles et souterraines, créent en fait un embryon d'aménagement du territoire puisqu'elles restreignent le droit de construction sur un certain nombre de parcelles. Il s'agit des articles 19 et 20 de cette loi. La première de ces dispositions ne prévoit de zone constructible qu'à l'intérieur des zones de construction déjà prévues par les règlements communaux ou éventuellement les lois cantonales d'aménagement du territoire, ou, lorsque ces zones font défaut, dans le périmètre du plan directeur des égouts et à condition que le déversement des eaux usées dans les canalisations soit assuré. Si ces conditions ne sont pas remplies, aucune construction ne peut être autorisée; le texte de la loi est formel: il vise «la construction ou la transformation de bâtiments et d'installations de quelque nature que ce soit.» La seule exception légale vise les petits bâtiments ou installations qui ne peuvent pas encore être raccordés au réseau pour des raisons impérieuses, ainsi que certains modes d'élimination ou de traitement des eaux usées (art. 18 LPEP). La seconde de ces dispositions, l'article 20, réserve le cas d'autorisations exceptionnelles (clause du besoin objectivement fondé) pour les demandes qui concernent des parcelles sises en dehors du périmètre du plan directeur des égouts. La distinction des hypothèques légales des articles 19 et 20 LPEP semble donc claire: la première vise toutes les constructions à l'intérieur d'une zone de construction ou d'un périmètre de plan directeur des égouts, la seconde, qui exclut un certain nombre de types de construction et d'installation, s'applique à toutes les demandes d'autorisation de construire qui concernent des parcelles sises en dehors d'un périmètre de plan directeur des égouts. Mais comment régler, d'après cette loi, la situation d'une commune qui ne dispose ni de plan de zones ni de plan directeur

des égouts? La loi elle-même n'a pas prévu cette hypothèse. Par contre, son ordonnance fédérale d'application l'a envisagée à l'article 28 et n'autorise les constructions qu'à l'intérieur d'une zone restreinte à bâtir, à délimiter pour chaque cas d'espèce. Il est évident que cette zone restreinte à bâtir, essentiellement variable puisqu'elle suit l'évolution des agglomérations à cet égard, doit correspondre autant que possible, et correspond en général, au futur plan de zones ou plan directeur des égouts. On peut donc tout à fait légitimement assimiler ces zones restreintes à bâtir aux zones de construction d'une commune qui en est déjà pourvue. Jusque là, la décision de principe prise par le Conseil d'Etat le 23 avril 1976 est parfaitement défendable. Mais l'erreur se glisse à partir du moment où le conseil d'Etat déduit de cette assimilation une plus grande extension du champ d'application de l'article 20, en estimant que les demandes d'autorisation de construire intéressant des parcelles sises en dehors de la zone restreinte à bâtir d'une commune qui ne dispose ni de plan de zones ni de plan directeur des égouts entrent dans le cadre de l'article 20 et non pas de l'article 19 de la loi, c'est-à-dire peuvent bénéficier de la clause exceptionnelle du besoin objectivement fondé. Or la disposition de l'article 28 OGPE est formelle: elle exclut toute forme de construction ou d'installation, quelle qu'en soit la nature, en dehors des zones restreintes à bâtir. Voici ce texte essentiel: «Dans les communes qui ne disposent ni d'un plan de zones à bâtir ni d'un plan directeur des égouts, il ne peut être délivré de permis de construire au sens de l'article 19 de la loi que dans les zones restreintes à bâtir qui comprennent des terrains équipés ou prêts à l'être.» Le glissement de sens qui explique à notre avis la position du Conseil d'Etat sur cet objet vient du fait qu'il y a eu confusion dans l'analyse de l'article 28 OGPE entre l'hypothèse et la condition légales. Cette disposition s'applique manifestement à l'ensemble du territoire des communes visées par elle et fixe, comme condition, que, dans ces communes, un permis de construire ne peut être délivré que si la parcelle du requérant est située à l'intérieur de la zone restreinte à bâtir. A contrario, toute parcelle qui ne remplit pas cette condition et qui est située sur le territoire d'une commune visée par l'article 28 OGPE est totalement inconstructible tant que dure cet état de fait, savoir l'absence d'un plan de zones ou d'un plan directeur des égouts. Pré-tendre, comme le fait le Conseil d'Etat, que la clause exceptionnelle du besoin objectivement fondé s'applique à ces communes, non seulement contredit le texte clair de l'Ordonnance fédérale sur la protection des eaux, mais contribue à rendre plus difficile la réalisation du but premier de la loi en entravant l'effort de concentration de l'habitat qui implique l'exigence d'une planification locale généralisée posée par les articles 19 et 20.

M. de Preux

## ENQUÊTE DE L'INSPECTEUR



### Enquête N° 1269

Un notaire «verreux» a trouvé un mot de menaces sur le pare-brise de sa voiture et, cardiaque, il en est mort d'émotion. L'enquête de Snif prouve que seuls deux suspects sont à retenir. Le coupable n'a pas pu agir avec préméditation, car le

notaire était juste revenu chez lui pour une heure, avant de continuer un voyage. L'écriture du billet est évidemment contrefaite. Snif interroge les suspects tandis que Lamèche, par routine, établit une liste des objets que les deux hommes ont toujours sur eux. Alors Snif arrête le coupable qui déclare: «Oui, c'est moi... je voulais effrayer ce bandit qui m'a volé. Je passais... j'ai aperçu sa voiture devant la maison, et l'idée soudaine du billet de menaces m'est venue... Je ne croyais pas qu'il en mourrait...»

Regardez, réfléchissez et vous trouverez lequel des deux suspects a été arrêté par Snif.

### Solution de notre dernière énigme

Les bandes adhésives étant transparentes. Durant les a collées après avoir inscrit les adresses sur l'emballage. C'est pourquoi ces adresses restent complètes après enlèvement des bandes. Par contre, le cachet postal a été logiquement

apposé sur le colis muni de ses bandes.

Si donc ce colis n'avait pas été ouvert, le cachet postal porterait en partie sur une bande (dessin du haut) mais quand Snif ôte cette bande, il ôterait en même temps une partie du cachet et cette partie manquerait sur l'emballage (dessin du bas).

Puisque le cachet reste complet sur l'emballage quand la bande est enlevée, c'est que ce cachet a été posé sur l'emballage et que la bande adhésive l'a recouvert après.

Après visite du colis, le curieux n'as pas remis les bandes tout à fait à leur place. Il a recollé celle de droite sur le cachet postal alors qu'elle était plus à gauche.

Ont donné la réponse la plus complète: Marie-Thérèse Favre, Vex; Albert Chapuis, Lausanne; Pierre Poulin, Crans; Elsi Salamin et Marthe Caloz, Grimentz; Muriel Nanzer, Bienne; François Chuard, Bardonnex; frères Jacques et Vital, en campagne.



### TEXTE No 1

une bague, une alliance, des clés, un mouchoir, un couteau à cran d'arrêt, une montre bracelet, un stylo à bille, un porte-monnaie, un porte-feuilles, un agenda, une pipe, du tabac, un calepin d'adresses, un stylo à plume en or, une chaîne en or, un fume-cigarette, un paquet de cigarettes, un briquet à gaz en argent.



### Texte No 2

une alliance, une montre de poche en or, un mouchoir, un paquet de cigarettes, un étui à lunettes, un porte-feuilles, un porte-monnaie, une boîte d'allumettes, un agenda, un crayon noir, un stylo à bille, un bracelet en or avec plaque d'identité, un tube d'aspirine, des clés de voiture, un peigne dans un étui.

**Chaque jour**  
avec un tirage contrôlé  
de **38 122 ex.**  
soit plus de 95 000 lecteurs

le NF est distribuée à pres de **70%**  
des ménages du Valais romand

# San Francisco, le pouls d'une ville

« Cette terre est d'une fertilité inexprimable », écrivait l'explorateur français La Pérouse en 1786. « Les légumes de toute espèce réussissent parfaitement. Nos cultivateurs d'Europe ne peuvent avoir aucune idée d'une pareille fertilité. » Des millions d'Européens ont fait, depuis lors, leur patrie de cette terre longtemps isolée du monde par le Pacifique à l'ouest et la Sierra Nevada, formidable barrière à l'est. Ces migrations ont été un grand moment de l'histoire de l'Ouest américain. Nous nous y sommes retrouvés.

**7 h. 30 Petit déjeuner américain** avec les équipages d'American Airlines. Une serveuse mal réveillée et dont la jaquette de laine porte en guise de décorations les ailes de la plupart des lignes aériennes nous sert œufs, toasts, bacon et café avec le sourire en moins. Un premier contact plutôt froid. Evidemment, nous ne sommes pas pilotes.

ballet gigantesque qui se déroule au ralenti.

**9 h. 30 Les grands magasins ouvrent leurs portes.** Ce sont les soldes chez Macy's, mais pas chez Magnin à côté. La foule attend comme au spectacle. Et quel spectacle !

Une vendeuse chinoise à qui je demande comment fonctionne une montre à quartz, me tend le mode d'emploi en



2.



## Les raccourcis

San Francisco a été fondée en 1776. Comme pour la plupart des villes de Californie, ce sont des missions qui en furent à l'origine. Celle de San Francisco, que l'on visite toujours, a été fondée par les pères franciscains dans le louable dessein de convertir les Indiens.

Lorsque l'or fut découvert en Californie en 1848, San Francisco comptait 900 habitants. L'année suivante ils étaient 2000. Depuis ces débuts lointains, San Francisco est demeurée le centre de gravité de l'ouest américain. Le commerce, l'industrie et surtout les banques et les assurances se sont développés à une vitesse fulgurante. Mais San Francisco, qui, comme Aphrodite, est sortie de la mer, possède également l'un des ports naturels les plus importants du monde. La moitié de la ville trempe d'ailleurs ses pieds dans l'océan.

En 1906, un tremblement de terre a dévasté San Francisco et plus particulièrement le quartier des affaires au cœur de la ville. Les pertes furent évaluées à 500 millions de dollars et 500 personnes ont péri ou disparu dans ce cataclysme. On a célébré la résurrection de la rascapée en 1915, lors de l'exposition internationale, exposition consacrée au canal de Panama dont l'ouverture rapprochait San Francisco des côtes atlantiques.

Trois parmi chaque dix habitants de la Baie de San Francisco sont nés hors des États-Unis.

Dans cette ville, que l'on assimile à un Paris de l'Ouest ou à Bagdad-by-the-bay ou encore à une Porte de l'Orient, on trouve jusqu'à trente publications en langues étrangères qui correspondent assez fidèlement aux groupes ethniques constituant « La ville préférée de chacun », « Everybody's favorite city » comme le proclame l'office du tourisme. Fallait souligner que le plus célèbre des colons de la rue vers l'or est Johann August Sutter, Suisse, qui a sa rue à San Francisco; que la charte de l'ONU a été élaborée à San Francisco en 1945; que les trottoirs et les lampadaires de la ville ont coûté 50 millions de dollars; que la neige y est inconnue; que la température moyenne est de 11 à 17 degrés, chaude en hiver, fraîche en été; que les quartiers résidentiels sont faits de maisons victorienne protégées; que l'avenue Dolorès est la seule à être bordée de palmiers; que le point le plus élevé de la ville culmine à 300 m (Twinpeaks).

San Francisco : une ville comparable à la Suisse par sa vocation touristique; une ville qui, par contre, ne supporte pas la comparaison quant aux prix pratiqués dans l'hôtellerie et ailleurs. Si le touriste n'y risque pas « le coup de massue », il risque, par contre, certaines flambées de violence. C'est du moins ce que l'on dit car je n'ai pas eu à en faire l'expérience.



**8 heures Taxi.** Deux chauffeurs se disputent notre compagnie. On prend le plus gros.

**8 h. 03 Un taxi bloque le passage** à Union square, le centre de San Francisco. Le chauffeur est Chinois et dit en américain des insultes au portier anglais de l'hôtel St-François.

**8 h. 10 A gauche, sur le parvis** entouré de palmiers, un orchestre aux couleurs du pays, dirigé par une jeune blonde installée à la batterie et qui semble cultiver la crise de nerfs à plein temps, joue du vieux style devant un public de touristes avertis, de toutes les couleurs. Les tramways de San Francisco sont les vedettes du spectacle promotionnel auquel j'assiste et dont je comprends mal les motivations. Cameramen et photographes mitraillent trois filles, très jeunes, en costumes de bain vert, coiffées d'une casquette rouge qui semblent aussi à l'aise sur leur podium qu'un diable dans un bénitier.

**8 h. 50 Le trafic se meut**, comme un fleuve autour de la place. Les piétons passent, le regard à peine accroché. Deux policiers mettent les menottes à trois Noirs, les fouillent de bas en haut, empochent tout et les chargent dans une voiture pie brillant de mille feux et hurlant de mille sirènes. Ils embarquent un chien dans la même foulée. Pourquoi ? Personne ne le sait, personne ne se pose de questions... même pas les policiers j'imagine. Un

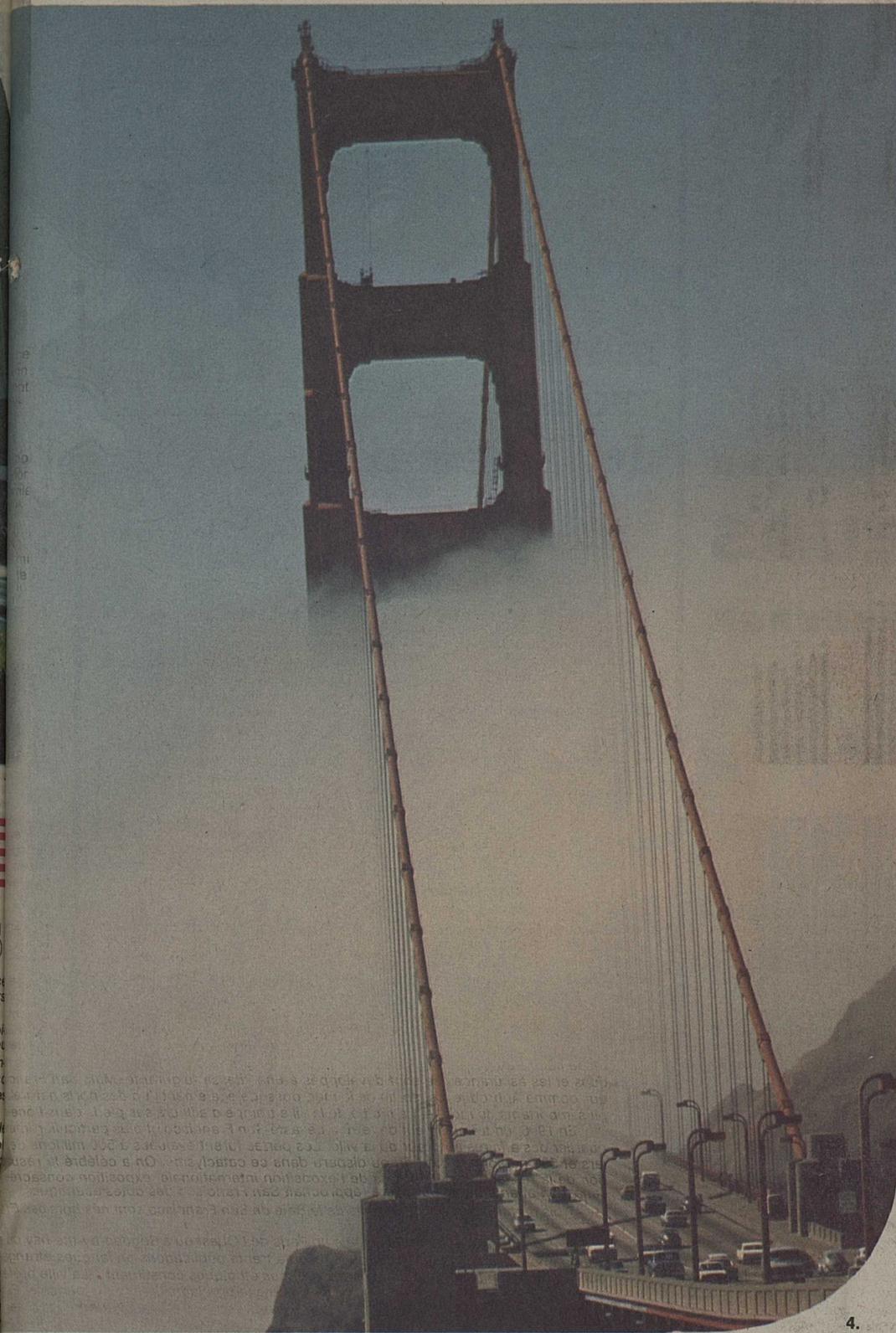
me priant de le lire. Eh ! oui. Je ne consulte pas le mode d'emploi et lui laisse la montre. Pas de réponse; même pas une grimace, même pas un sourire. L'éternité derrière un masque. Ses ancêtres sont venus ici pour animer la folle épopée du chemin de fer et de la ruée vers l'or et sont devenus ceux qui ont résisté - Américains de passeport. Les descendants demeurent impénétrables dans cette ville de 700 000 habitants et forment dans Chinatown, leur quartier, la plus grande colonie chinoise hors d'Asie, forte de 70 000 à 100 000 habitants, on ne sait trop. Ça va d'ailleurs plutôt mal dans le quartier ces temps-ci. Deux bandes rivales règlent leurs comptes à la mitraille dans les restaurants où dînent paisiblement les touristes. Certains n'en sont jamais revenus.

**9 h. 45 Je cherche désespérément** le centre d'informations de San Francisco pourtant parfaitement indiqué sur un papillon à l'usage des touristes. Grâce à la gentillesse de mes informateurs j'y arrive. Hallidie Plaza. Dans de grands bureaux climatisés où la ville révèle ses richesses et ses secrets on me procure une documentation très fournie. Avec le sourire.

**10 heures. Je fais la connaissance du célèbre tram de San Francisco**, le cable car (prononcez kebel car), place Hallidie.

3.





trompette. Tous deux fouillent du regard le fond de la housse de l'instrument après le passage d'un cow-boy texan converti dans le pétrole.

Il n'a laissé que 25 cents ce radin!! A quelques pas de là un trio exceptionnel fait son numéro du matin sous le regard vide du marchand de ballons. Elle: Chinoise, minuscule, sans âge mais plutôt jeune caresse une guitare électrique. A sa droite une grosse caisse manipulée par un Noir, plus que deux dents, cheveux blancs clairsemés qui, d'une main, tire sur un bâton muni de clochettes relié au marteau de son instrument et des deux pieds chaussés de claquettes blanches fait d'éblouissants solos. A sa gauche, une autre guitare électrique que gratte un Blanc sans âge, mais du côté descendant, barbe de deux jours et qui se charge de la collecte à la fin du numéro. D'une cocasserie éblouissante.

**10 h. 15. Un jeune homme blond**, effilé, me demande, le sourire avantageux, d'où je viens. Je ne pensais pourtant pas trop trancher sur le commun des touristes! Je lui livre mes impressions sur l'Amérique, sur San Francisco, sur la Californie et il rit de mon intérêt pour le cable car. Un monument historique qui va sur rails, ça ne se trouve pas en Europe que diable! On m'a dit qu'à San Francisco les homosexuels étaient légions et constituaient un véritable pouvoir dans la cité. Dame.

**10 h. 20. Face à la longue queue de touristes** attendant de monter dans le cable car, un représentant d'une secte religieuse - San Francisco en compte 4000 mais conserve sa majorité catholique - fait un discours interminable sur les dangers du paganisme. Chemise au vent, bonnet de laine sous le ciel californien et chaussures militaires montantes qui n'arrivent cependant pas à rejoindre le bas de pantalons ayant subi l'outrage des ans.

**10 h. 38. Je trouve enfin** place dans le célèbre tram qui va, lui, grimper sur l'une des 44 collines que recouvre San Francisco. Le contrôleur me demande 10 cents (moins de 20 centimes) pour chevaucher la colline. Le tram s'accroche tout simplement au moyen d'une pince (grip) à un câble souterrain actionné depuis le bas de la colline par de puissants moteurs. Cette pince est contrôlée par le «gripman» au moyen d'un levier qu'il tire et relâche au gré des haltes dans l'impressionnante circulation de San Francisco. «Heeeyeee-

**12 h. Dans le steak house** où s'élabore par machines interposées la gastronomie populaire américaine, une famille nombreuse noire aux vêtements flamboyants s'offre le gueuleton self service de la semaine. Hamburgers trois étages et steaks patates. La viande est d'une qualité parfaite aux Etats-Unis et pour huit dollars (16 francs) vous mangez un repas princier. Dans un steak house, vous remplissez déjà le plateau avec quatre dollars, ce que fait le couple hippie que je ne parviens pas à perdre de vue. Un Noir obèse reprend pour la troisième fois une énorme coupe glacée aux couleurs orientales sous l'œil agacé du préposé au tiroir-caisse et dont la manie de jouer du cure-dents trahit de modestes origines. Je n'arrive à classer les Noirs qu'en deux catégories: obèses ou filiformes. Et leur démarche me fait toujours penser à quelqu'un que je connais.

**13 h. Le chauffeur de taxi ne peut être qu'un Indien**, tant je l'identifie à l'imagerie populaire de mon enfance. Visage buriné taillé dans le roc, tresses noires. Je lui demande son origine. Le regard de feu qu'il me décoche me donne à penser qu'il demeurera muet et qu'il ne doit pas porter outre mesure les Blancs dans son cœur. Comme je le comprends.

**13 h. 10. Halte** dans le quartier de Broadway, le Pigalle de San Francisco disent-ils. On boit un cappuccino chez Mario, l'Italien le plus populaire du quartier comme il le suggère par des dessins naïfs accrochés à sa vitrine et qui le montrent sous l'angle le plus favorable. Il fait beaucoup plus vieux derrière son bar baillant dans l'atmosphère napolitaine. Je parierai ma chemise que Mario a un matelas de dollars aussi épais que lui.

Le cappuccino est excellent.

**13 h. 50. Le temps de passer au guichet** d'une compagnie de location de voitures et nous voilà installés dans une Pontiac Bonneville aux sièges moelleux, à l'air conditionné, à la conduite assistée et au capot qui n'en finit plus. Cette débauche de luxe et de perfection technique nous coûte 18 dollars la journée (36 francs) kilométrage illimité et lorsqu'on donne 10 dollars au pompiste pour faire le plein d'essence sans plomb, c'est le bout du monde. Aussi décidons-nous de faire plus ample connaissance avec la Baie. Il s'avère d'emblée qu'il est plus simple de circuler dans San Francisco qu'en ville de Sion, stationnement compris. Pas de coups de klaxons intempestifs, pas de gestes vengeurs à l'égard du voisin de route, aucune excitation dans le trafic mais le sourire en toute circonstance. Les automobilistes de Californie ont acquis une sagesse que je leur envie.

**14 h. Visite de courtoisie** au consulat suisse où nous sommes reçus avec beaucoup de gentillesse. Le consul se met en quatre pour satisfaire notre gigantesque appétit de renseignements et de précisions sur San Francisco et la Californie. Les méthodes suisses allemandes appliquées au management américain donnent des résultats étonnants.

**14 h. 30. Passage du Golden Gate**, le plus beau pont du monde, long de 2 km 74, jeté par-dessus la baie de San Francisco entre 1920 et 1937. Habillé de ses câbles et de ses tours oranges aux lignes aussi pures qu'aériennes, 28 millions de véhicules l'empruntent annuellement ainsi que plusieurs millions de piétons qui jouissent de l'extraordinaire coup d'œil sur San Francisco et de la vue rapprochée de la célèbre prison d'Alcatraz qui se meurt d'ennui depuis la fermeture de ses portes aux grands noms du crime. La visite guidée de l'île nous fera découvrir le célèbre pénitencier, ses cellules, son cachot, ses grillages. On imagine difficilement que des hommes y ont passé une partie ou la majorité de leur existence. «C'était comme de vivre dans une tombe», a dit l'un d'eux, une tombe qui accueillait Al Capone, «Machine Gun» Kelly, «Creepy» Carpis, «Doc» Baker et bien d'autres criminels de haute voltige. Alcatraz les a tous cassés, sauf ceux qui sont morts dans l'eau glacée de l'Océan d'avoir voulu s'en réchapper.

Nous contournerons la baie pour arriver à Berkeley dont la célèbre université abrite sur son campus de près de 3000 hectares plus de 30 000 étudiants. On dit que Berkeley a produit autant de prix Nobel que d'activistes. C'est dire si la science et la contestation ont

pu se sublimer dans l'une des universités les plus réputées d'Amérique.

**17 h. Nous traversons Oakland**, cité industrielle et portuaire de la baie qui ravitaille les Etats-Unis des fruits et légumes de Californie et empruntions l'autre pont (Bay Bridge) reliant San Francisco et dont l'armature lourde en fait un véritable monstre d'acier à deux étages de circulation se profilant sur quelque 13 km.

**18 h. Fisherman's wharf**, le port de pêche de San Francisco nous accueille par le truchement d'un grand diable portant perruque blanche du siècle des lumières et habits de la même veine. Il m'offre une rose et me demande si je n'ai pas quelques dollars de trop pour acheter un bouquin transcendantal et exécutif d'une secte religieuse dont il est l'un des prêtres. Je lui tends deux dollars. Il en veut cinq... On ne s'entendra pas en religion.

Le port de pêche est l'une des attractions touristiques de San Francisco. Chaque matin à 3 heures, la flotte de pêche passe sous le Golden Gate et revient dans l'après-midi pour

approvisionner les vingt restaurants du port en poissons, fruits de mer et crabes, ces crabes qui sont une spécialité du lieu et que de nombreux marchands vendent en plein air également. Dans les restaurants réputés du port, il faut attendre plus de deux heures pour obtenir une place. Personne n'a l'air de s'en plaindre... On dit que tout dans le port est aux mains de la mafia. A lire les noms typiquement italiens des restaurants et à voir comment marchent les affaires, on n'en doute pas un instant.

**18 h. 45. On traverse le Golden Gate Park** de San Francisco: une étendue de 500 hectares de verdure dans la ville créée par un Ecossois, John Mc Laren, en 1868. Le parc a surgi des dunes grâce à une nappe d'eau souterraine. L'eau était pompée par des moulins à vent. Plus de 6000 variétés de plantes ornent ce paradis où se côtoient pièces d'eau, réserve de bisons, jardin de thé japonais, salles de concert, etc. Dix-huit pour cent du territoire urbain de San Francisco est d'ailleurs boisé; c'est pourquoi on y respire si bien et c'est peut-être la raison du sport actuellement en vogue: le jogging ou course à pied. Tout le monde court, jusqu'à épuisement, et beaucoup font des crises cardiaques. Le sport est d'ailleurs fort prisé à San Francisco. Dans chaque parc - la ville en compte une cinquantaine - se trouve un court de tennis où l'on joue gratuitement. On joue également au golf pour un dollar. C'est la démocratisation de sports jusqu'ici réservés.

**19 h. On nous attend** au sommet d'une colline de San Francisco, dans un quartier tranquille. Maison confortable avec petit jardin et vue sur l'Océan. On nous accueille avec chaleur dans une ambiance parfaitement détendue. Trois enfants, deux garçons et une fille, entre 14 et 20 ans, suivent avec passion un match de base-ball à la TV tout en écoutant en stéréo un chanteur dont j'ai oublié le nom. Ils reflètent parfaitement cette image que l'on a en Europe d'une jeunesse saine et musclée. Ils ont cultivé le sport à l'école et le cultivent encore avec passion. L'aîné descend la ruelle la plus tortueuse de de monde, Lombard Street, en faisant le stand sur sa planche à roulettes. Son frère est champion de boxe. Quant à la petite sœur, elle est la cible de ses frères et adore les animaux. Elle élève une dizaine de lapins dans le jardin et lorsque je fais allusion à un excellent repas en perspective, je perds toute valeur morale à ses yeux.

Le repas, une réussite de la maîtresse de maison qui n'a pas l'habitude de recevoir des Européens se compose de soupe à l'oignon, de fruits de mer, filet de bœuf et dessert aux fraises de Californie bien sûr. Un Pinot Noir, un Cabernet Sauvignon et un champagne - californiens cela va de soi - font la fierté du maître des lieux. Il ne nourrit plus de complexes à l'égard des vins européens et il a bien raison. La discussion roule sur les affaires, l'Amérique, le grandeur de la Californie et l'exiguïté de la Suisse, laquelle se résume généralement au Cervin. Encore heureux que, grâce au Matterhorn, nous ayons pu situer le Valais à San Francisco.



centre de San Francisco, Union Square, où la verdure lupte au béton.

Reportage:  
Hugo Besse

4.

Le célèbre Golden Gate qui, chaque matin, s'enrhume des brumes de l'Océan.

5.

500 hectares de verdure à l'intérieur de la ville: le Golden Gate Park.

Un couple hippie cultive sur cette place, véritable cour des miracles, le farniente verticalement. Elle: aussi large que haute. Lui: filiforme, le jean ouvert sur la fesse droite. Le mouvement hippie est né à San Francisco en 1964.

Un chanteur français, casquette rouge maugnant avec peine une chevelure trop abondante, récite d'une voix de stentor les chansons d'Aznavor et de Bécaud indistinctement. Un petit gars malingre l'accompagne à la

re we go!» s'exclame le conducteur à chaque départ comme pour ajouter à l'excitation. Pour descendre de l'autre côté, les freins suffisent... Et depuis le 1<sup>er</sup> août 1873, ces merveilleuses machines conçues par M. Andrew Hallidie sillonnent San Francisco. Il y a quelques années, les autorités avaient envisagé la suppression de ce transport en commun unique. Ce fut le tollé général.

Le cable car est devenu immortel!

monument historique sur le cable car.

Par Pierre Béarn

LES LIVRES DE LA SEMAINE



La théorie de la dérive des continents suppose que toutes les masses continentales actuelles ne formaient qu'un seul bloc à l'origine et qu'elles se divisèrent tout d'abord en deux continents, sous l'influence des évolutions des masses internes. Les continents continuant de dériver, certains savants se sont amusés à dessiner la carte géographique du monde dans 50 millions d'années. A les en croire, la dérive de l'Afrique conduit fatalement à la disparition de la Méditerranée qui, comme la Baltique, est un système quasiment clos qui n'entretient guère d'échanges avec les océans et dont l'épuisement biologique s'accroît gravement avec la pollution. Quant à l'Australie, elle serait irrésistiblement attirée par la Chine...

Mais si les continents semblent devoir, à la longue, modifier leurs formes jusqu'à laisser se former une nouvelle masse de terre apparente dans la mer des Caraïbes, que dire de l'évolution des sciences!

Le volume sur les sciences, préfacé par Pierre Auger, de l'Institut, est fragmenté en dix thèmes: *L'essor de la science* (des origines jusqu'aux travaux de Newton et de Lavoisier), les *Mathématiques* (dont aucune science ne peut se passer), la *Physique atomique* (depuis Leucippe de Milet au V<sup>e</sup> siècle avant J.C. qui eut, le premier paraît-il, l'intuition de la discontinuité de la

L'UNIVERS EN COULEURS

Peu à peu, sous l'influence, vraisemblable, de la télévision, l'illustration envahit les livres; les bandes dessinées se multiplient; la couleur triomphe. Peut-être verrons-nous, bientôt, les éditeurs de romans se préoccuper de donner visages et formes aux fictions de leurs auteurs préférés, revenant ainsi, mais sur le plan banal de l'édition courante, à l'époque d'entre les deux guerres où fleurissaient d'excellentes collections de romans modernes, illustrés, chez Mornay, Crès, Dargnès, etc. réservés aux bibliophiles.

Pour l'instant, les livres réservés aux enfants donnent le ton; mais voici paraître de gros volumes de vulgarisation où l'illustration joue un rôle aussi important que le texte, comme dans la série *L'univers en couleurs* des éditions Larousse; une collection multinationale, selon des ententes entre grands éditeurs des pays industrialisés: collection qui comportait déjà *L'univers* et *Le monde de la nature*.

Deux volumes de 250 pages contenant des centaines et des centaines d'illustrations en couleurs, des schémas, des graphiques, viennent d'être mis en vente, décrivant l'un *La terre*, l'autre *Les sciences*, par l'équipe française des Editions Larousse dirigée par Yves Boisseau, assisté de Juan Cousino et Benoît Marchon, avec la collaboration de nombreux chargés de cours dans les universités, de professeurs spécialisés, de docteurs en histoire ou en géographie, de maîtres de recherches en sciences plus ou moins exactes.

La terre, on croit la connaître; mais chaque encyclopédie nouvelle nous apprend qu'on en découvre encore les mystères. Le développement des instruments de mesure ou d'inspection est tel que l'infiniment petit continue de nous livrer ses secrets. Les statistiques s'étoffent, permettant des comparaisons qui viennent contredire ou imposer ce qui n'était que suppositions.

On peut affirmer, contre toute évidence, que les stalactites ne croissent que de 2,5 cm tous les 4000 ans! que la dérive des continents est conditionnée par l'évolution du champ magnétique terrestre; que ce champ magnétique est dû, pour 90%, à des causes internes; que le noyau central de la terre est solide mais que la croûte sur laquelle nous vivons ne représente guère que 1,5% du volume global; ce qui correspond à l'épaisseur de la coquille d'un œuf!

Au-dessous de la croûte, on peut affirmer l'existence de couches visqueuses plus ou moins épaisses dont la viscosité est due à des conditions de pression et de température proches de la fusion.

Le flux de chaleur se propage depuis l'intérieur de la terre, jusqu'à la surface, allant de 3000 degrés (estimés), au centre, pour s'affaiblir jusqu'à 1800° à 1000 km et 800° à 50 km.

matière et de l'existence des atomes!), la *Statique* et la *Dynamique* (forces en équilibre et forces qui engendrent un mouvement), l'*Acoustique* (la notion des bruits), la *Matière* (solide, liquide, gazeuse), la *Chaleur* (et ses manifestations) l'*Optique* (un des phénomènes les plus fascinants), l'*Electricité* (et l'usage qu'on en fait), la *Chimie* (dont le domaine s'étend des réactions les plus simples, comme la dissolution du sucre dans l'eau, jusqu'aux plus complexes, comme celles qui sont à la base de la création des organismes vivants).

On y apprend l'essentiel des connaissances sur les phénomènes et les mystères du monde, et les limites actuelles du pouvoir humain.

La foudre, par exemple, porte la chaleur de l'air à 30 000 degrés, quasiment instantanément; c'est-à-dire en moins d'un cinquante millionième de seconde!

Le chiffre zéro, qui marque l'absence de quantité, était inconnu des Romains, alors qu'il fut créé 600 ans avant J.C. par des mathématiciens indiens! Les Sumériens utilisaient déjà, il y a 6000 ans, le système décimal. Les constructeurs du Parthénon (de 447 à 432 av. J.C.) utilisèrent le nombre d'or (environ 1.618) pour calculer l'harmonie de ses dimensions.

Un des mystères les plus curieux de la matière est la symétrie. Mais la probabilité apparaît beaucoup plus simple depuis que le hasard est entré dans les statistiques. Le principe repose sur le calcul des masses réduites à l'unité. Par exemple, on sait que de 60 à 310 bébés naissent dans le monde en une minute. C'est vague; mais de là on peut conclure que la moyenne mondiale est de 3 naissances par seconde. Côté assurances, il est impossible de savoir quand mourra un jeune client. Par contre, sur une clientèle de 1000 personnes, on pourra prévoir avec précision le nombre de clients qui mourront dans l'année en cours; ce qui permet de calculer au plus juste le montant des primes! La théorie des probabilités s'ensuit. C'est ainsi qu'on ne peut préciser combien de fois un dé donnera le chiffre 6; mais on peut affirmer qu'en définitive la moyenne est de une fois sur six! et qu'une pièce de monnaie lancée en l'air a toutes les chances de donner environ 500 faces contre 500 piles sur un grand nombre de lancements de pièces en l'air...

C'est encore une astuce de la symétrie! On peut évidemment se moquer de tous les systèmes de raisonnement. C'est ainsi qu'à un homme d'affaires inquiet des sabotages sur les avions, un mathématicien répond: «Il n'y a qu'une chance sur cent pour qu'il y ait une bombe à bord». Mais je prends l'avion souvent! s'écrie l'homme inquiet; alors le mathématicien, après avoir réfléchi, exprime la conclusion: «Alors, Monsieur, prenez la bombe avec vous, car il n'y a qu'une chance sur un million pour qu'il y ait deux bombes dans le même avion.»

NOTULES

Khair-Eddine «Une vie, un rêve, un peuple»

Une parole débridée, sulfureuse, fulgurante et colorée, telle est l'écriture de ce pseudo-roman qui, en fait, n'est qu'une sorte de fresque largement peinte de l'incessante querelle verbale d'un homme qui n'a plus de patrie. C'est le huitième livre de ce poète bouillonnant de verve intérieure, accusateur public du régime marocain actuel, éternel blasphémateur d'une civilisation que tout son être réprouve. Dans ce livre, ce n'est pourtant, à l'origine, qu'un papillon sur un dessin, l'objet de son obsession problème d'expression; mais, délivré dans un grand poudroiement d'images, voici surgir en lui des imprécations d'apocalypse. Ce «roman» est une succession de délires aux couleurs violentes où ce démentiel poète, égaré dans la vie moderne, remet en question la venue des hommes sur la terre. Indiscipline prodigue des torrents; richesse polluée des fleuves; l'Orient et l'Occident s'entremêlant dans une perpétuelle bagarre de mots tandis que le réel et le surnaturel s'empoignent, voilà la substance du cauchemar à la fois sublime et trivial, envoûtant et déconnant, de ce livre écrit en reliefs. (Editions du Seuil.)

Liliane Créte «Vie quotidienne en Louisiane»

Dans la collection des vies quotidiennes des Editions Hachette, Liliane Créte nous raconte comment vivaient les habitants de la Louisiane durant les premières années de leur vie américaine. La Louisiane était, au début du XIX<sup>e</sup> siècle, peuplée de descendants d'esclaves et de métis ou de colons français qui parlaient français. Bonaparte la vendit aux Etats-Unis en 1803 alors qu'elle était française depuis 1699. Tout comme le

Canada de Québec et de Montréal, cet Etat des USA a su garder son âme et sa langue française grâce à ses Créoles attardés dans le temps. Ce livre étudie leur vie de 1815 à 1830. Du temps des Français, la population, qui n'était en 1708 que de 279 personnes, dont six malades, ne dépassait guère 30 000 habitants; elle atteint aujourd'hui près de quatre millions! Aujourd'hui, la Nouvelle-Orléans est le second port des Etats-Unis, après New York, au bord du Mississippi. (Hachette, 446 pages.)

Maurice Toesca

«Un héros de notre temps»

Toujours à l'affût d'un sujet d'actualité qui puisse définir notre temps, Toesca a choisi d'imaginer une extension du chantage dans un roman où une jeune femme menace de se jeter du sixième étage avec son bébé dans les bras si on ne lui verse pas une «rançon». Très vite, le chantage prend les dimensions d'une remise en cause de la condition humaine car, pour les terroristes,

il s'agit de prouver, en assassinant les chefs et les patrons, que l'univers est une ébauche ratée. En filigranne, il y a Carlos et son mystère, Carlos et ses théories, Carlos et ses crimes. Il y a aussi Baader et sa bande. (Albin Michel.)

Alfred Jarry Ubu

La première facétie *Ubu-roi* est fort connue. Tout d'abord considérée comme une blague d'étudiants, elle devint vite une comédie burlesque sous la plume du jeune lycéen Jarry; une comédie où la jeunesse se moquait des professeurs, du pouvoir, de la façon de vivre et de gouverner des puissants du jour, de tout ce qui était fabriqué et faisandé. Etabli par Noël Arnaud et Henri Bordillon, voici paraître en un seul volume les quatre facettes du grotesque *Ubu*, tour à tour, roi, cocu, enchaîné, délivré. Les 140 dernières pages sont précieuses; elles relatent la vie de ce terrible démolisseur des décors de la politique et de la vertu. (Collection Folio. Gallimard, 536 pages.)

Pierre Béarn

BH BH BH BH BH BH BH

BH BOUTIQUES DE L'HABITAT BH

O. BORGEAUD AV. DE LA GARE, 15 CH 1970 MONTHÉY ☎ 025 4.29.17

BH Vente spéciale du 7 au 29 juillet BH

BH Rabais de 10% sur tous les articles en exposition BH

BH Avis important! BH

BH Rabais de 25 à 50% sur le mobilier provenant du stock de Borgeaud Ameublements BH

BH BH BH BH BH BH BH BH

mots croisés de la semaine

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

HORIZONTALEMENT

- Autrefois, strictement réservée aux personnes ayant des problèmes de tissus.
- Doivent leur beauté aux tissus - Une certaine diplomatie.
- Se dit parfois à demi - Difficile à avaler.
- Un mouvement antidogme.
- Qui n'est pas certain.
- L'écu du couturier - La seringue de l'agriculteur.
- Terme de musique - Est bête, quand il veut le faire.
- Rustiques.
- Pas touchées - Sur le chemin de la vie.
- Des chargés de missions.

VERTICALEMENT

- Un peu de lumière dans le coin de la pièce.
- Pâlissent quand elles ne sont plus premières - Avant-midi.
- Du lard et des légumes - N'a pas peur des flammes pour suivre son mari.
- Doit déborder quand il est plein - Des bruits inhabituels demandant le concours des forces de l'ordre.
- Des arcades de l'œil.
- De sinistre mémoire - La partie superficielle d'une croûte.
- Plus cher quand il est petit - Fit partir plus d'une Italienne.
- Prendront beaucoup de peine.
- Fit fumer nos ancêtres - Met trop à l'étroit.
- S'oppose à l'apparence - Qui peut se plaindre.

Solution de notre dernière grille:

Horizontalement: 1. Cascadeuse. 2. Amoureuses. 3. Tente. Art. 4. En. Aoriste. 5. Céans. 6. Hébéture. 7. Ysopet. 8. Seuil. Lise. 9. Met. Edenté. 10. Elis. Osées.

Verticalement: 1. Catéchisme. 2. Amenée. Eel. 3. Son. Abruti. 4. Cutané. 5. Aréostyle. 6. Dé. Us. Do. 7. Eu. Indoles. 8. Usas. Epine. 9. Serti. Este. 10. Este. Otées.

Ont trouvé la solution exacte: Berthe Chuard, Bardonnex; Léonce Granger, Troistorrens; Bernadette Pochon, Evionnaz; Léonie Lamon, Sion; Germaine Zwissig, Sierre; Catherine Lambert, Sierre; Ernest Borgeat, Vernayaz; Pierre Poulin, Crans; Bertha Dupont, Saxon; J. Favre, Muraz-Sierre; Edith de Riedmatten, Clarens; Georges Charrière, Saint-Maurice; Gilles Mauron, Collombey-le-Grand; Fernande Turin, Muraz-Collombey; Pascal Chablais, Vionnaz; Mélanie Bruchez, Vens; Maria Deschamps, Troistorrens; Frida Michelet, Basse-Nendaz; Cyprien Theytaz, Basse-Nendaz; Pierre-Pécorini, Vouvy; Yolande Rey, Genève; Mariette Vocat, Bluche; Nancy Jacquemettaz, La Tour-de-Peilz; Bluette Nanzer, Bienne; Albert Chapuis, Lausanne; Astrid Rey, Montana; Yolande Bossel, Carouge; Henri Délez, Dorénavant; Simone Ariel, Crans; Marie-Thérèse Favre, Vex; Mathilde Rimet, Saint-Maurice; Marie-Thérèse Fauth, Sion; Bernard Premand, Monthey; Léa Wœffray, Monthey; G. Pfister, Ayer; Louis Berton, Monthey; Josiane Droz, Lausanne; Elisabeth Fort, Saxon; Alexandra Pignat, Vouvy.

PHOTO MYSTERE

Cet oiseau au regard peu engageant guetterait-il une proie? Quel est cet oiseau, au fait?

Notre dernière photo-mystère représentait un jeune castor.

Ont donné la réponse exacte: Murielle Gaspoz, Haute-Nendaz; frères Jacques et Vital, en campagne; G. Nanzer, Les Agettes; Alphonse Carron, Fully; Anita Borgeaud, Berne; Jean-Marc et Marie-Edith Bourban, Sarclentse, Nendaz.

Pour votre publicité

027 21 21 11

# TOUR DE FRANCE

## Bruyère en jaune

Classement de la 8<sup>e</sup> étape Saint-Emilion - Sainte-Foy-la-Grande, contre la montre (59 km 300) :

1. Bernard Hinault (Fr) 1 h. 22'01" (moyenne 44 km 583). 2. Josef Bruyère (Be) 1 h. 22'35". 3. Freddy Maertens (Be) 1 h. 22'57". 4. Joop Zoetemelk (Hol) 1 h. 23'00". 5. Michel Pollentier (Be) 1 h. 23'23". 6. Michel Laurent (Fr) 1 h. 23'34". 7. Jacques Bossis (Fr) 1 h. 24'01". 8. Jean-Luc Vandembroucke (Be) 1 h. 24'30". 9. Joaquim Agostinho (Por) 1 h. 24'41". 10. Paul Wellens (Be) 1 h. 24'57". 11. Hennie Kuiper (Hol) 1 h. 25'00". 12. Edouard Janssens (Be) 1 h. 25'02". 13. Francisco Galdos (Esp) 1 h. 25'13". 14. Jean-Pierre Danguillaume (Fr) 1 h. 25'36". 15. Charles Rouxel (Fr) 1 h. 25'52". 16. Lubberding (Hol) 1 h. 26'05". 17. Le Guilloux (Fr) 1 h. 26'07". 18. Knetemann (Hol) 1 h. 26'12". 19. Den Hertog (Hol) 1 h. 26'14". 20. Villémiane (Fr) 1 h. 26'19". 21. Martin (Be) 1 h. 26'36". 22. Thévenet (Fr) 1 h. 26'38". 23. Wesemael (Be) 1 h. 26'46". 24. Nilsson (Sue) 1 h. 26'47". 25. Hézard (Fr) 1 h. 26'50". 26. Chaumaz (Fr) et Nazabal (Esp) 1 h. 26'54". 28. Mariano Martinez (Fr) 1 h. 26'55". 29. Martinez-Heredia (Esp) et Mathis (Fr) 1 h. 27'01". **Puis : 63. Daniel Gisiger (S) 1 h. 29'38".**

**Classement général :** 1. Josef Bruyère (Be) 37 h. 58'58". 2. Jacques Bossis (Fr) à 2'07". 3. Gerrie Knetemann (Hol) à 2'56". 4. Bernard Hinault (Fr) à 3'32". 5. Joop Zoetemelk (Hol) à 4'11". 6. Maurice Le Guilloux (Fr) à 4'36". 7. Freddy Maertens (Be) à 4'48". 8. Jean-Pierre Danguillaume (Fr) à 4'58". 9. Klaus-Peter Thaler (RFA) à 5'05". 10. Hennie Kuiper (Hol) à 5'11". 11. Michel Pollentier (Be) à 5'14". 12. Michel Laurent (Fr) 13. Henk Lubberding (Hol) à 6'16". 14. Edouard Janssens (Be) à 6'32". 15. Jean-Luc Vandembroucke (Be) à 6'41". 16. Agostinho (Por) à 6'52". 17. Wesemael (Be) à 6'57". 18. Galdos (Esp) à 7'41". 19. Wellens (Be) à 7'47". 20. Nilsson (Sud) à 7'48". 21. Villémiane (Fr) à 7'50". 22. De Cauwer (Be) à 7'56". 23. Bittinger (Fr) à 8'04". 24. Oviou (Fr) à 8'15". 25. Den Hertog (Hol) à 8'42". 26. Thévenet (Fr) à 8'49". 27. Mollet (Fr) à 8'57". 28. Bernaudeau (Fr) à 8'59". 29. Hézard (Fr) à 9'01". 30. De Meyer (Be) m.t. **Puis : 80. Daniel Gisiger (S) à 14'44".**

# Les deux héros d'une dure journée Bernard Hinault et Joseph Bruyère

**L**ES MASQUES ont été levés hier entre Saint-Emilion et Sainte-Foy-la-Grande, au cours de la 8<sup>e</sup> étape disputée contre la montre sur 59 km 300 et remportée par Bernard Hinault devant le Belge Joseph Bruyère qui a par la même occasion ravi le maillot jaune au Hollandais Knetemann.

Sur les routes étroites et accidentées qui sillonnent le vignoble girondin, les hommes forts, capables d'enrouler un énorme braquet, ont condamné, peut-être définitivement, les plus faibles. Sous le soleil, qui a enfin fait son apparition et avec l'aide du vent, six hommes roulant à plus de 44 km/heure de moyenne, ont effectué une première sélection, ils ont écarté quelques importuns...

Parmi ceux-ci figurait Bernard Thévenet, le dernier vainqueur de l'épreuve qui a perdu beaucoup plus de 4'30". Il a perdu sa place de leader de l'équipe Peugeot. Selon son directeur sportif Maurice de Muer, une page est désormais tournée et Michel Laurent portera les espoirs d'une équipe dont Bernard Thévenet sera « un précieux capitaine de route ».

Knetemann et Thaler ne se font plus, eux non plus, guère d'illusions quant à leurs possibilités de demeurer longtemps dans le groupe de tête, et leur équipier Hennie Kuiper se pose aujourd'hui des questions. Il devra combler dans la montagne ou bien contre la montre, les trois minutes abandonnées au Breton Bernard Hinault qui a construit sa victoire en fin de parcours.

### L'ERREUR DE MAERTENS

En compagnie de Cyrille Guimard, le Breton avait reconnu le parcours, ce qui lui a permis de ne pas commettre l'erreur de Freddy Maertens qui a payé en fin de course les efforts fournis pour développer un braquet de 55/12. Après 22 km de parcours, Hinault était non seulement devancé par Freddy Maertens mais également par Michel Pollentier. Au 37<sup>e</sup> km, l'écart entre Hinault et Maertens était encore de 26" en faveur du second. C'est le mo-

ment que choisissait Guimard pour exhorter son leader à fournir un dernier effort. Impressionnant, Hinault s'envolait vers la victoire, une victoire que le puissant Joseph Bruyère, parti en avant-dernière position, ne pouvait lui contester.

La performance de Freddy Maertens terminant en troisième position a quelque peu surpris, tout comme celle de Joop Zoetemelk, qui n'a perdu sur Hinault que 59". « Un résultat inespéré », commentait son directeur sportif Louis Caput. C'est peut-être effectivement, dans la perspective des prochaines arrivées en haut des cols, le Hollandais qui a effectué la meilleure opération dans la mesure où les limites de Hinault dans cet exercice n'ont pas encore été cernées très exactement.

### Programme pour les Suisses

L'entraîneur national Oscar Plattner a établi un programme de préparation extrêmement sévère en vue des championnats du monde et plus particulièrement de la course par équipes du 23 août à Brauweiler et de la course sur route amateurs du 26 août au Nuerburgring.

Voici les épreuves retenues : 4-9 juillet, course par étapes au Luxembourg. 9 juillet, course sur route à Haegglingen. 11-22 juillet, Tour de Pologne. 21 juillet, course par équipes 100 km en Belgique. 23 juillet, championnat suisse par équipes à Rheinfelden. 25 juillet-4 août, Tour de Rhénanie et Palatinat. 30 juillet, course sur route à Gippingen. 6 août, championnat suisse sur route à Obergoesgen. 9 août, course par équipes sur 100 km en Pologne. 13-20 août, Grand Prix Wilhelm Tell.

### Le Tour d'Italie amateurs

9<sup>e</sup> étape Mirandola - Prato (161 km) : 1. Luigi Busacchini (It) 4 h. 14'21" (moyenne 37 km 979/heure). 2. Dal Pian (It) même temps. 3. Prim (Su) à 15". 4. Stiz (It). 5. Mutter (S) suivi du peloton dans le même temps.

**Classement général :** 1. Fausto Stiz (It) 34 h. 19'11". 2. Pozzi (It) à 1'25". 3. Fedrigo (It) à 2'25". 4. Bevilacqua (It) à 2'38". 5. Prim (Sue) à 2'55". - **Puis :** 8. Stefan Mutter (S) à 4'07". 10. Sergio Gerosa (S) à 5'09".



Ils ont marqué la 8<sup>e</sup> étape du Tour de France : Joseph Bruyère (à gauche), nouveau maillot jaune, et Bernard Hinault (à droite), vainqueur du jour. Téléphotos AFP

### VAN IMPE : « AU-DESSUS DE MES MOYENS »

En revanche, la 5<sup>e</sup> place de Michel Pollentier à 1'22" de Bernard Hinault a quelque peu déçu les Belges. Il est vrai que Pollentier a crevé à 30 km de l'arrivée.

Plus décevante encore a été la performance de Lucien Van Impe qui, parti très vite, a concédé plus de 6 mi-

minutes à Bernard Hinault. « Cela est grave, commentait-il à l'arrivée. J'ai couru au-dessus de mes moyens. Mais rien n'est définitivement perdu... »

Enfin tout comme Pollentier, deux hommes ont été particulièrement malchanceux au cours de cette étape. Il s'agit des Français Yves Hézard et Mariano Martinez qui ont été contraints de mettre pied à terre à deux reprises sur crevaison.

## Avant la rencontre de Malmoe Les Suédois restent optimistes

Herman Buuts, le directeur technique de l'équipe d'athlétisme de Suède qui rencontrera la France et la Suisse, les 10 et 11 juillet à Malmoe, s'est déclaré relativement optimiste en ce qui concerne les chances de succès de la Suède.

« Notre équipe est bien meilleure et plus jeune que celle que nous avions alignée à Prague il y a quelques semaines. Nous devrions sans trop de difficultés pouvoir battre les Suisses, mais par contre pour battre les Français, il ne faudra commettre aucune faute », a-t-il dit.

Le problème pour les Suédois semble être un certain déséquilibre entre les différentes épreuves : ils escomptent des succès dans les courses de vitesse et dans le 1500 m (avec Bjorn Filsson), ainsi que dans les lancers (javelot avec Per Erik Smiding et Kenth Eldebring, et disque avec Richard Bruch). Par contre dans les sauts et surtout dans les courses de fond, ils reconnaissent la nette supériorité des Français. « Le 3000 m steeple, qui sera l'avant-dernière épreuve de la deuxième journée, pourrait être décisif pour les résultats finaux », a dit Herman Buuts.

Pour les dames, le directeur technique suédois pense que les chances sont égales entre les trois équipes. Il croit cependant que les Suédoises sont supérieures dans les sauts et il prévoit de belles batailles aux 100 et 200 m entre Chantal Rega et la récente championne de Suède du 200 m, Linda Haglund.

Les épreuves se dérouleront au stade de Malmoe, lundi et mardi à partir de 19 heures. Les prévisions météorologiques ne sont guère encourageantes pour les prochains jours - le temps restera instable, frais et probablement pluvieux.

## C'ÉTAIT LE 8<sup>e</sup> RECORD MONDIAL

Les 22 m 15 au poids de l'Allemand de l'Est Udo Beyer, réalisés à Goeteborg, constituent le 8<sup>e</sup> record du monde d'athlétisme battu depuis le début de la saison dans des disciplines olympiques. Voici la liste de ces records :

**Hommes. - 3000 m steeple :** 8'05"4 par Henry Rono (Ken) le 15 mai à Seattle. **5000 m :** 13'08"4 par Henry Rono (Ken) le 8 avril à Berkeley. **10 000 m :** 27'22"5 par Henry Rono le 6 juin à Vienne. **Hauteur :** 2 m 34 par Vladimir Yatchenko (URSS) le 17 juin à Tbilissi.

**Dames. - 200 m :** 22"06 par Marita Koch (RDA) le 28 avril à Erfurt. **400 m :** 49"19 par Marita Koch le 2 juillet à Leipzig. **100 m haies :** 12"48 par Grazyna Rabsztyń (Pol) le 10 juin à Furth.

Parmi les records battus dans les disciplines non olympiques, figurent notamment les 7'32"1 d'Henry Rono sur 3000 m et les 1 h. 13'56" de l'Allemand de l'Ouest Karl Fleschen sur 25 km. Par ailleurs, les 5 m 71 du perchiste américain Mike Tully, qui ne purent être vérifiés une deuxième fois après le saut record en raison d'une rafale de vent qui fit chuter la latte, ont été ramenés à 5 m 69.

## DORÉNAZ - ALLESSE - CHAMPEX Un cross CIME sélectif

Le dimanche 30 juillet 1978, un cross comptant pour le championnat international de la montagne amènera les coureurs de Dorénaz à la cabane du Scex-Carro, sur un parcours de 7 km environ, pour une dénivellation de 1520 mètres. Nous invitons les amateurs de telles joutes sportives à s'inscrire jusqu'au 15 juillet 1978 en rappelant toutefois qu'il leur sera possible de le faire avant le départ fixé à 8 h. 30 à Dorénaz et que de nombreux et beaux prix récompenseront les vainqueurs.

Renseignements au 025 3 71 14 et 025 3 73 49. D'autre part, les samedi et dimanche 29 et 30 juillet 1978, une marche populaire, partant d'Allesse, conduira les participants dans la région de Champex et du pittoresque hameau de vacances de la Giétaz dès 7 heures jusqu'à 17 heures le samedi et jusqu'à 16 heures le dimanche.

Nois nous réjouissons de vous accueillir dans notre région, en groupes, avec vos amis ou en famille. Renseignements et inscriptions au 026 8 22 56 ou au départ.

# Demain, la 18<sup>e</sup> édition de Sion - Savièse IL Y AURA DEUX VAINQUEURS

**R**OMPANT avec la tradition, le grand prix Electromatic Sion - Savièse, organisé par le Cyclophilie séduisois, prend un nouveau visage.

Ce Sion-Savièse devenu célèbre par ses arrivées d'antan aux mayens de la Zour offre dorénavant un caractère moins « inhumain ».

La nouvelle formule qui n'a plus le pouvoir de favoriser de manière flagrante les grimpeurs élargit le cercle de prétendants à la victoire finale. Il s'agit en fait d'une course cycliste aux multiples difficultés se terminant par une arrivée en côte qui demande des ressources finales indiscutables.

La montée en apothéose de Châtroz par Montorge sur Saint-Germain complètera la ration des côtes. Il y aura en effet celles de Corin et de Chamoson qui risquent déjà de laisser des traces au moment d'attaquer la dernière escalade vers Savièse.

### DEUX VAINQUEURS

Cette année les organisateurs ont décidé avec raison de scinder la course en deux vu le nombre impressionnant de participants (plus de 150 coureurs annoncés).

De ce fait, au lieu d'une course par handicap entre les diverses catégories, les spectateurs pourront suivre deux épreuves bien distinctes. D'une part les juniors effectueront la course pour leur propre

compte. Par contre pour le solde des coureurs (élites, amateurs et seniors), suivant l'importance du contingent « élites », leurs adversaires bénéficieront peut-être d'un bénéfice au départ d'une minute.

Dans la catégorie juniors on suivra avec intérêt le comportement de la délégation des USA (Gregg, champion de son pays, 9<sup>e</sup> du championnat du monde et médaille de bronze par équipes de ces mêmes championnats : Cordis, Protzen et Margot).



Jean-Marie Grezet : un coureur à suivre demain dans la 18<sup>e</sup> édition de Sion - Savièse. (Photo ASL)

L'opposition viendra du champion valaisan Valette, de Sion, de Dumoulin, de Martigny, et d'autres « inconnus » de Suisse romande et alémanique. Chez les élites, le Genevois Oberson (vainqueur de Annemasse - Bellegarde et retour) et Donelli (Colombier) font figure de favoris. Mais... il y a un mais car dans l'immense cohorte des amateurs il n'y a pas que du « folklore ». Jean-Marie Grezet du Locle, le vainqueur de l'édition 1977, en tête, en compagnie des Genevois Hekimi, Zibung ou encore le Valaisan Crettenand de Sion (5<sup>e</sup> de Orbe - Mauborget) s'efforceront de tenir en échec des adversaires de valeur.

De toute manière ce Sion - Savièse, nouvelle formule, promet beaucoup sur le parcours suivant : Sion - Saint-Pierre-de-Clages - Riddes - Aproz - Chandoline - Saint-Léonard - Granges - Corin - Sierre - Chippis - Grône - Promenade du Rhône - Aproz - Riddes - Leytron - Chamoson - Ardon - Pont-de-la-Morge - Châtroz - Saint-Germain-Savièse, soit au total 93,500 km.

### PROGRAMME

0800 Départ des juniors à la patinoire de Sion  
0815 Départ des amateurs, élites et seniors.

J.M.

# MIGROS

Samedi  
8 juillet 1978  
N° 629

**Par-dessus le marché**

Le Migros est un magasin de produits alimentaires qui a su conquérir le cœur de ses clients. C'est ainsi qu'il a su offrir à ses clients une gamme de produits de qualité, à des prix très intéressants. En 1966, le Migros a lancé son programme de réduction des prix, qui a permis de rendre ses produits encore plus accessibles à tous. Aujourd'hui, le Migros continue de travailler pour offrir à ses clients les meilleurs produits, à des prix toujours plus bas.

## Un rafraîchissement pour lequel on s'enflamme

La glace est particulièrement appréciée maintenant, pendant la saison d'été. La glace est cependant loin d'être un simple rafraîchissement. Bien mieux: ces délices froides peuvent être appréciées de diverses manières.

D'abord la coupe. Elle est certainement l'une des compositions classiques de la glace. Vous aurez, sans doute, du plaisir à confectionner une «coupe surprise», soit avec un choix de boules de glace garnies de crème fouettée, soit avec des fruits frais, disposés dans un grand verre. Une boule de glace à la vanille sur un morceau de tarte aux

pommes constitue une originalité savoureuse. Et l'exclusivité: des crêpes que l'on enroule autour d'une boule de glace, juste avant de les servir. Avec de la glace, de l'imagination et un peu d'audace, vous pouvez toujours créer de nouveaux plats.

La glace à la crème Migros contient de précieuses substances provenant du lait. C'est pourquoi, elle peut être considérée sans autre comme un produit alimentaire nourrissant. La glace à la crème M contient environ quatre-vingt pour cent de crème et de lait frais, donc tous les éléments nutritifs du lait: protéines, vitamines et matières minérales.

La glace est particulièrement appréciée des gens soucieux de leur ligne. 100 g de glace à la crème Migros représentent seulement 180 calories (753 joules)

### Multipack

#### Feuille transparente Saran

Pour emballer et protéger les aliments  
Rouleau de 30 m, largeur 29 cm 2.60  
2 rouleaux **4.20** au lieu de 5.20

environ. Pour un dessert aussi délicieux, cela ne pèse guère sur la balance.

Si le choix des glaces Migros est vaste, les prix sont, en revanche, modestes. Vous les obtenez dans les arômes et les types les plus variés: la glace sur bâtonnet (sucette), les gobelets et les petites portions, tout comme les emballages familiaux tant appréciés (250 ou 400 g) sans oublier les vacherins glacés à la crème. Nos glaces double crème: dans les arômes: fraise, chocolat, ananas, pomme, caramel et noix remportent un énorme succès. Le choix est grand, la qualité excellente et les prix avantageux, comme d'habitude pour les produits Migros.

### Le monde en images

Aujourd'hui, l'organisation d'un voyage nous est largement facilitée. Que ce soit dans le pays même, en Europe ou outre-mer - aucun but de vacances n'est négligé dans les offres des agences de voyage. Même des îles minuscules de l'océan Indien ne sont pas oubliées. Un voyage peut être fatigant ou reposant, il peut constituer un apport culturel ou tout simplement signifier un divertissement: attrait du nouveau, de l'inconnu.

Le vœu de tous les voyageurs est certes de rapporter à la maison des souvenirs aussi durables que possible. Parmi ceux-ci, les photographies ou les films

réalisés soi-même - car ils rappellent et font revivre, même après des années, les ambiances exotiques, les moments heureux et les coutumes des pays étrangers.

Jamais la photographie et le film n'ont été aussi simples et avantageux qu'aujourd'hui. Ce qui était encore presque impensable il y a quelques décennies, ce qui, il y a quelques années, était exigé uniquement par le professionnel ou le spécialiste va déjà aujourd'hui presque de soi. Actuellement, des caméras hautement perfectionnées avec système électronique incorporé ainsi que des caméras à cassettes facilement maniables pour les moins exigeants donnent à l'amateur de photo et de film toutes les possibilités de prises de vue.

Ceux qui ne sont pas encore tout à fait à la hauteur ou qui souhaitent développer ou perfectionner leur talent de photographe ont tout intérêt à s'inscrire à un des cours de l'Ecole-Club M. Ces cours sont dirigés par des professionnels avertis. Les participants aux cours reçoivent une solide formation de base et apprennent également les subtilités de la photographie. Il vaut donc certainement la peine de les fréquenter.

On se procure l'équipement photographique dans les magasins Migros. Dans notre secteur photo, un vaste éventail vous est offert: de l'hypersophistique Minolta (XD 7 à 990 francs avec téléobjectif et sacochette) à la caméra Agfa-Pocket, facilement maniable (Agfa-autostar à 36 francs). Il est bien évident que les films, les appareils de photo à développement instantané et les accessoires tels que pieds, flashes électroniques ou projecteurs pour diapositives figurent dans l'assortiment Migros.

Filmer n'a jamais été aussi avantageux. Dans nos secteurs spécialisés, vous trouverez effectivement des ca-

méras vendues actuellement à des prix particulièrement bas. Vous profitez ainsi des avantages du cours élevé du franc suisse par rapport aux monnaies étrangères. Le cours élevé du franc nous permet, en effet, d'importer à des prix particulièrement avantageux. Nous considérons évidemment comme étant de notre devoir d'en faire bénéficier notre clientèle. Egalement avantageux est, en ce moment, le matériel à filmer. Ceux qui aimeraient se lancer dans la photographie devraient maintenant en saisir l'occasion - elle est spécialement favorable.

Il faut être d'ailleurs perspicace au moment de la comparaison des prix. Contrairement à certains magasins, les prix Migros sont transparents, également pour les articles cinématographiques et photographiques. En effet - partout où cela est possible - nous offrons des caméras et des appareils de photo sacochette incluse.

### LA RECETTE DE LA SEMAINE

#### Soufflé aux cerises

(pour 4 personnes)

Emettre six petits pains au lait et les laisser tremper un court instant dans 6 dl de lait chaud. Hacher ou réduire en purée au moyen du passe-vite. Battre en mousse cinq jaunes d'œufs et cinq cuillerées à soupe de sucre, ajouter 150 g d'amandes moulues et 50 g de margarine en flocons. Mélanger le tout avec le pain. Ajouter un kilo de cerises dénoyautées, puis les blancs d'œufs battus en neige. Enduire un plat à gratin de margarine, verser la masse obtenue et faire cuire au four environ une heure à température moyenne. Saupoudrer de sucre. Servir chaud dans le plat de cuisson.

### Offre spéciale

#### Cornets de crème glacée



Cornet de 70 g  
-60  
au lieu de -80  
(100 g = -85,7)

Fraise, chocolat, vanille ou crème

A vendre d'occasion

#### 2 camions Saurer 5 DF

modèle 1970 - 1971  
Pont alu 2300 x 700  
Pont alu 2500 x 7000

#### 1 camionnette Hanomag

basculant 3 côtés

C. Troillet, garage, Sion  
Tél. 027/22 74 10  
027/22 80 01 privé

36-26934

### MARIAGE

Secrétaire diplômée de 47 ans, je suis actuellement réceptionniste au téléphone. Comment me définir? Franche et spontanée, sensible et affectueuse. Je suis aussi coquette. Que voudrais-je? Fonder un foyer avec un partenaire compréhensif, gentil, cordial et bon, en qui je pourrai mettre toute ma confiance et que je suis disposée, si cela lui convient, à seconder utilement dans ses affaires.

Veillez écrire sous B 1015047 F/63 à **MARITAL, Victor-Ruffly 2, 1012 Lausanne**  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

### MARIAGE

Employée de bureau de 30 ans. Personne simple, timide et très réservée, féminine et très sympathique, ayant le goût du travail bien fait, par ailleurs assez sportive, désire connaître un partenaire plein de cœur qui l'aiderait à sortir d'un certain isolement. Elle voudrait créer avec lui une famille à laquelle elle pourrait se vouer avec amour. Elle accepterait volontiers des enfants.

Veillez écrire sous B 1015730 F/63 à **MARITAL, Victor-Ruffly 2, 1012 Lausanne**  
Tél. 021/23 88 86 44-13713

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

### Masseur

Famille cherche

#### cherche place à l'année

dans le Valais central.  
Tél. 027/55 34 83  
heures des repas  
\*36-301705

#### jeune fille au pair

pour le ménage.  
Place à l'année ou à convenir.  
Tél. 027/55 24 23  
dès 19 heures  
\*36-26944

#### Champex-Lac Auberge de la Forêt

Tél. 026/4 12 78  
cherche

#### deux sommelières

connaissant les 2 services  
\*36-26882

Je cherche

#### apprenti mécanicien sur machines de bureau

pour le 1er septembre ou à convenir.  
Fracheboud Ch., Monthey  
Tél. 025/4 58 70 36-2443

On cherche

#### une jeune fille

pour aider au ménage et pour garder des enfants (fils, 4 et 8 ans), près de Zurich.

Fam. K. Dietrich, 01/825 15 56  
44-308698

#### Foyer Saint-Joseph, Sierre

cherche

#### une aide de cuisine

Tél. 027/55 54 55  
027/55 38 57  
dès 13 heures 36-26938

### ANNONCES DIVERSES

A vendre

#### camion Steyer

Cabine avancée, pont basculant 5 m3, charge utile 9,5 t. 90 000 km, Fr. 25 000.-

Tél. 021/35 78 83 dès 19 heures 22-304430

## Prêts

sans caution  
Tarif réduit

Formalités simplifiées  
Service rapide  
Discrétion absolue

☎ (038) 24 64 64

### BANQUE COURVOISIER SA

2000 Neuchâtel Fbg de l'Hôpital 21

Envoyez-moi documentation sans engagement

Nom \_\_\_\_\_

Né le \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

N/P Localité \_\_\_\_\_

## Bourg-Saint-Pierre - Bivouac de Napoléon

Samedi 8 juillet, dès 20 heures

# GRAND LOTO

en faveur de la restauration de l'église

Nombreux et beaux lots attendent les participants

## TOUT NOUVEAU TOUT BEAU... MAIS!

UNE EXPÉRIENCE et une RÉPUTATION de 50 ANS peut vous ÉVITER des ENNUIS à l'avenir.

COMPAREZ nos prix pour de la QUALITÉ et un service de GARANTIE des plus RAPIDES. NOUS SOMMES les dépositaires EXCLUSIFS pour le VALAIS de la plus grande USINE d'appareils ménagers d'EUROPE, avec le plus GRAND STOCK en dépôt. Mais nous avons de nombreuses marques en stock

**1926-1978 LA MAISON QUI NE BLUFFE PAS!**

**Frigo congélateur, 4 étoiles, de luxe**  
225 lt. 275 lt. 325 lt.  
450 Fr. 500 Fr. 535 Fr.

**Congélateur bahut grand luxe, encadrement chromé intérieur, inox martelé**  
250 lt. 350 lt.  
450 Fr. 530 Fr.

**Congélateur armoire de luxe**  
Contenance: 135 lt. 225 lt. 300 lt. 370 lt. 500 lt.  
490 Fr. 580 Fr. 825 Fr. 1100 Fr. 1250 Fr.

**Cuisinière électrique avec plaque autom. Grill, tourne-broche, lumière dans le four, 4 plaques, four démontable.** Fr. 628.- brut  
Fr. 490.- net  
idem sans grand confort  
Fr. 468.- brut  
Fr. 390.- net

**Lave-vaisselle 12 services, intérieur inox.** Fr. 850.-  
modèle à encasturer:  
10 services Fr. 1250.-  
11 services Fr. 1450.-

**Lave-linge superautomatique, 5 kg**  
890 - 1490 - 1650 - 1990 -  
580 - 850 - 1000 - 1380 -  
prix superchoc

**Câble pour mototreuils 6 et 6,7**  
**Fr. 1.40 et 1.20 le mètre**  
Fil de fer galvanisé pour la vigne, à partir de 500 à 1000 kg  
**Fr. 1.25 le kilo**

**C. Vuissoz-de Preux**  
grossiste  
**Grône/VS** Tél. 027/58 12 51

### Station-service engage

#### un jeune homme

du 14.7 au 21.8.78

Nourri et logé.

Tél. 026/4 92 16  
36-26969

### Masseur

Famille cherche

#### jeune fille au pair

pour le ménage.  
Place à l'année ou à convenir.  
Tél. 027/55 24 23  
dès 19 heures  
\*36-26944

### Jeune homme

18 ans  
cherche place  
comme  
aide-chauffeur

Région: Sierre ou environs.

Tél. 027/55 06 04  
\*36-26942

### On cherche

#### un bon commis de cuisine

Tél. 027/22 63 17  
36-1218

### Café-restaurant à Sierre

cherche

### serveuse

débutante acceptée  
Nourrie. Logée  
Salaire garanti  
Libre le soir et samedi après-midi

Tél. 027/55 18 30 de  
préférence le soir  
36-26883

### Café-restaurant de la Matze, Sion

cherche

### une fille de cuisine

Date d'entrée: 15 août 1978.

Tél. 027/22 33 08  
36-1212

### Vos annonces :

☎ 027/21 21 11

**Football à l'étranger**

**Cruyff invité aux Etats-Unis**

Johann Cruyff doit jouer deux matches amicaux avec le Cosmos de New York début septembre et négocier une participation à la tournée en Europe et en Amérique du Sud du club new-yorkais de la mi-septembre à la mi-décembre, apprend-on de source proche de la direction du club.

«Ce serait formidable si Cruyff pouvait prendre part à notre tournée», a déclaré l'Allemand Franz Beckenbauer, vedette de Cosmos. L'Allemand a d'autre part confirmé qu'il est envisagé de faire jouer le Hollandais dans le match contre Boca Juniors, prévu pour le 3 ou 10 septembre à New York, et un deuxième match en cours de négociation.

**Villa à Manchester United**

Julio Ricardo Villa, le milieu de terrain du Racing et de l'équipe d'Argentine championne du monde, a été transféré à Manchester United, a-t-on appris à Buenos Aires, de la bouche même du joueur.

Villa, qui rejoindra l'Angleterre le 19 juillet, a déclaré ne pas connaître les conditions financières exactes de son transfert.

**L'Argentine à Wembley**

L'Argentine, vainqueur de la coupe du monde 1978, jouera vraisemblablement le 28 novembre à Wembley contre une formation anglaise, annonce-t-on à Londres.

Ron Greenwood, manager de l'équipe nationale anglaise, poursuit actuellement les négociations avec les dirigeants argentins. Si le match a lieu, l'équipe argentine ne serait probablement pas celle présentée contre la Hollande en finale mondiale. Mario Kempes, entre autres, serait retenu par son club espagnol de Valencia.

**Le nouvel entraîneur de la Tchécoslovaquie**

M. Josef Venglos (42 ans) remplace depuis cette semaine en qualité d'entraîneur de l'équipe nationale tchécoslovaque, M. Vaclav Jezek, dont il était depuis 1973 l'assistant.

M. Venglos, lui-même ancien footballeur, a été l'entraîneur de deux clubs slovaques de première division, d'abord du VSS Kosice, qui jusqu'à ces derniers temps du Slovan Bratislava qui a remporté sous sa direction, le championnat national en 1974 et 1975. D'autre part, il a été engagé par la FIFA comme expert dans un projet de développement du football dans les pays du tiers monde.

# Tourbillon: après les Autrichiens, les Norvégiens Sion - Bryne ce soir à 20 h. 15

**M**ALMENÉ à Kosice à sa sortie de vacances (5-0), défait à Tourbillon mais sans honte face à Graz (0-1), le FC Sion rencontre ce soir à domicile son troisième adversaire du championnat d'été, les Norvégiens de Bryne. Il s'agit d'une formation qui évolue depuis 1976 seulement en première division. Elle n'a jamais gagné ni le championnat, ni la coupe de Norvège. Elle ne vit pas pour autant à l'ombre du FC Viking Stavanger, qui joue à quelque 30 km au nord de Bryne. En effet dans le championnat actuel, après neuf rencontres, l'adversaire des Sédunois ne compte que deux points de retard sur Stavanger (4<sup>e</sup>) et quatre sur le leader Start Kristiansand.

Cela signifie donc que le championnat de Norvège bat son plein et que Bryne (une ville de 6000 habitants seulement) aura fort probablement atteint sa vitesse de croisière. Pour s'en convaincre il suffit de constater que les Norvégiens se sont imposés à Graz (0-2) et samedi dernier ils obtenaient le nul (1-1) en recevant l'excellente formation de Kosice. Disons en passant que la direction de Bryne a confié sa première équipe à l'entraîneur Kjell Schou Andreassen, ex-responsable national. C'est lui qui dirigeait par exemple l'équipe de Norvège lorsqu'elle battait la Suisse (1-0) à Oslo dans le cadre du tour préliminaire de la coupe du monde.

Ajoutons que les meilleurs joueurs de Bryne sont le redoutable buteur Arne Larsen Oekland, le gardien Tom Ruz Jacobsen (24 ans - 12 sélections nationales), le demi Rune Ottesen (22-6) et l'attaquant Gabriel Hoeyland (23-16).

**Nouveau banc d'essai**

A Tourbillon ce soir le FC Sion dispose une fois de plus d'une excellente occasion pour sa mise au point. Un nouveau banc d'essai qui devrait permettre à certains joueurs de prendre confiance (Valentini, Loetscher, Constantin, Brigger) et aux autres de redevenir eux-mêmes ou au moins de se rapprocher du visage attrayant qu'ils offraient l'autome dernier.

Pour l'instant, l'entraîneur Istvan

Szabo vit à l'heure d'une première croisière. Dayen et Garcia viennent de reprendre l'entraînement, Isoz également mais en plus il est victime d'un léger refroidissement et Balet termine sa semaine de vacances. En plus Moix et Vergères restent indisponibles par suite de blessures.

Reste à savoir si Coutaz, blessé face à Graz, pourra tenir son poste. Dans ces conditions le responsable sédunois reconduit la formation de samedi dernier. Les principaux bénéficiaires seront donc Constantin, Valentini et Loetscher, tous trois à la recherche d'une titularisation. Ils ont donc des raisons de ne pas décevoir.

**Les équipes annoncées**

**Sion:** Donzé; Coutaz; Constantin, In-Albon, Loetscher; Perrier, Luisier, Fussen; Sarrasin, Brigger, Valentini.

**Remplaçants:** Pittier, Pillet, Karlen, Geiger.

**Bryne:** Tom Ruz Jacobsen; K. Iversen, B. Engstroem, P. Dunne, B. Undheven; T. Sirevig, R. Ottesen, A. Oejian Oegland; G. Hoeyland, A. Larsen Oekland, A. Herrem.

**Remplaçants:** G. Steen, Jan-K. Skulstad, B. Andersen.

● Nos félicitations à Charly In-Albon qui vient de réussir brillamment ses examens de fin d'apprentissage de dessinateur-géomètre.



Les attaquants sédunois sont toujours à la recherche de leur premier but dans ce championnat d'été. Ni Šeman (Kosice), ni Benko (ici dans un duel avec Brigger) (Graz) n'ont se sont inclinés. Et ce soir Tom Susz Jacobsen? (Photo Valpresse)

## Martigny: Luyet part - Giroud revient

Le Martigny-Sports a pratiquement terminé ses transactions en vue de la saison prochaine.

On peut affirmer que la campagne des transferts du club octodurien aura été

empreinte de bon sens même si les dirigeants bas-valaisans ont dû céder des éléments comme Guy Luyet (retour à Savièse) et Dusan Dvornic (retour à Vevey). Mais ces deux principaux départs sont com-

pensés par les arrivées de Thierry Giroud (Sion), Stéphane Bochatay (retour de NE/Xamax) et Gérard Sauthier (prêt d'Orsières).

Voici les transferts effectués par le Martigny Sports, présidé par Arsène Cretiaz et entraîné (contrat renouvelé) par Tonio Chiandussi:

**ARRIVÉES**

Thierry Giroud (Sion); Gérard Sauthier (prêt d'Orsières); Michel Bagnoud (transfert d'Evionnaz); Jacques Blanchat (transfert d'Evionnaz); Stéphane Bochatay (retour de NE/Xamax).

**DÉPARTS**

Guy Luyet (retour à Savièse); Dusan Dvornic (retour à Vevey); Léonard Borgvat (Vernayaz); Alain Keim (Bagnes); Jérôme Moret (prêt Saxon); Jean Baillod (prêt Bagnes).

**PROGRAMME D'ENTRAÎNEMENT**

11.7.78: reprise  
19.7.78: Martigny-Orsières  
23.7.78: Martigny-Leytron, pour le 30<sup>e</sup> anniversaire du FC Orsières  
6.8.78: Savièse-Martigny pour la coupe suisse  
27.8.78: début du championnat.

**Thouvenel ne jouera pas à Bastia**

Sélectionné dans l'équipe suisse des moins de 21 ans, titulaire ce printemps au CS Chênois, Guy Dutoit (né le 2.12.1959) portera les couleurs du FC Servette la saison prochaine.

Le jeune demi appartenait encore au FC Plan-les-Ouates (club de 2<sup>e</sup> ligue) et c'est avec les responsables de ce club que M. Roger Cohannier a réglé les modalités du transfert.

En outre, le FC Servette a obtenu la signature du Luganais Angelo Elia: l'accord du club tessinois ne devrait pas tarder. Agé de 21 ans, Elia figure également dans la sélection helvétique des «espoirs». Il occupe le poste d'ailier.

Enfin, Jean-Christophe Thouvenel ne jouera pas à Bastia. Les pourparlers ont échoué. Le jeune frontalier n'aurait pas en effet la possibilité d'effectuer son service militaire à Bastia même. Cependant, le passage de Thouvenel dans un autre club français de première division demeure possible.

## FC Leytron: bientôt la fête Inauguration du stade les 14, 15 et 16 juillet

Depuis le début de la saison 1975-1976, le FC Leytron vit un conte de fées mais qui en plus est véridique.

Ascension en II<sup>e</sup> ligue (1976) et entrée en I<sup>re</sup> ligue (1977): un coup double qui marquait pour la première fois de l'histoire la vie de ce club généreux, attrayant et combien attachant.

Un entraîneur compétent (Michel Pellaud) et une équipe de copains réalisaient ce double exploit.

L'administration communale n'a pas ignoré l'effort sportif accompli par ses administrés. Elle offrait au club un magnifique centre sportif. C'est précisément dans ce contexte que le FC Leytron inaugurera les 14, 15 et 16 juillet le nouveau stade de Saint-Martin.

Cet événement mérite évidemment de revêtir le faste nécessaire. Il ne fait aucun doute que personne ne sera déçu tant le programme s'annonce alléchant.

Pour aujourd'hui nous nous contentons d'en tracer les grandes lignes:

- Vendredi 14 juillet:**  
19.00: Leytron vétérans - Lausanne vétérans
- Samedi 15 juillet:**  
14.30: Leytron 1956 - Chamason 1956  
15.30: Leytron I - Savièse I  
17.45: NE/Xamax - Vevey

- Dimanche 16 juillet**  
09.00: cortège  
09.30: messe - bénédiction du terrain - partie officielle  
Dès 12 heures: matches de juniors et actifs.

## FC La Combe: du nouveau Changement de comité Guy Largey, entraîneur

Le FC La Combe, qui vient de fêter son 10<sup>e</sup> anniversaire, tenait jeudi soir son assemblée générale annuelle.

A cette occasion, les membres présents ont nommé un nouveau comité, en faisant appel à MM. Jean-Pierre Moret et Jean-Daniel Saudan en remplacement de MM. Henri Caretti et André Jacquemetaz, tous deux démissionnaires.

Sur le plan technique, changement également, puisqu'il est fait appel à Guy Largey, bien connu dans les milieux du football valaisan en remplacement de Raymond Pellaud.

Sur le plan financier, la situation du club est saine après la réalisation importante de l'éclairage, grâce aussi au succès enregistré par les fêtes du 10<sup>e</sup> anniversaire.

# Pas pour nous !

Après Abebe Bikila, Wolde, Keino, Temu, Kogo et autres Meja, voici maintenant Henry Rono. Un nom tout ce qu'il y a de plus européen d'apparence et qui cache fort mal les réelles origines du bonhomme. Car il est Kenyan cet extraordinaire coureur à pied qui a déjà remporté entre vingt et trente victoires en ce début de saison, le chiffre exact étant susceptible d'être revu jusqu'au matin où vous tomberez peut-être sur ces lignes.

Encore un athlète, direz-vous, parachuté de ce qu'on appelle communément les Hauts Plateaux africains et appartenant par conséquent à cette génération de coureurs de demi-fond et de fond dont on n'aurait jamais soupçonné l'existence (et les possibilités!) il y a vingt ans. On peut d'ailleurs raisonnablement émettre l'hypothèse que c'est la victoire d'Abebe Bikila, le phénomène éthiopien découvert dans le marathon des Jeux olympiques de Rome, en 1960, qui a servi de catalyseur à de nombreux pays restés jusque-là indifférents, sinon, tout à fait ignorants, face aux vertus de l'athlétisme.

On ne savait pas encore, à l'époque, qu'un athlète vivant en permanence en altitude améliorerait considérablement ses performances lorsqu'il descendait au niveau de la mer.

La multiplication soudaine des gazelles noires sur les moyennes et longues distances a incité les spécialistes à effectuer des tests sur place. Et ils se sont aperçus que les montagnards ont la capacité, à la fois morphologique et physiologique, de fixer l'oxygène dans leur organisme et de libérer instantanément leurs réserves dès qu'ils fournissent un effort et que les tissus l'exigent.

Le mystère n'en était plus un de ces Ethiopiens, de ces Kenyans ou de ces Boliviens capable de réaliser de très grands exploits au niveau de la mer, tout en étant moins gênés que leurs concurrents vivant en plaine dans les compétitions disputées en altitude. Même si nos capacités naturelles ne sont pas les mêmes, il a également été démontré que l'entraînement de n'importe quel athlète en altitude améliorerait, mais dans des proportions assez diverses, les performances lors du retour en plaine. Encore faut-il monter très haut pour la plupart, au-dessus de 2500 mètres en tout cas!

Ca n'est pas donné à tout le monde, surtout qu'il est indiqué d'y séjourner très longtemps et si possible en permanence. Bien sûr, nous ne manquons pas de montagnes ou de massifs dépassant pareille altitude, mais le climat y est souvent si rude qu'il ne permettrait pas une préparation rationnelle, en tout cas pas dans les... sous-bois ou sur des pistes!

Jusqu'à preuve du contraire, les régions propices les mieux à notre portée seraient celles du Caucase ou du Turkestan. L'Aide sportive suisse devrait être plus solide qu'elle ne l'est pour y déléguer un seul de nos athlètes.

Fût-il exceptionnellement doué...

J. Vd

**JOUONS LE JEU**

meubles  
**descartes**

**SAXON**

Sortie 1 km  
direction Martigny  
Tél. 026/6 26 13

Désormais sans concurrence!

**Eté 1978  
Des prix records!**

**PLUS DE  
1 000 000**

**DE MEUBLES  
TAPIS ET MOQUETTES  
SACRIFIÉS**

**Rabais 20% 30% 40% 50%  
Coupons de tapis jusqu'à 80%**

	Prix conseillé	Prix soldé
Quelques exemples		
Salon anglais cuir véritable	5980.-	3950.-
Salle à manger valaisanne noyer massif table avec rallonges et 6 chaises	4130.-	2300.-
Salle à manger en chêne, 8 pièces	2850.-	1500.-
Chambre à coucher style baroque rustique lit de 160/190 cm	3850.-	2200.-
Chambre à coucher moderne, chêne véritable avec lit de 160 cm et literie Superba	3800.-	2500.-
Salon Ls XV velours dralon 5 places	3250.-	1980.-
Salon Ls XV baroque, velours de Gênes, 5 pl.	4750.-	2750.-
Salon rustique cuir et bois 5 places	5250.-	2750.-
Salon rustique transformable, bois pin naturel	2980.-	1980.-
Salon cuir 5 places	5250.-	2950.-
Salon cuir capitonné 4 places	3280.-	1750.-
Salon rustique 5 places avec table	2500.-	1500.-
Mobilier complet de luxe		7950.-

Des centaines  
de petits meubles soldés  
à des prix incroyables!

meubles  
**descartes**

Désormais sans concurrence!

**OUVERTURE**

aujourd'hui, 8 juillet 1978, à 16 heures, du

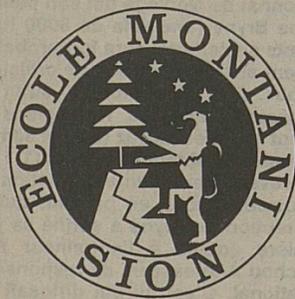
**café-restaurant Le Napoléon  
à La Balmaz**

**M. et Mme Jacques Quarroz**

informent leurs clients qu'ils ont repris, dès ce jour, l'établissement et que, dans un cadre nouveau et par la qualité de leur service, ils espèrent mériter la confiance qu'ils sollicitent.

**Ouverture officielle de la restauration  
mercredi 12 juillet**

Un apéritif sera offert ce soir, samedi 8 juillet, de 17 à 19 h.  
36-1313



**Aux anciens élèves  
de l'Ecole Montanion**

Ceux qui désirent encore s'inscrire pour le voyage de Londres du 15 au 17 ou 18 septembre peuvent le faire jusqu'au 15 juillet.

Pour inscriptions:  
tél. 026/2 32 74

36-26672

A vendre

**VW Golf LS**

1975, 10 000 km, boîte automatique, 5 portes, jaune  
Fr. 9500.-

Garage du Rawyl, Sierre  
Tél. 027/55 03 08

36-2839

A vendre  
cause double emploi

**Ford Taunus 1600 GXL**

Modèle 1975, 50 000 km  
Fr. 7500.-

Tél. 027/38 10 00

36-26940

**Ventes spéciales**

autorisées du 7 au 29 juillet

**RABAIS  
PARTOUT**



Rue de Lausanne et rue des Remparts



**BOURSE DES OCCASIONS**



**Nos occasions**

- 1 Mercedes 250, expertisée, bon marché
- 1 Audi 100
- 1 Passat
- 1 Peugeot 304

**Nos utilitaires**

- 1 bus Mercedes pour transport ouvriers
- 1 Land-Rover, demi-cabine, essence
- 1 fourgon Peugeot J 7, bon marché

**Garage Transalpin**

Martigny-Croix  
R. Pont - Tél. 026/2 28 24

36-2847

**Ce week-end à Fully**

# PREMIER ENDURO NATIONAL

**L**E VALAIS sera encore une fois en fête ce week-end dans le domaine de ce sport mal aimé par certains qu'est la moto verte. C'est donc demain dimanche que le public valaisan pourra suivre avec ampleur les frayeurs des spécialistes de l'enduro mis sur pied pour la première fois en Suisse romande par le dynamique comité d'organisation que préside Roger Gex, assisté de son président de club Stéphane Roduit, des vice-présidents Guy Carron et Hervé Bender, des directeurs de course Philippe Clivaz, François Dorsaz et de Louis Constantin, du secrétaire de course Jean-Laurent Vallotton, du caissier André Thétaz et de ses membres Yvette, Anne-Françoise, Juliette, Véronique, Urbain, Serge, Eric, André, Jean-Charles, Aloïs, Valentin, Gilbert, Renato, Jean-Paul et Fabio.

L'enduro vient de l'Amérique et appelé chez nous tout terrain, c'est une épreuve d'endurance très sévère en raison des nombreuses pénalisations, elle vient d'un mélange des disciplines de la régularité, du moto-cross et du trial.

Les machines doivent obligatoirement être expertisées et doivent correspondre aux exigences de la loi. Le parcours doit être d'environ 250 km dans le terrain en plusieurs tours sur lesquels nous trouvons des contrôles horaires et passages, un test d'accélération sur 200 mètres départ arrêté, et une épreuve de cross-country ou spéciale. Cette épreuve doit avoir lieu sur parcours fermé, préparé spécialement à cet effet, de 3 à 5 km de longueur. Ce parcours ne doit pas être trop difficile ou dangereux et il reste interdit aux essais sous peine d'exclusion. Les coureurs doivent partir individuellement, chacun à leur tour et à intervalles réguliers.

### Les favoris

**Dans la classe 125 cm<sup>3</sup> : coupe FMS :**  
Le nouveau venu dans cette cylindrée, André Tharin de Prilly, sur SWM, devrait l'emporter sur le champion actuel Michel Schmied de Nussbaumen. Dans la classe de 126 à 175 cm<sup>3</sup> (championnat suisse), le champion suisse 77 Bruno Schmidli de Fislisbach aura beaucoup de problèmes pour contrer les Aloïs Weiss, Jean-Jacques Loup, Philippe Schweiger et l'homme de force cette saison Erich Engeli.

**Dans la classe des plus de 175 cm<sup>3</sup> :**  
Une grosse surprise est enregistrée, celle de la rentrée de Samuel Wuillemin

d'Echandens, sur SWM, vice-champion suisse 77 et seul médaillé suisse aux Six Jours. Sur ce parcours, Samuel devrait pouvoir l'emporter, mais attention au spécialiste et champion suisse du moto-cross Walther Kalberer, Fausto Martelli et du champion suisse 77, Werner

### Patronage NF

Von Ah, sur sa puissante KTM 440 cm<sup>3</sup> et qui vient de réaliser un des meilleurs temps au test d'accélération lors du championnat d'Europe en Allemagne.

### Le spectacle

L'ouverture du parc fermé dix minutes avant l'heure idéale et le départ avec mise en marche sous peine de 50 points de pénalisation en cas d'échec sont très intéressants à voir, le test d'accélération sur 200 m est très spectaculaire et l'épreuve spéciale, longue de 4 km 600, avec une vingtaine de virages en épingle nécessitant environ 1000 changements de vitesse, sera très sélectif.

Le contrôle de passage à Chiboz constitue également un atout pour le classement final.

### Parcours

Les départs et arrivées seront jugés aux Vieux-Chênes à Mazembroz - Fully. La longueur du parcours est d'environ 30 km à parcourir cinq fois à des moyennes comprises entre 20 et 27 km/h. y compris le temps des arrêts et du ravitaillement, le test d'accéléra-

tion aura lieu le long du canal de la Sarvaz, l'épreuve spéciale aura lieu sur la route forestière partant de la Sarvaz - Saillon pour arriver au Mayen-à-l'Aieul et Sinlio sur l'alpage de Saillon en-dessous de la nouvelle route Randonnaz - Ovronnaz puis par Randonnaz - Chiboz contrôle de passage Buitonnaz - Rodan et Vieux-Chênes.

C'est donc à un programme de choix et une belle empoignade que vous confie le comité d'organisation de ce premier enduro national et du même coup vous lance un appel en rappelant à la population et aux publics que par mesure de sécurité la route Buitonnaz - Randonnaz sera à sens interdit, donc la montée fermée à la circulation de 9 h. 45 à 16 h. 50. Ce dimanche 9 juillet, l'accès pourra se faire par Ovronnaz, pour le public, le long de la spéciale, l'accès sera interdit. A des emplacements réservés au départ et aux endroits proches de l'arrivée le public sera autorisé.

Le comité prie donc les usagers et le public de faire preuve de bonne volonté et de respecter les conditions.

### Programme des courses

#### Dimanche 9 juillet

- 07.15 Début du contrôle des machines
- 09.45 Ouverture du parc

#### Courses

- 10.00 Premier départ classe 125 cm<sup>3</sup>  
Premier test d'accélération
- 11.15 Début du deuxième tour  
Première épreuve spéciale chronométrée
- 12.20 Début du troisième tour  
Deuxième épreuve spéciale chronométrée
- 13.15 Début du quatrième tour  
Deuxième test d'accélération
- 14.10 Début du cinquième tour
- 15.25 Arrivée des premiers concurrents
- 17.30 Fermeture des contrôles et fin des courses
- 20.00 Distribution des prix à la cantine du Vieux-Chênes.



SPORTS - SPORTS

## EN POINT DE MIRE

SPORTS - SPORTS

## AUTOMOBILISME

### Laffite et Surer à Saint-Ursanne - Les Rangiers

La seule manche helvétique du championnat d'Europe de la montagne qui se courra les 19 et 20 août prochains sera rehaussée par la présence de plusieurs pilotes de valeur. Parmi les noms des coureurs les plus cotés, mentionnons ceux du Suisse Marc Surer et du Français Jacques Laffite.

Détenteur d'une licence allemande, Marc Surer n'a jamais eu l'occasion de courir dans son pays. Il s'est déclaré extrêmement satisfait de pouvoir enfin prendre le départ d'une épreuve en Suisse. Trois fois deuxième, trois fois troisième et une fois quatrième cette saison lors des manches du championnat d'Europe de formule 2, il occupe actuellement le deuxième rang du classement provisoire de cette compétition. Il sera en pays jurassien au volant d'une BMW 320. Vainqueur l'an passé du Grand Prix de Suède, Jacques Laffite est pour l'instant septième du championnat du monde de formule 1, totalisant dix points. Il aura à sa disposition, à l'occasion de l'épreuve des Rangiers, une Ralt BMW F2 louée pour la circonstance à Jimmy Miesuset.

Notons encore que tous les concurrents qui briguent la couronne de champion d'Europe de la montagne seront présents, après cinq manches le classement officiel est le suivant: division 5 (groupes 5 et 6): 1. Jean-Marie Almeras, France, Porsche, 80 points; 2. Mauro Nesti, Italie, Lola, 62,5; 3. Claude Jeanneret, Suisse, BMW 320 54; 4. Toni Fischhaber, Allemagne, Porsche 47, etc. Division 2 (groupes 2 et 4): 1. Jacques Almeras, France, Porsche, 72; 2. Horst Schoene, Allemagne, BMW 2002, 70; 3. Jean-Claude Rey, France, Porsche, 32; 4. Willi Bartels, Allemagne, Porsche, 21, etc. Division 1 (groupes 1 et 3): 1. Herbert Stenger, Allemagne, Ford Escort 75; 2. Herbert Huerter, Allemagne, Ford Escort 40; 3. Werner Popp, Suisse, Chevron Camaro, 42.

### Porsche favori à Watkins Glen

Porsche, invaincu cette saison, aura de nouveau la faveur des pronostics dans les Six Heures de Watkins Glen, septième épreuve du championnat du monde des marques.

Mais le Britannique David Hobbs et le Suédois Ronnie Peterson, s'ils ont déjà perdu le championnat du monde, espèrent sauver l'honneur dans le circuit tourmenté de 5 km 435 nord-américain. « Notre voiture est plus légère et sera mieux. Il faut qu'elle ne casse pas. C'est simple », a résumé le pilote britannique.

L'écurie de Munich a également engagé le crack allemand Hans Stuck qui aura la vedette autrichienne Dieter Quester comme co-pilote ainsi que l'autre équipage austro-allemand Markus Hottinger-Harald Grohs pour faire face à l'armée de Stuttgart. Celles-ci est impressionnante avec les Porsche Turbo 935 pilotées par les équipages belgo-américain Jacky Ickx-George Follmer, américano-hollandais Peter Gregg-Toine Hezemans, américano-germano-liechtensteinois Dick Barbour-Rolf Stommelen - Manfred Schurti et les paires américaines Hurley Haywood-John Paul, Danny Ongais - Ted Field. Enfin, Janet Guthrie, première femme à avoir pris part aux 500 miles d'Indianapolis, où elle termina neuvième, revient à ses premiers amours, la course d'endurance.

Elle sera la coéquipière du Britannique Brian Redman. La Ferrari Boxer des Français Migault - Guittény ne peut pas prétendre inquiéter les puissantes Porsche et BMW Turbo.

Au total, 62 voitures sont inscrites aux Six Heures dont le départ sera donné à 16 heures.

Le week-end de course de Watkins Glen s'achèvera par les 300 km comptant pour le championnat Can-Am (ex-formule 5000) qui attire les as de formule un, l'Australien, Alan Jones, leader du championnat sur Lola, et le Français Jean-Paul Jarrier (Shadow). L'Américain George Follmer (Lola) figure au nombre des favoris.

## Ah! ces cyclistes suisses...

**L**Y A TOUT JUSTE deux semaines prenait fin le traditionnel Tour de Suisse. Noyé dans l'avalanche de nouvelles pas toujours opportunes du fameux Mondial argentin, on n'y a pas tellement pris garde. Et venant peu avant le légendaire Tour de France qui captive tous les amateurs de la petite reine, notre compétition nationale n'a pas eu le temps de laisser germer quelques réflexions et souvenirs. Dommage, infiniment dommage, car elle laissait là, comme tombées en friche, de merveilleuses graines pour ceux qui sont prompts à porter de hautes considérations sur le sport suisse.

### Des mollets...

Il s'est effectivement passé une petite révolution qui a remis en actualité l'époque des célèbres Kubler et Koblet, ainsi que l'adage fameux qui vante « les mollets de vieux Suisses ». Certes, Sutter a manqué la victoire finale pour quelques secondes, mais six de nos représentants ont terminé dans les douze premiers. Quand on pense que, depuis 20 ans, il n'y a guère eu que Rolf Graf, Rolf Maurer et Louis Pfenniger pour retirer ça et là quelques lauriers, un tel succès d'ensemble est à marquer d'une pierre blanche.

Compte tenu des malheurs survenus aux deux grands malchanceux

Salm et Gisiger, cela tient du miracle ou tout bonnement d'une résurrection dont le mérite revient spécialement à Sutter. A 31 ans, le Soleurois est en train de réveiller un des sports les plus prisés du pays, mais hélas peu payants jusqu'ici! Une fois encore, on peut mesurer l'importance d'un « meneur » qui parvient à stimuler ses compatriotes, bien qu'il s'agisse là d'une vocation tardive.

### L'importance du relais

Sport individuel comme on aime à le dire, le cyclisme est, paradoxalement, bourré d'exigences sur le plan des rapports entre coureurs. Ainsi en va-t-il de l'importance du relais, mais aussi du rythme imposé ou des circonstances qui amènent certaines accélérations. Dans cette même perspective, la présence d'une personnalité de la veine de Sutter est rassurante. Car il y a aussi un art de courir qui peut servir l'épanouissement d'autres hommes qui pédalent et transpirent rudement à ses côtés.

Or, cette performance réalisée au Tour de Suisse où « bagarraient ferme » des hommes comme Kuiper, Pollentier, Hinault, Maertens ou Thureau laisse espérer de beaux lendemains. Dans ce pays où les gens sont toujours plus nombreux à enfourcher une bicyclette pour se refaire une santé (et en Valais notamment), ce renouveau de l'élite est une merveilleuse « tapé » d'encouragement. Mais il importe évidemment que les jeunes se préparent à prendre le relais. Car ce n'est pas tous les jours que l'on découvre un champion à 31 ans...

Georges Mariétan



Bruno Wolfer, Ueli Sutter et Joseph Fuchs (de gauche à droite) méditent sur le coup de rein qu'ils viennent de donner au cyclisme helvétique. Espérons que les jeunes sauront en profiter...

**Wimbledon: émouvante finale du simple dames**

**MARTINA NAVRATILOVA ou le triomphe du tennis offensif**

**A**PRÈS avoir surmonté sa nervosité initiale, Martina Navratilova a fait triompher à Wimbledon les vertus d'un tennis offensif. Déjouant les pronostics, l'ex-Tchécoslovaque, qui réside maintenant aux Etats-Unis, a battu en finale du simple dames des internationaux de Grande-Bretagne l'Américaine Chris Evert, tête de série numéro 1, 2-6, 6-4, 7-5.

Les 14 000 spectateurs du Central, qui avaient moins froid que la veille, ont cru longtemps que la ténacité de la blonde Chris allait juguler l'intrépidité de la brune Navratilova. Face à une rivale qu'elle savait supérieure dans l'échange au fond du court, l'ex-Tchécoslovaque devait assurer sa première balle, jouer constamment à son plus haut niveau afin de dérégler l'Américaine.

De grande qualité, cette finale eut des aspects passionnants. Ainsi dans ce onzième jeu du troisième set lorsque Chris Evert se mit à sortir ses coups droits longs de ligne, permettant ainsi à sa rivale la possibilité de réussir le «break» décisif et d'enlever ainsi le plus grand succès de sa jeune carrière. Au Texas depuis trois ans, Martina née à Prague le 18 octobre 1956. Demi-finaliste déjà en 1976, elle avait été quart de finaliste à Wimbledon en 1977.

Cette année, elle s'est qualifiée pour la finale au terme d'un match émouvant contre l'Australienne Cawley-Goolagong, qui avait terminé le match sur une jambe.

Parfois, une ombre de désapprobation passe sur le masque impavide de Chris Evert. Elle semble toujours dominer son sujet et les événements. Depuis quatre ans, elle domine le tennis féminin mondial.

Pourtant déjà l'an dernier elle avait craqué de façon surprenante en demi-finale devant Virginia Wade. Cette fois, elle est apparue sans réaction dans les deux derniers sets perdus sans qu'elle marque le moindre point. Chris Evert avait perdu sa première finale à Wimbledon à dix-huit ans et demi devant sa compatriote Billie-Jean King en 1973, puis elle avait triomphé en 1974 et 1976.

**Le scénario se répète**

Au premier set, Chris Evert perdait d'emblée son service, mais prenait celui de sa rivale dans le jeu suivant. Au sixième jeu, l'Américaine exploitait des fautes au filet de sa rivale pour faire le «break» décisif et mener ainsi 4-2. La Tchécoslovaque perdait encore son service au huitième jeu. Ce set

avait duré vingt-sept minutes seulement.

Même scénario au départ de la seconde manche. Chris Evert laissait échapper son service, mais, à nouveau, réussissait le contre-«break». Cependant, les choses se gâtaient dans le troisième jeu où elle était à nouveau incapable de tirer parti de son service. Martina Navratilova, débarrassée de sa crispation initiale, offrait un tennis brillant. Sa volée avait raison du fameux revers à deux mains de l'Américaine. L'Européenne menait 3-1 sur un jeu blanc. Même les amorces de Chris ne parvenaient pas à dérouter la gauchère de Prague, qui ne lâchait pas son service et l'emportait 6-4.

Comme aux deux premiers, Chris Evert démarrait fort mal dans le troisième set, perdant à nouveau son service. Mais cette fois, elle était menée 2-0. Elle redressait la situation au 4<sup>e</sup> jeu lorsque Martina, nerveuse, ratait des volées apparemment faciles. A 2-2, tout était possible, mais à 4-2 pour l'Américaine, la logique semblait devoir être respectée. Les retours de service de Chris avaient apporté le gain du sixième jeu. La Navratilova réagissait avec fougue, prenait des risques au filet et réussissait le contre-«break» avant de revenir à 4-4 puis à 5-5. Dans les deux derniers jeux, la belle mécanique de Fort Lauderdale se dérégla et le triomphe était pour une Martina radieuse.

**Le double dames à l'Australie**

La finale du double dames a été riche en renversements de situation. La paire australienne Kerry Reid - Wendy Turnbull s'est imposée grâce à sa plus grande maîtrise nerveuse et ses meilleures réserves physiques. Le duo des Balkans, Mima Jausovec-Virginia Ruzici, s'est incliné en trois sets 4-6, 9-8, 6-3.

Au «tiebreak» du second set, les Australiennes sauvèrent deux balles de match après avoir mené 6-2. Elles enlevaient ce «tiebreak» passionnant 10-8. Dans la troisième manche, les deux Européennes, visiblement marquées par leur échec du deuxième set, ne soutenaient pas l'échange avec le même brio. Kerry Reid, première en double du classement intermédiaire de la série des grands prix, emmenait sa camarade à la victoire. Elles prenaient ainsi la succession de Regina Marsikova et Pam Teeguarden, victorieuses l'an dernier.

**Résultats de vendredi:**

**Finale du simple dames:** Martina Navratilova (Tch) bat Chris Evert (EU) 2-6, 6-4, 7-5.

**Finale du double dames:** Kerry Reid - Wendy Turnbull (Aus) battent Mima Jau-



Martina Navratilova brandit le trophée. A 21 ans, elle vient d'inscrire pour la première fois son nom au palmarès du prestigieux tournoi de Wimbledon.

Béline couleur UPI

sovec - Virginia Ruzici (You-Rou) 4-6, 9-8, 6-3.

**Double mixte, quarts de finale:** Françoise Durr - Tony Roche (Fr/Aus) battent Joanne Russell - Denis Ralston (EU) 6-1, 6-2. Dianne Fromholtz - Allan Stone (Aus) battent Ilona Kloss - Chris Kachel (Af-S/Aus) 3-6, 6-3, 6-4.

**Double messieurs, demi-finale:** Bob Hewitt - Frew McMillan (Af-S) battent John Alexander - Phil Dent (Aus) 9-7, 7-5, 6-3.

**Double mixte, demi-finale:** Frew McMillan - Betty Stöve (Af-S/Hol) battent Tony Roche - Françoise Durr (Aus/Fr) 7-5, 6-3.

**Double messieurs, demi-finale:** Peter Fleming - John McEnroe (EU) battent Wojtek Fibak - Tom Okker (Pol/Hol) 1-6, 6-3, 9-7, 6-4.



Joie et émotion pour Navratilova (à gauche) à la suite de son succès sur Chris Evert (à droite) en finale du simple dames. Béline UPI

**Ce que vous cherchez peut-être**

**BASKETBALL**

**Une précision**

La commission responsable du calendrier du prochain championnat suisse de LNA, saison 1978-1979, confirme que le calendrier officiel et définitif pourrait différer légèrement de celui qui vient d'être publié par la presse.

**BOXE**

**Un championnat d'Europe**

A 38 ans, l'Italien Franco Zurlò a conservé son titre de champion d'Europe des poids coq en battant aux points, à Lugo (Romagne), son compatriote Alfredo Mulas, en quinze reprises.

Mulas, un néo-professionnel de 24 ans, a tout essayé afin de battre en brèche le métier du champion. La décision fut rendue d'extrême justesse. Deux juges ont donné un match nul. Le troisième a accordé un petit point d'avance à Zurlò.

**MOTOCYCLISME**

**L'organisation du prochain Bol d'Or**

La société du circuit Paul-Ricard a fait connaître cette semaine à Marseille le programme du 42<sup>e</sup> Bol d'Or qui se déroulera, pour la première fois, sur le circuit du Castellet (Var), les 16 et 17 septembre prochain.

Cette arrivée en terre provençale de la célèbre épreuve motocycliste est assortie d'un contrat de cinq ans liant le circuit varois aux dirigeants de *Moto Revue*, organisateurs de l'épreuve.

Le Bol d'Or comptera pour le championnat d'Europe d'endurance.

**NATATION**

**Un record d'Europe**

A Moscou, dans le cadre des championnats d'URSS, Serge Rousine a amélioré son propre record d'Europe du 400 m nage libre en réalisant 3'54"47. Son ancien record était de 3'54"83.

**Les Suédois pour les championnats du monde**

La Suède enverra 57 nageurs et nageuses à Berlin-Ouest, à l'occasion des 3<sup>e</sup>s championnats du monde de natation qui se dé-

rouleront du 18 au 28 août prochain.

Per Arvidson, l'un des nageurs suédois les plus réguliers, qui avait pris les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> places au 100 et 200 m papillon, l'an dernier à Jonkoping, s'alignera en papillon et au 200 m 4 nages. Seront également présents Jan Thorell, 2<sup>e</sup> du 200 m dos aux championnats d'Europe 1977 et détenteur du record national de la distance en 2'01"22, Jerry Anderson (record de Suède du 400 m libre en 3'58"30 et 1500 m libre en 15'41") et Anders Norling (brasse).

Chez les dames, seule Brigitta Joensson semble devoir tirer son épingle du jeu dans le 100 m libre, ayant réalisé 58"66 cette saison.

**HIPPISME**

**Bonne performance suisse**

Un jour avant les véritables débuts des championnats du monde de dressage à Goodwood, les cavaliers suisses ont fourni une nouvelle preuve de leur bonne forme.

Christine Stueckelberger a pris la deuxième place derrière l'Allemand Uwe Sauer d'une épreuve intermédiaire.

**RÉSULTATS**

**Epreuve intermédiaire / 1 :** 1. Uwe Sauer (RFA), Dohna, 1402 points; 2. Christine Stueckelberger (S), Camera, 1375; 3. Ulrich Lehmann (S), Werder, 1364; 4. Gabriela Grillo (RFA), Galapagos, 1356; 5. Christian Cardé (Fr), Solitaire, 1355; 6. Annemarie Keyzer (Ho), Amon, 1336. - **Classement officieux par équipes :** 1. RFA 2758 p.; 2. Suisse 2739; 3. France 2601; 4. Hollande 2570.

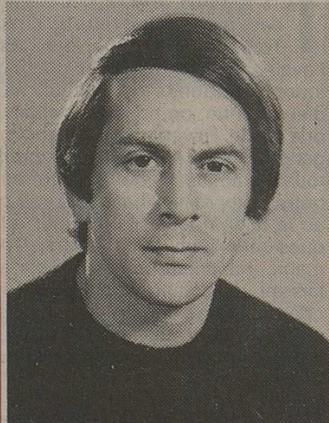
**Concours de Crans-Montana**

**Epreuve L2, barème C :** 1. Paul Erni (Nebikon) Silly Girl, 62"5. 2. Francis Menoud (Corsier) Waldemar, 64"3. 3. Jacques Michel (Cologny) Sergeant Pepper, 67"6. 4. Jean-Jacques Samuel (Morges) Heroclius, 79"3. 5. Paul Erni (Nebikon) Lets Hope, 80"9.

**Epreuve M1, aux points :** 1. Dominique Fumeaux (Onex) Nicolas 3, 120/73"5. 2. Didier Fumeaux (Onex) Carousel, 110/73"7. 3. Amanda Niemeyer (Lullier) Kammandou 103/73"7. 4. Gérard Roduit (Fully) Galure, 90/76"1. 5. Eric Lasser (Joux du Plane) le Champion, 88/76"5. 6. Marcel Hermann (Noraz) Killane Prince, 85/75"5.

**FOOTBALL**

**Bernard Goelz entraîneur à Viège**



Comme nous l'avions laissé entendre il y a quelques jours déjà, le FC Viège, nouvellement promu en première ligue, a fait appel à Bernard Goelz comme entraîneur de la première équipe. Bernard Goelz, qui entraîna jusqu'ici le FC Steg (3<sup>e</sup> ligue), succède ainsi à Peter Troger.

Le FC Viège annonce d'autre part l'arrivée au sein de l'équipe fanion d'Urban Kalbermatter (prêt de Steg). Au chapitre des départs, la formation hautvalaisanne avance les noms de Peter Lienhard et de Norbert Muller qui arrirent tous deux la compétition.

**Un transfert à Berne**

L'attaquant Peter Burkhardt (26 ans) des Young Boys a été transféré au FC Berne, le néo-promu.

● **Match amical à Annemasse:** Bastia - CS Chênôis, 4-0 (mi-temps 2-0). - 800 spectateurs. - Marqueurs: Papi (8<sup>e</sup> 1-0), Marcialis (14<sup>e</sup> 2-0), Clivaz (autogoal 84<sup>e</sup> 3-0), Aussu (87<sup>e</sup> 4-0).

**Messieurs: Bjorn Borg pour un nouveau record**

Voici donc Borg et Connors de nouveau en finale du tournoi de Wimbledon pour un «tête-à-tête» qui s'annonce fracassant. Le favori numéro 1 contre le favori numéro 2. On ne pouvait pas rêver mieux pour la finale du plus prestigieux tournoi de tennis où les deux «superstars» auront des motivations différentes pour triompher.

Bjorn Borg, le Suédois de 22 ans, se présentera aujourd'hui sur le célèbre court central en gazon avec l'idée fixe de remporter un troisième titre consécutif et de rejoindre ainsi, 42 ans après, le Britannique Fred Perry.

«C'est l'objectif de mon année, déclare à ce propos Borg. Personne n'a réussi cette performance depuis la guerre et je veux être le premier.»

Quand on connaît la volonté de ce phénomène, ses qualités physiques et techniques, ainsi que ses ressources morales qui lui ont permis de remporter déjà la coupe Davis, trois titres à Paris - record égal à celui du «mousquetaire» Henri Cochet - deux à Wimbledon et à Rome, sans compter de multiples autres exploits, il est difficile de l'imaginer vaincu.

Jimmy Connors, l'Américain de

26 ans, cherchera quant à lui à récupérer un titre gagné en 1974 et perdu deux fois en finale en 1975 et 1977.

Il tentera ainsi d'effacer sa défaite de l'an dernier contre Borg, où il ne s'inclina que 6-4 dans le cinquième set au terme d'une bataille exaltante.

«J'attends avec impatience cette finale, déclare-t-il. Je veux ma revanche sur Borg.»

Or, s'agissant de Connors, joueur également admirable de ténacité et de détermination, l'issue ne peut pas être pour lui autre que victorieuse, bien que la réussite l'ait quelque peu délaissé depuis son extraordinaire année 1974 en dehors d'un succès à Forest Hills en 1976 contre précisément Borg.

Quoi qu'il en soit, il faudra un vainqueur aujourd'hui. Alors, la puissance, les grands coups liftés destructeurs du Suédois, ou bien la gamme plus variée, plus subtile de l'Américain? Le choix est bien difficile.

Une petite préférence cependant paraît aller à Borg qui, depuis deux ans, a gagné quatre fois contre Connors, ne concédant qu'une seule défaite en finale du «masters» en janvier dernier à New York.

**Gerulaitis favori à Forest Hills**

Une semaine après son échec à Wimbledon, où il a été battu en demi-finale par Jimmy Connors, l'Américain Vitas Gerulaitis tentera d'enlever le tournoi de Forest Hills.

Ce dernier, doté de 300 000 dollars de prix, dont 100 000 pour la victoire, ne comptera toutefois plus pour le titre américain, qui se jouera en septembre à Flushing Meadow.

Le tournoi, qui réunira du 10 au 16 juillet douze joueurs en deux poules, est

organisé par la W.C.T. Huit engagés sont déjà connus: les Américains Gerulaitis et McEnroe, le Roumain Nastase, le Polonais Fibak et les Australiens Rosewall, Newcombe Alexander et Dent. Les organisateurs négociaient avec le Hollandais Tom Okker, lequel est pourtant régulièrement inscrit à Gstaad, mais il ont rejeté les exigences financières de Jimmy Connors qui avait demandé une «garantie» de 50 000 dollars.

## L'animation dans nos stations

### Que vous offre Torgon ?

TORGON. - Ce ne sera pas un «été de porcelaine» ce mois de juillet à Torgon, non ce sera plutôt une valse-tourbillon de manifestations qui animeront la jolie station. Que choisirez-vous ?

**Samedi 8:** aujourd'hui, si vous avez envie de musique folklorique, et d'une fondue crémeuse. Rendez-vous dès 18 heures à la Sergnaz.

**Dimanche 9:** dès 8 heures, Torgon «volière», concours de pétanque.

**Lundi 10:** excursion organisée qui vous mènera au lac souterrain de Saint-Léonard, puis grillades en forêt.

**Mercredi:** dès 19 heures, croisière dansante sur le lac Léman.

**Week-end du 14-15-16:** Dès 15 h. tournoi de tennis du Chablais.

**Samedi 15:** dès 20 heures, concert de la fanfare Espérance de Vionnaz.

**Dimanche 16:** 9 heures messe chantée par les petits chanteurs de Fribourg à Reverezulaz; 11 heures, concert des petits chanteurs de Fribourg à la Sergnaz.

**Lundi 17:** 9 heures, excursion en Gruyère, visite d'une fromagerie;

19 heures, concours de dégustation de fromages à la Sergnaz.

**Mercredi 19:** 10 h. 30, concours de natation pour enfants.

**Vendredi 21:** 19 h. 30, fête villageoise avec le Vieux-Vouvry, jeux.

**Samedi 22:** 9 heures, Torgon volière, week-end tour sans frontières, avec nuit alpestre, rencontre franco-suisse, société de développement de Torgon.

**Lundi 24:** 14 h. 30, concours de mini-golf.

**Mercredi 26:** 9 heures, excursion pédestre au lac de Tanay.

**Vendredi 28:** 22 heures, élection de Miss Sergnaz 1978.

**Dimanche 30:** 10 heures, divers concours pour enfants.

Vous constaterez que Torgon déploie tous ses feux pour illuminer vos vacances. profitez-en !

### De sept en quatorze... à Champéry

Très bonne animation à la station de Champéry, du 7 au 14 juillet vous participerez à :

**7 juillet:** film à la salle paroissiale: *Risque d'évasion*, couleurs, dès 20 h. 30.

**Dimanche 9:** messe à 7 h., 9 h. 30 et 20 h. Messe anticipée samedi soir à 17 h. 30. Culte protestant 10 h. 15.

**Lundi 10:** conférence et film avec Sylvain Saudan *Le skieur de l'impossible*, dès 20 h. 30, salle paroissiale à ne pas manquer.

**Mardi 11:** concert donné par la

Manécanterie des Petits Chanteurs de la Vierge noire, église paroissiale, 20 h. 30.

Randonnée à la cabane de Susane, inscription à l'office du tourisme au bureau des guides.

**Vendredi 14:** cinéma, 20 h. 30, *L'honneur perdu de K. Blum*, salle paroissiale; randonnée à la Pointe-de-Soi, inscription à l'Office du tourisme.

**Samedi 15:** pétanque, coupe du Farinet.

Champéry vous attend, ne manquez pas le rendez-vous.

## Un geste généreux... c'est aussi du soleil

TROISTORRENTS. - C'est vrai, le soleil ne nous gâte pas cet été, mais pour le remplacer, en quelque sorte, la section des samaritains de Val-d'Illeze se lèvera tôt dimanche matin pour se rendre, à 8 h. 45, à l'hôpital de Monthey où ils chanteront la messe pour le plaisir des malades.

Une initiative du prêtre Berthousoz, applaudie par les douze samaritains de Val-d'Illeze qui seront dirigés par l'abbé Vannay.

Du soleil plein le cœur, des rayons pour tout le monde et... qu'il pleuve, tant pis, personne n'en saura rien...

### Il faut se rappeler que...

TROISTORRENTS. - L'Ensemble de cuivres Dents-du-Midi donne ce soir samedi un très beau concert de gala à la grande salle de Troistorrents.

Dans une précédente édition, nous avons présenté le programme de la soirée en omettant involontairement d'indiquer la date de ce gala. Nous prions nos lecteurs et la société des «Dents-du-Midi» de bien vouloir nous en excuser.

VILLARS. - Un week-end très attendu à Villars où le folklore suisse a rendez-vous du 7 au 9 juillet.

Samedi dès 10 heures, grand concours d'orchestres champêtres, enregistrés par la Radio-Télévision suisse romande; dès 20 h. 30, concerts des lauréats; 23 heures, proclamation des résultats.

Dimanche à 22 heures, concert-apéritif; 14 h. 30, grand concert appenzellois, spectacle unique à ne pas manquer; dès 18 heures, repas en musique.

Villars, le temps d'une valse champêtre, c'est aussi cela les vacances...

## LE CHABLAIS DES VACANCES

### Un quatuor d'ambassadrices



MURAZ. - Dans chacun de nos villages il se trouve des personnes dévouées aux sociétés locales, apportant leur précieuse collaboration sous des

formes diverses. Le village de Muraz, en la personne de M<sup>me</sup> Jeanne Cerneux, possède cette bonne volonté qui aime à confectionner

costumes et uniformes pour les manifestations des sociétés. Ici, ce quatuor de fillettes ouvrira un de ces derniers dimanches, le cortège de la chorale.

## Décisions du conseil communal de Collombey-Muraz

### Le conseil communal:

- prend connaissance du projet de correction de la route classée secondaire entre Collombey-Le-Grand et Illarsaz établi par le Département des travaux publics du canton du Valais, accorde une subvention à la société de musique La Villageoise de Muraz pour l'acquisition de nouveaux costumes,
- décide une correction sommaire de la rue de la Citadelle, à Muraz, exercices prescrits,
- décide l'introduction de la taxe d'épuration des eaux usées, selon le barème suivant:
  - a) 0,8‰ de la valeur fiscale des immeubles bâtis
  - b) taxe de base de Fr. 20.- pour 100 m<sup>3</sup> d'eau consommée,
  - c) 30 centimes pour le dépassement,
  - d) 10 centimes pour le dépassement paysannerie
- prévoit l'adjudication des travaux de construction de la Step, accepte le remplacement de M<sup>me</sup> Martine Truchard, par M<sup>me</sup> Françoise Bochud, au sein de la commission scolaire, de M. Eric Realini par M. Jean-Paul Reuse au sein de la commission des travaux publics,
- nomme le personnel enseignant

pour la période scolaire 1978-1979 et arrête le programme de scolarité. La rentrée des classes est fixée au 28 août 1978, la clôture au 16 juin 1979,

- désigne les représentants de la commune au centre médico-social, région de Monthey, à savoir: M<sup>me</sup> Marie-José Fellay, M. Raymond Turin, M. Paul Gillioz,
- remet à M<sup>me</sup> Elise Riondet le traditionnel fauteuil de nonagénaire,

- accorde aux conseils pastoraux de Muraz et Collombey une subvention pour l'élaboration d'une brochure d'accueil,
- Le conseil communal prend acte que:
  - les décisions en ce qui concerne la participation de la Raffinerie du Sud-Ouest SA à la Step ont toutes été prises à l'unanimité de la commission des finances et des membres du conseil communal,

### Avant d'attaquer l'année scolaire un agréable séjour aux Giettes

que vos enfants profitent d'une cure d'air en montagne avant d'attaquer l'année scolaire 1978-1979, nous vous signalons qu'il reste encore quelques places disponibles à la colonie de vacances des Giettes

pour la période du 2 au 29 août 1978. Pour tous renseignements: service social de la commune de Monthey, place Centrale 3, 1870 Monthey, tél. 025/4 17 17, interne 29.

## Accueillant et chaleureux... au cœur du village



TORGON. - Un havre pour le promeneur assoiffé et affamé. Le refuge n'est ni un hôtel, ni un restaurant ni même un établissement public, son seul nom qu'il mérite d'ailleurs: «le refuge».

En fait, M. et M<sup>me</sup> Wœffray accueillent hier les autorités religieuses, communales et les maires d'état pour l'inauguration de cet établissement bien conçu, rustique à souhait, où cinquante personnes peuvent prendre place. Construit par M. Amédée Berrut, ce sera le quatrième café-restaurant de Torgon. Une heureuse

au service de tous, gastronomes compris, puisque M. Wœffray fait partie des «potes au feu» section Monthey-Chablais.

### Chaque jour

38 122\* familles dont 88,5% par abonnement régulier soit plus de 95 000\* lecteurs vivent à l'heure valaisanne au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs

\* Chiffres officiellement contrôlés par la REMP

## Tribune du Lecteur

### La loi et les droits de l'enfant

Mlle Bæglen est partie, elle a eu le courage de tout sacrifier à Liva, l'enfant de son cœur !

Mais quel gâchis ! Cette triste affaire, pas unique en son genre, démontre bien que la loi qui devrait protéger l'enfance n'est pas au point. Un enfant n'est pas un objet qu'on se rejette d'un camp dans l'autre comme une balle de ping-pong.

Mlle Bæglen, qui a élevé Liva dès l'âge de deux ans jusqu'à l'âge de douze ans qu'il atteint aujourd'hui, en a fait un honnête garçon, un bon élève, un aimable camarade. Elle l'a nourri, éduqué, aimé. Et maintenant, faut-il qu'après dix

années la loi exige qu'elle le rende sans sourcilier ? Qu'elle l'expose par ce renvoi à toutes les détresses, à toutes les révoltes, lui qui avec confiance se sent Aiglon ? Les droits de l'enfant sont bafoués et la loi qui les régit n'est plus acceptable.

Pourquoi cette loi empêche-t-elle d'écouter Liva qui veut rester à Aigle ?

Pourquoi cette loi ne permet-elle pas d'accorder à ce garçon encore six années de stabilité, de possibilités d'études sans coupure traumatisme ? Ces six années l'auraient conduit à sa majorité (française).

Alors il aurait pu choisir selon sa prédilection.

L'enfant doit-il pâtir des fantaisies des adultes ? La loi ne devrait-elle pas lui donner toutes les chances d'être un jour un homme équilibré, heureux, responsable, et utile à l'humanité ici ou ailleurs ?

Aigle, ceux qui connaissent le mieux Liva et Mlle Bæglen étaient à leur côté, ils ont lutté pour eux. Ils ont échoué. L'implacable loi a triomphé.

Il faut repenser la loi car, telle qu'elle est aujourd'hui, elle n'apparaît pas digne de notre pays.

Suz. Soder-Bolomey, Territet

## Première suisse: «Portes ouvertes» à la spéléologie

SION. - La section du Valais, de la Société suisse de spéléologie, présidée par M. Daniel Masoti de Sion tente une expérience: une première suisse, en organisant, durant le week-end du 15 et 16 juillet prochain deux journées «portes ouvertes» à la spéléologie au col du Sanetsch à 2250 mètres d'altitude.

L'objectif recherché est de mieux faire connaître la spéléologie.

### Rendez-vous

A l'auberge du Zanfleuron (une heure et demi de route en voiture de Sion).

Un service de cars est organisé de la gare de Sion avec le départ

prévu le samedi 15 juillet à 12 heures.

### Logement

Il sera réservé trente-six places au maximum à l'auberge de Zanfleuron, pour le prix de 25 francs.

Les repas: trois pique-niques sont prévus soit: le souper du 15 juillet, le déjeuner et le dîner du 16

juillet.

### Matériel recommandé

Chaque participant devra prendre avec lui: un sac de couchage (également pour les personnes logeant à l'auberge) des habits chauds. Pour l'exploration, il faudra avoir des habits usagés, un couvre-chef (éventuellement un casque), une lampe frontale ou une lampe de poche pouvant se fixer au corps, des bottes ou de vieux souliers de marche, des gants en caoutchouc et un sac à dos.

### Programme du week-end

Le samedi 15 juillet: exposé sur la spéléologie, ses buts, ses moyens et des démonstrations, en plein air, etc. Puis souper et discussion libre.

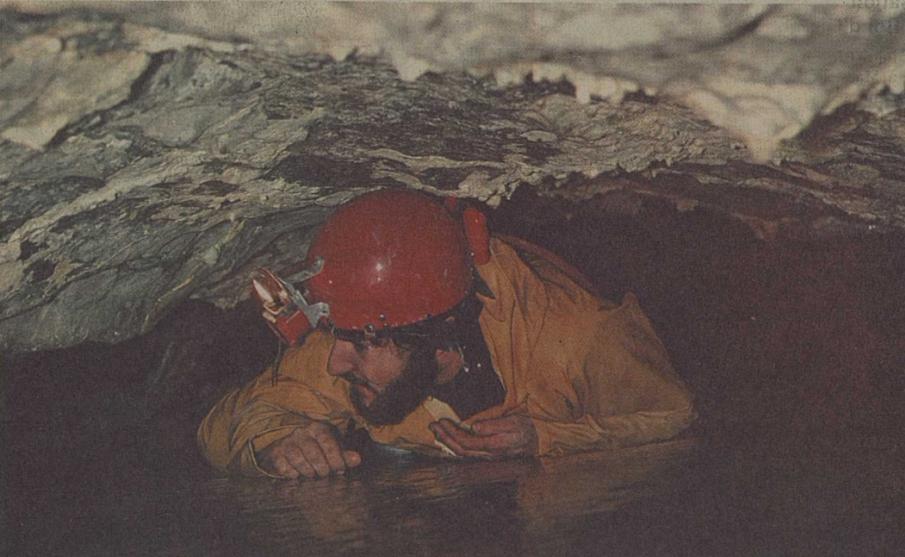
Dimanche 16 juillet: 6 heures: déjeuner; 7 h. 30, formation des groupes; 8 heures, début des explorations. la fin du week-end aura lieu vers les 15 heures, le car quittera le col du Sanetsch à 16 heures.

### Inscriptions

Les inscriptions sont prises par M. Daniel Masoti, président de la section du Valais de la SSS, jusqu'au 12 juillet 1978, tél. 027/23 32 18 (privé), 027/36 18 86 (bureau).

Chaque participant a l'obligation de posséder une assurance accidents.

- gé -



Lors d'une visite dans l'une des nombreuses cavernes au col du Sanetsch

PHOTOS NF

**INNOVATION MARTIGNY**

**OUVERT LE LUNDI MATIN**

**ÉLECTRICITÉ S.A. MARTIGNY**

Avenue de la Gare 46  
Tél. 026/2 41 71/72

**Fabrique de «luminaires de style»**  
en bronze véritable de haute qualité

Renaissance - Régence - Louis XIII - Louis XV - Louis XVI  
Directoire - Empire - Ls-Philippe - Napoléon III - Regency  
Élégance de lignes - Finition impeccable

Collection et choix incomparable  
Plus de 500 modèles

**1000 m2 d'exposition de luminaires**

Le centre du luminaire le plus important  
de Suisse romande

**Style Régence**

- 1313/3 Fr. 215.-
- 1313/4 Fr. 246.-
- 1313/5 Fr. 277.-



**Style Louis XV**

- 1515/3 Fr. 206.-
- 1515/4 Fr. 239.-
- 1515/5 Fr. 266.-



**Style Louis XVI**

- 616/3 Fr. 298.-
- 616/4 Fr. 359.-
- 616/5 Fr. 398.-



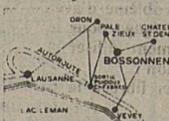
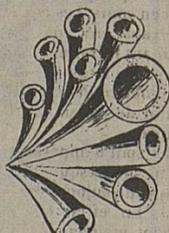
Prix sans concurrence  
de l'usine à l'acheteur

Egalement: grandes diversités de modèles en fer forgé, bois sculpté, pour intérieurs rustiques. Etude, projet pour hôtels, restaurants et aménagements d'intérieurs privés.

**MARIAGE**  
Jeune fille sérieuse  
cherche **jeune homme**  
entre 20 et 30 ans  
pour sorties ou mariage  
si entente.  
(photo s.v.pl.)  
Ecrire sous  
chiffre P 36-26974 à  
Publicitas, 1951 Sion.



300 sortes de  
**TUYAUX**  
caoutchouc  
et plastique



**r.d. wylder**  
1615 BOSSONNENS  
Tél.: (021) 56 42 77



**OGGA 78**

**FOIRE DU HAUT-VALAIS à BRIG**

Du samedi 2 septembre  
jusqu'au dimanche 10 septembre  
36-012782

**Expo-Occasions**  
Du 15 juin au 15 juillet

**Action SPÉCIAL VACANCES**  
Toutes OCCASIONS livrées avec RADIO  
Garantie «OK» 3 mois ou 6000 km - Expertisées

BMW 2002, orange	71	Rekord 1900 automatique	73
Mini 1000 21 000 km	77	Rekord 1900 coupé	73
Fiat 128 Speciale, radio	75	Rekord 2000 S	8 000 km 77
Mitsubishi Galant	77	Ascona 1600 S	76
Citroën 2 CV 6	71	Ascona 19 SR, automatique	74
Kadett SR Coupé, bleue	76	Ascona 19 SR	77
Kadett 1200 S, 4 portes	75	Ascona 19 Spécial	77
Kadett 1200 Karavan	74	Landrover 88, bâchée	74
Peugeot J 7 camping	4000 km 76	Landrover 88, coque	74
		Landrover 88, st.-w.	75

**OK CENTRE OPEL**  
Roger Gailloud, avenue de l'Europe 4, Monthey  
(face entrée Placette) - Tél. 025/4 56 26  
Ouvert le samedi toute la journée

**ANNONCES DIVERSES**

A vendre, cause manque de place  
**divan avec entourage**  
Parfait état  
Bas prix  
Tél. 027/38 27 82  
entre 19 et 21 heures  
\*36-301648

**PUBLICITAS** art et technique de l'annonce bien pensée

**Super: Une exclusivité suisse fabriquée en petite série: vient d'arriver!**

**La Porsche 924**  
Version Swiss Sport comprenant

- boîte à 5 vitesses
- stabilisateurs
- amortisseurs sport
- jantes noires en alliage léger
- antenne
- 3 haut-parleurs stéréo, déparasitage
- couleurs sportives: rouge, jaune, blanc

Prenez vite rendez-vous avec nous pour une présentation!

**A. ANTILLE**  
Agence officielle PORSCHE pour le Valais  
**SIERRE**  
Tél. 027/55 33 33  
Demander M. Paul Antille

A vendre, occasion  
**baraque de chantier**  
Paroi doublée.  
20 x 6 m.  
Prix intéressant.  
Ecrire sous  
chiffre P 36-26897 à  
Publicitas, 1951 Sion.

**Perdu**  
région Chermignon  
**génisse noire et blanche**  
Prière de téléphoner  
au 027/41 48 19  
\*36-301695

vend  
**2 chiennes bergers allemands**  
et  
**2 chiots**  
avec pedigree  
\*36-301693

**Service Ouverture Serrures**  
Clés en tous genres  
Coffres-forts  
Dépannage  
Ferme-portes  
Combinaisons  
Grand-Pont 14, Sion  
Tél. 027/22 44 66

**Vous qui aimez le Valais**  
vous aimerez aussi  
porter notre T-shirt  
VS au dessin si sympathique.  
Col en V,  
manches courtes  
Fr. 13.50  
Bien sûr une exclusivité  
du **Military Jeans Shop de Martigny**  
Place Centrale  
et rue de l'Hôpital 7  
36-3826

**PIONEER**  
10 modèles de 5 à 8 CV  
5 CV **490.-**

**Fleisch SA, Saxon**  
Machines agricoles - 026/6 24 70  
**J. Niklaus-Stalder**  
Sion  
Quincaillerie, Grand-Pont  
Tél. 027/22 17 69  
**Pierre Antille, Sierre**  
Apiculture moderne  
Tél. 027/55 39 82  
36-2416

A vendre  
**Citroën DS Spécial**  
1973  
Impeccable  
Expertisée  
**Garage du Mont-Pélerin SA, Vevey**  
Avenue Général-Guisan 52  
Tél. 021/52 88 52

A vendre  
**Austin 850**  
en parfait état de marche  
Bas prix  
S'adresser  
au Garage du Lac  
Montana  
Tél. 027/41 18 18  
36-26807

Tél. 027/55 13 50  
dés 18 heures  
36-26937

**ANTIGUA**  
JULY BEACH  
sous nos propres cocotiers sur l'île la plus ensoleillée des Caraïbes!  
Arrangements forfaitaires de 16 jours

**Fr. 1655.-**  
chambre et petit déjeuner  
-tout compris-

**Fr. 1965.-**  
Demi-pension  
-tout compris-

**Une plage comme on ose à peine en rêver!**  
Large et blanche elle est protégée contre les lames par une barrière de corail.  
Départs le mardi toutes les deux semaines de Zurich et Genève dès le 11 juillet jusqu'à la mi-octobre.  
Prospectus et réservations chez votre agence de voyage ou

**UNIVERSAL AIR TOURS**  
Agence générale **SUAC SA BALE**  
Steinenbachgässlein 34  
Téléphone 061 / 22 15 44  
Succ. Zurich chez «OBER» Sihlbrücke, ☎ 221 08 68

**30<sup>e</sup> anniversaire de la société de musique L'Echo du Mt-Noble**

**Samedi 8 juillet**  
20 h. 30 Production de la société folklorique de Saint-Martin La Gentiane  
22 h. **GRAND BAL** avec les **Sirrensis** (6 musiciens)

**Dimanche 9 juillet**  
13 h. 30 **Grand défilé** avec la participation de six sociétés  
14 h. 30 Début des concerts  
18 h. **GRAND BAL** avec l'orchestre **The Chapparal**  
**Bar - Cantine - Grillade**  
36-26935

# Martigny-Bourg: importants travaux d'avenir

MARTIGNY-BOURG. - Depuis quelques semaines, en collaboration avec les départements cantonaux concernés, l'administration communale de Martigny procède à d'importants travaux de restructuration de la rue du Bourg, depuis la place Centrale jusqu'à la crypte Saint-Michel. Ces travaux répondent à une saine politique de restauration et de mise en valeur de la cité qui a vu par exemple, le renouvellement du pavage combien sympathique.

Aujourd'hui, une première étape s'achève entre la rue de la Laiterie et la crypte de Saint-Michel. L'infrastructure exécutée comprend, après le dépavage, la mise sous terre des nouvelles conduites d'égouts et d'eau potable, ainsi que les lignes électriques TT et TV. L'ensemble remblayé nécessite maintenant une période de tassement d'environ six mois. La route reste ouverte, en sens unique direction de la Croix. La seconde étape, rue de la Laiterie, place Centrale comprise, sera mise en chantier après la saison touristique, c'est-à-dire au mois de septembre. Les travaux seront interrompus lors de la traditionnelle Foire du lard. Dans le même temps, le Département des travaux publics entreprendra la mise en chantier du passage dénivelé pour piétons

qui se fera entre le Pré de Foire et la poste, en passant sous l'artère du Grand-Saint-Bernard.

Dans sa séance de mardi, le conseil communal a choisi le pavage dont la pose aura lieu entre mars et juin 1979. Il s'agit de pavés en porphyre.

Finalement, sont encore à l'étude le choix définitif du profil de la chaussée et son mode d'utilisation, routière ou piétonne. La population a déjà été concertée à ce sujet et aura certainement encore l'occasion de se prononcer en fonction de la mise en valeur du site et du bien commun.

## Une grande « absente »

La seule réfection totale de la rue du Bourg coûtera à l'administration communale environ un million de francs. Toutes les instances concernées, aussi bien routières que du service des eaux ou des services industriels, ont accepté cette importante et judicieuse rénovation. Une seule grande absente... pour l'instant, la Société d'électricité de Martigny-Bourg. Cette dernière a en effet refusé de procéder à l'élimination de son réseau aérien et à la pose de conduites souterraines. Certes, il s'agit d'un

investissement important qui nécessiterait non seulement de gros travaux de pose mais aussi d'importantes tâches de raccordement. Il semble toutefois que la société se serait certainement épargné une bonne partie des frais d'infrastructure en profitant des travaux en cours. Sur un autre plan, elle aurait encore contribué de manière tangible à la mise en valeur du si pittoresque quartier du Vieux-Bourg. Il ne faut pas craindre de l'affirmer: à plus ou moins brève

échéance, la ligne aérienne actuelle devra disparaître. Il peut donc apparaître « bizarre » que l'on ne fasse pas l'ensemble, d'une seule fois. Espérons donc que le conseil d'administration de la Société d'électricité de Martigny-Bourg reprendra son étude et profitera, cette année encore, de se rallier tant aux désirs de la commune qu'à ceux des habitants du quartier.

Ph. B.

# Une rue piétonne...

Il y a des années que l'on parle de la réfection de la rue centrale du Bourg. Et il « y en a à peu près autant » que l'on parle du passage piétonnier souterrain devant traverser la rue - chargée - du Grand-Saint-Bernard.

Et voilà que, depuis quelques semaines, les travaux sont en cours. Les pavés, vieux de plus de soixante ans, vont être remplacés et les mamans n'auront plus à craindre pour la vie de leurs enfants puisque le passage souterrain sera mis en chantier par l'Etat du Valais dès la fin de la période estivale.

Ces deux nouvelles sont d'importance pour l'avenir du plus pittoresque quartier de ce que l'on appelle aujourd'hui le « Vieux Martigny ». En effet, les citoyens du Bourg vont maintenant être confrontés à un problème d'avenir, un problème qui les engage pour les cent ans à venir! Comment utiliser la route pavée en construction?

Doit-on la laisser libre à la circulation?

Doit-on la doter d'un sens unique? Ou doit-on tout simplement en faire une rue piétonne fermée à la circulation?

Personnellement, nous penchons pour la dernière solution. Martigny n'a pas encore la chance de posséder un tel quartier réservé uniquement aux piétons, aux promeneurs, aux « flâneurs touristiques ». Le Bourg, sa rue centrale, s'y prête admirablement bien. Les nombreux « bistros », situés tous à gauche en montant vers la Croix, pourraient aménager des terrasses et trouveraient certainement, de par ce seul fait déjà, un nouveau bienvenu. Les écho-

pes artisanales sont, elles, déjà nombreuses et il n'existe pratiquement pas un local qui ne soit loué pour une forme de commerce ou une autre.

La mise en chantier du passage souterrain au Pré-de-Foire ajoute encore à cette idée de « fermer le Bourg » à la circulation.

Personnellement toujours, nous sommes persuadés que l'économie artisanale non seulement n'y perdrait pas mais, bien au contraire, par un charme supplémentaire - quelques décorations florales - et avec l'appui de la société de développement qui pourrait utiliser plus souvent cette place pour des manifestations de tous genres, y trouverait une activité renouvelée, surtout un attrait tout neuf qui remplacerait avantageusement le cliché aujourd'hui éculé du... traditionnel château de La Bâtiaz!

Une rue piétonne à Martigny-Bourg? La porte ouverte vers la naissance d'un véritable quartier de détente, de shopping touristique, de loisirs. Vous n'y croyez pas? Rendez-vous alors une fois dans les rues du vieil Annecy. Vous constaterez qu'aucune exploitation importante, genre super-marché, ne s'y trouve. Aucune grande surface non plus. Mais toute une série de petits commerces, absolument dans le genre de ceux que l'on trouve déjà au Bourg: boucheries, boulangeries, magasins de mode, de chaussures, d'habitat, kiosque, etc.

Et vous constaterez comme nous que le quartier est sans cesse en mouvement, sans cesse visité, sans cesse « négocié ». Et pourtant, il faut marcher presque un bon quart d'heure à pied pour l'atteindre.

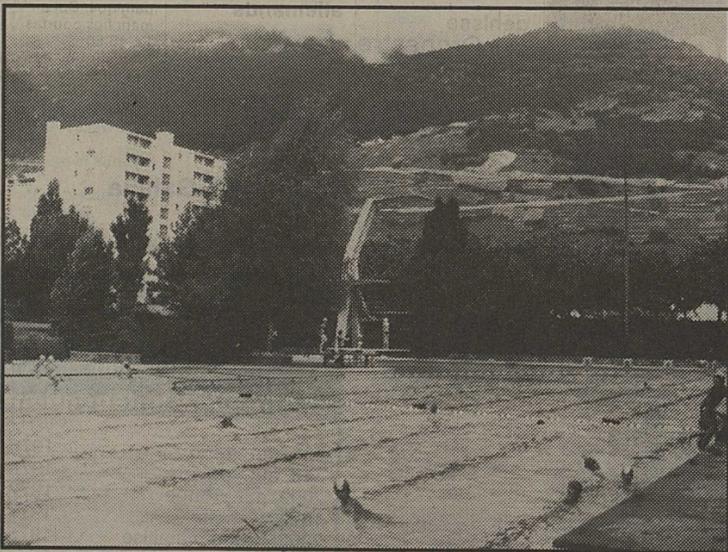
Oui, les Bordillons devront maintenant faire un choix d'avenir. Et cet avenir, ce renouveau plutôt, nous le voyons dans une rue piétonne fleurie et bien achalandée en petits commerces divers.

SET



## PISCINE DE MARTIGNY

# Quand les dieux ne se mouillent pas



MARTIGNY. - Une fâcheuse et insolite impression nous attendait hier à la piscine municipale de Martigny, dirigée par notre ami Serge Moret. Tout semble implorer la clémence des dieux: tables vides, pelouses désertes, l'ensemble se réchauffe à peine d'un timide soleil. Quelques courageux, les enfants, font « trempette » à l'heure obligatoire de la gymnastique.

Le nez levé, dans un mouvement d'épaules significatif, M. Moret nous précise que, mis à part une semaine de beau en juin, les affaires sont à l'image du temps. Faut-il déjà et définitivement se rhabiller ou attendre, circonspect, les bonnes grâces célestes? Espérons que le temps change et que la prière commune des baigneurs transis, rencontrés au bord du bassin octodurien, soit entendue.

Notre photo: étrangement déserte, la piscine municipale de Martigny.

## Hôpital de district

### Fin d'apprentissage

MARTIGNY. - C'est avec plaisir que l'on apprend de l'hôpital du district de Martigny que trois nouveaux employés de laboratoire B viennent de terminer leur apprentissage. Il s'agit de M<sup>me</sup> Monique Carron et Pierre-André Bruchez, tous deux de Fully, ainsi que de M<sup>lle</sup> Monique Darbellay, de Martigny. Les trois nouveaux employés, après trois années de difficile apprentissage, puisque les cours se donnaient à Lausanne, ont passé avec succès leurs examens finals. Félicitations et bonne chance dans leur future carrière au service des malades.

## Champex-Lac

### La grande pêche

CHAMPEX. - Le samedi 5 août prochain, Champex-Lac vivra une de ses traditionnelles heures estivales: celle du grand concours de pêche. Depuis quelques jours déjà, « Pilon » et ses amis s'activent à préparer ce concours qui attire chaque année dans la station une foule de pêcheurs en provenance de toute la Suisse romande. On essaye même, on nous l'a certifié, de signer un contrat avec le... Bon Dieu, afin que le temps soit clément ce jour-là! En tous cas, des mises à l'eau spéciales seront effectuées. Le concours débutera à 8 h. 30 et se terminera à 13 heures. Une mise à l'eau spéciale se fera pendant la pause prévue entre 10 h. 30 et 11 heures.

Pêcheurs, vous le savez maintenant: Champex-Lac vous attend le 5 août prochain.

# Clic-clac, détente!

MARTIGNY. - Nombre de jeunes garçons de la cité ont décidé de passer une partie de leurs vacances en faisant leur premier pas dans le « monde du travail ». Ainsi, Patrick Delalay qui, depuis quelques jours, « est à la pompe » avec beaucoup de gentillesse, beaucoup de politesse aussi, ce qui devient une qualité rare aujourd'hui chez un jeune enfant. Il vient de terminer - n'en parlez pas, me dit-il - sa 5<sup>e</sup> année primaire et voici pourquoi il travaille:

« Parce que cela me plaisait de venir dans un garage et puis cela me permettait encore de payer mon vélo de course et finalement, dimanche, je pourrais offrir une bière à papa. »

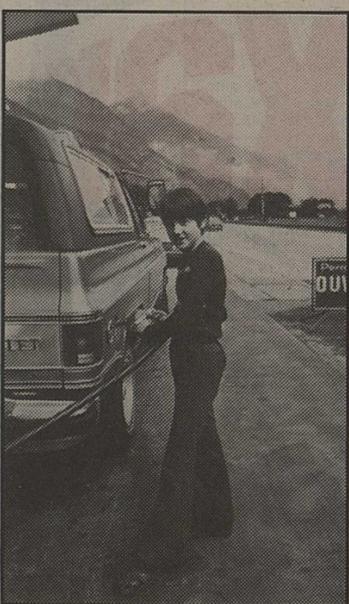
- Et les vacances?

« Oh! Je n'en serai pas privé, puisque le 19 août on va au Tessin... »

Bravo Patrick, à toi et à tous tes petits camarades - ils sont nombreux - qui ont décidé de travailler pendant une partie de

leurs vacances!

C'est aussi une détente qui, j'en suis certain, me permettra l'an prochain de... parler peut-être un peu d'école et de bons résultats!



## Classe de 6e année primaire

Programme valaisan  
Adresse: Institut La Pelouse, 1880 Bex  
Direction: sœurs de Saint-Maurice  
Tél. 025/5 25 95

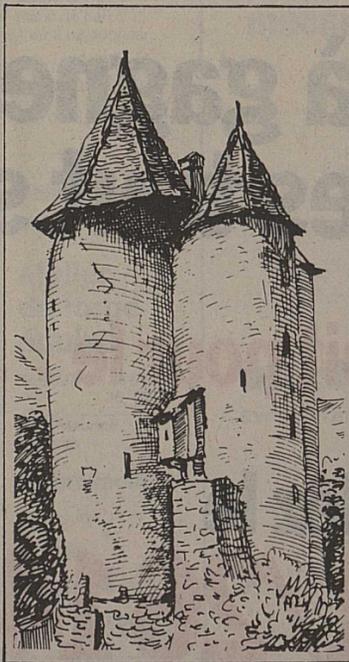
Notre but est d'aider les élèves ayant des difficultés à suivre le programme obligatoire.

- Internat pour la semaine de classe  
- Entrée le 10 septembre 1978

Nous sommes à votre disposition pour tous renseignements complémentaires. 36-3825

## Sion

### Pour mieux résister aux projectiles



SION. - La Touralette ou Tour des sorciers est constituée par deux tours rondes soudées à une tour carrée. Elle date du XIII<sup>e</sup> siècle, époque où l'on commençait à construire des tours sur le plan circulaire, car elles résistaient mieux aux projectiles qui rebondissaient sur une surface courbe au lieu de s'ébranler. C'était avant tout un problème de résistance aux envahisseurs.

## REDACTION DE SION

Gerard Mabillard  
Telephone 027/23 30 51 (int. 25)  
Avenue de la Gare, 1950 Sion  
App. tél. 38 23 47, 1961 Champlan

Gerald Rudaz  
Telephone 027/23 30 51 (int. 25)  
Avenue de la Gare, 1950 Sion  
App. tél. 22 32 06, route du Rawyl, 1950 Sion

# MONTREUX

## JAZZ ZMP THE BEST

7-23 juillet 1978  
Casino de Montreux

Lundi 10 juillet, 20 h. / Fr. 15.-  
4 BIG BANDS +  
**CLARK TERRY**  
Amarillo Jazz Ensemble (Texas)  
Menlo Atherton Jazz Band (Calif.)  
University of Regina Big Band (Canada), University of Texas  
Arlington Jazz Band with  
CLARK TERRY (tp)

Mardi 11 juillet, 20 h. / Fr. 15.-  
4 BIG BANDS +  
**HARRY «SWEETS» EDISON**  
Chaffey College Jazz Band (Calif.)  
Thomas Downey Jazz Band (Calif.)  
Moorpark College  
Jazz Ensemble (Calif.)  
Kansas State University Big Band  
with HARRY «SWEETS» EDISON (tp)

Mercredi 12 juillet, 20 h. / Fr. 15.-  
**BILL EVANS AND GUESTS**  
Thommy Banks Big Band with  
Big Miller (Canada)  
Waseda University Big Band (Japan)  
**BILLS EVANS TRIO**  
with PHILLY JO JONES (dr)  
and MARK JOHNSON (b)  
+ KENNY BURRELL, guest artist  
Ohio State University Jazz Ensemble

Jeudi 13 juillet, 14 h. 25 / Fr. 15.-  
NEW ORLEANS BOAT RIDE  
Jeudi 13 juillet, 20h./Fr. 55.-  
**RAY CHARLES**  
RAY CHARLES  
with DIZZY GILLESPIE (tp)  
DAVID NEWMAN (ts)  
HANK CRAWFORD (ts)  
GEORGE DUVIVIER (b),  
MICKEY ROKER (dr)  
KENNY BURRELL (g)  
and surprise guest artists  
ESTHER PHILLIPS

Vendredi 14 juillet, 20 h. / Fr. 30.-  
**VIVA BRASIL!**  
A COR DO SOM  
IVINHO  
GILBERTO GIL  
AIRTO MOREIRA  
with Richard Davis (b)  
Joe Farrell (s)  
Larry Willis (p)

Samedi 15 juillet, 20 h. / Fr. 30.-  
**XANADU**  
FRANK BUTLER (dr)  
AL COHN (ts)  
DOLO COKER (p)  
RONNIE CUBER (bs)  
TED DUNBAR (g)  
BARRY HARRIS (p)  
SAM JONES (b)  
BILLY MITCHELL (ts)  
BLUE MITCHELL (tp)  
SAM NOTO (tp) and  
JIMMY RANEY (g)

Dimanche 16 juillet, 20 h. / Fr. 30.-  
**BUDDY RICH**  
THE BUDDY RICH BAND  
featuring Steve Marcus (ts)  
TOKYO UNION ORCHESTRA  
featuring T. Takahashi (ts)  
MARY LOU WILLIAMS  
(piano solo)  
MANDRAGORE

Lundi 17 juillet, 20 h. / Fr. 45.-  
SUMMIT MEETING  
**OSCAR PETERSON**  
+ duo with COUNT BASIE  
+ NIELS PEDERSEN  
and friends  
For the first time  
together in public:  
**COUNT BASIE  
BIG BAND  
& MILT JACKSON,**

drink inclus

Et n'oubliez pas:  
19 au 23 juillet:  
5 nuits de rock

Location:

Pendant le festival  
tél. (021) 61 35 88

Sion: Hallenbarter Musique,  
Remparts 15, 027/22 10 63  
Martigny: Musicclub, av. Gare 9  
026/2 20 34

# ETOY - le centre romand pour l'habitation - ETOY

## Nous cherchons

### Réceptionniste:

personne avec bonnes connaissances de français, allemand et anglais, d'excellente présentation et de contact aisé. Semaine de 45 heures, réparties sur 5 jours.  
Age idéal: 25 à 35 ans. Entrée en service: **début août 1978** ou à convenir.

### Employé(e) de commerce:

bilingue français-allemand pour correspondance dans ces deux langues et divers travaux variés de bureau, rattaché(e) aux services de vente et après-vente. Semaine de 45 heures/5 jours.  
Entrée en service: **septembre/octobre 1978.**

### Téléphoniste-Télexiste:

français et allemand (conversation) ainsi que pour petits travaux de bureau. Semaine de 45 heures/5 jours.  
Entrée en service: **1er octobre 1978.**

### Employée de classement:

système de microfilm. Egalement pour divers travaux de bureau ainsi que pour des remplacements au standard téléphonique. Nous demandons personne possédant la dactylographie ainsi que de bonnes connaissances parlées de l'allemand. Semaine de 45 heures/5 jours.  
Entrée en service: **1er septembre 1978** avec stage indispensable d'un mois à notre maison-mère à Suhr/AG.

### Portier

bonne présentation, contact aisé, aimant le travail varié et sachant accueillir les clients de façon à leur rendre la visite agréable au possible. Il portera l'uniforme créé spécialement à cet effet.  
Références exigées. Poste idéal pour un portier de métier désireux de trouver un horaire régulier. Semaine de 45 heures, réparties sur 5 jours.  
Entrée en service: **1er octobre 1978.**

Nous offrons à personnes stables et consciencieuses un travail varié dans un cadre exceptionnel, au sein d'une équipe jeune et dynamique, le 13ème salaire ainsi que des prestations sociales d'avant-garde.

Si vous vous sentez attiré(e)s par l'un ou l'autre de ces postes, n'hésitez pas à nous envoyer vos offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum-vitae et d'une photographie à l'adresse suivante:

D'ores et déjà nous nous réjouissons de vous rencontrer.

Vue du modèle: Pfister-Meubles ETOY, route Suisse entre Morges et Rolle. Sortie de l'autoroute = Aubonne



## Pfister Meubles

Case postale 76, 1211 Genève 7

Ouverture: automne 1978

## Martigny

Salle communale

Samedi 8 juillet  
dès 21 heures

# BAL

Orchestre



LES ARISTOCRATES

Org.: Casa Galicia

36-84

# Fr. 500.- à gagner en téléphonant!

## Dites tout simplement:

dixan, parfait pour le ..... et le .....

Appelez le

# 061/26 14 00

Jusqu'au 15 juillet, chaque jour, 10 participants nous ayant donné la réponse correcte gagneront un bon d'achat de Fr. 500.- grâce auquel ils pourront s'approvisionner en toute liberté dans le magasin de leur choix.

dixan vous souhaite  
bonne chance!



### Une BMW neuve ou d'occasion

s'achète au

centre BMW indépendant

528, aut., fjord	1976
318, aut., polaris	1978
2002, aut., rouge	1972
1502, blanche	1977
2002, rouge métallisé	1975
320 i, noire, 5 vit.	1977
2002, blanche	1974
1502, bleu métallisé	1975
320, blanche	1977
316, neuve, grise	

**GARAGE DES ALPES S.A.**  
Av. des Alpes 38 - Tél. 54 3391-92

**LA TOUR-DE-PEILZ**

### Occasions sûres!

Alfa Romeo Nuova Super 1600  
1976, 42 000 km  
Audi 80 L Spécial  
1976, 25 000 km  
Ford XL 2000  
1974, 95 000 km  
Peugeot 304  
1974, 30 000 km  
Renault 6 TL  
1972, 85 000 km  
Triumph Dolomite Sprint Gr. 1  
plus accessoires, 1976, 30 000 km  
VW Combi 1600, moteur plus boîte  
échange, 1973, 95 000 km

**Garage de la Forclaz  
Martigny**

Tél. 026/2 23 33

**Garage Gulf, Martigny**

Tél. 026/2 31 29

Privé Jean-Pierre Vouilloz

Tél. 026/2 50 93

36-2898

VÉHICULES AUTOMOBILES

**A vendre**

**véhicules utilitaires**

Jeep Willys  
Remorque de jeep avec caisson  
Simca 1301 break commerciale, 5 portes  
Simca 1100 break commerciale, 5 portes  
Véhicules expertisés

Lucien Torrent, Grône, tél. 027/58 11 22 89-198

**A vendre**

Voitures Mercedes 200, 1974  
Voitures Mercedes 250, 1969  
Voitures expertisées

Lucien Torrent, Grône, tél. 027/58 11 22 89-198

**Jeep Willys**

avec quelques réparations de carrosserie.

Tél. 025/7 45 16 143.267.086

**A vendre**

**magnifique caravane de camping**

Wilk Sport 5 m modèle fin 1977 Valeur à neuf Fr. 13 000.-, à céder pour Fr. 8900.-

Tél. 027/55 67 51 36-26953

**A vendre**

**Jaguar 420 G**

blanche, expertisée excellent état modèle 1968 64 000 km

Tél. 027/22 01 35 après 20 heures 36-26970

**A vendre**

**Opel Manta G.T.E.**

année 74, 61 000 km

Très belle Expertisée, garantie Facilités

Tél. 027/22 62 50 \*36-301704

**A vendre**

**NSU 1200 C**

Peinture et pneus neufs Très bon état. Expertisée.

Fr. 2900.-

Tél. 027/22 62 50 \*36-301703

**A vendre**

**Ford camionnette Transit**

Entièrement révisée Peinture neuve Expertisée Fr. 6500.- Garantie - Reprise

Tél. 027/22 62 50 \*36-301702

**A vendre**

**Fiat 128 commerciale**

Entièrement révisée Expertisée

Fr. 3500.- Garantie - Reprise Facilités de paiement

Tél. 027/22 62 50 \*36-301701

**A vendre**

**Renault 5 TL**

mod. 75, 36 000 km

Ecrire sous \* chiffre P 36-301699 à Publicitas, 1951 Sion.

**A vendre**

**voitures d'occasion**

Peugeot 504 année 75, 55 000 km  
Renault 16 année 72, 58 000 km  
Renault 12 année 72, 80 000 km  
VW 1600 L année 68, 86 000 km  
Tél. 027/88 23 46  
Voitures vendues expertisées, prêtes à livrer.

**Occasion à saisir!**

**Datsun 180 B SSS Coupé**

1977, 29 000 km

Fr. 12 500.-

Tél. 037/34 12 14 17-641

**A vendre**

**Fiat 128**

4 portes année 1973 Fr. 4000.-

Tél. 025/4 51 61 143.343.184

A vendre excellente occasion

**moteur, boîte de vitesses et pont arrière autobloquant d'Alfa 2000 GTV**

65 000 km Année 1973

Tél. 026/8 15 08 36-26951

**A vendre**

**Honda 750 CB Four**

22 000 km, parfait état, accessoires mod. 75, Fr. 5000.-

Tél. 021/61 58 95 22-120

**A vendre**

**moto-faucheuse**

Aebi AN. 52 avec moteur MAG 7 ch, B.C.D., 1,90

Fr. 950.-

Tél. 025/5 96 27 36-26705

**A vendre**

**vélo-moteur**

Excellent état Fr. 400.-

Tél. 027/23 57 91 heures des repas 36-26898

**A vendre**

**caravane pliante**

4-5 places Etat de neuf Fr. 3200.- Expertisée

Tél. 027/22 26 16 36-4448

**A vendre ou à louer**

**caravane de camping**

5-6 places, dans camping en Valais.

Tél. 027/22 26 16 36-4448

**A vendre**

**Ford Taunus 2000 Karavan**

40 000 km bon état

Tél. 027/55 27 54 36-26943

**Lancia 1800**

1973, 65 000 km 4 portes + radio Expertisée

Prix intéressant Facilités

**Garage du Mont-Pèlerin SA, Vevey**  
Avenue Général-Guisan 52  
Tél. 021/52 88 52

**A vendre**

**Opel Manta**

orange, année 1971 4 pneus neufs plus 4 pneus d'hiver Radio cassette Accessoires.

Tél. 026/5 43 09 \*36-400649

**A vendre**

**Kawasaki 125 Trial**

modèle 1977 3000 km expertisée

Tél. 027/81 15 64 \*36-301692

**A vendre**

**une moto Suzuki 750 GS**

Modèle 1977 7000 km Expertisée.

Ecrire sous \* chiffre P 36-26758 à Publicitas, 1951 Sion.

**A vendre**

**camion Fiat 130 NC**

mod. 75 120 000 km  
**camion Ford GB**  
pont bâché, mod. 71 5 m 10 x 2 m 20

**Garage poids lourds Jean-Marie Berthoud Châtel-St-Denis**  
Tél. 021/56 70 17 36-26513

**A vendre**

**Suzuki RV 125**

neuve roulé 30 km Garantie d'usine

**Garage Motovalère Vétroz**  
Tél. 027/36 25 01 \*36-301662

**A vendre**

**vélotour Peugeot**

101 MR

**vélo mi-course Peugeot**

P X 8 neuf rabais important

Tél. 026/2 23 33 026/2 50 93 privé 36-2898

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**A vendre à Loye-sur-Grône**

**chalet neuf**

3 chambres, grand séjour, cuisine, bain, cave, grande terrasse couverte, 2 balcons, avec terrain 800 m<sup>2</sup>, vue imprenable.

Pour traiter Aristide Morard 3941 Loye  
Tél. 027/58 13 93 heures des repas \*36-301697

**On cherche à vendre ou échanger**

**studios et appartements à Sierre**

contre studio, appartement ou chalet, région Crans-Montana.

Offre sous chiffre P 36-900458 à Publicitas, 1951 Sion.

**Savièse A vendre**

**maison d'habitation à rénover.**

Avec jardin et places.

Ecrire sous chiffre P 36-26965 à Publicitas, 1951 Sion.



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

Pour raison de santé, à vendre à Vernayaz, situé à 5 km de Martigny

**un beau bâtiment**

2 étages sur rez-de-chaussée et sous-sol. Au rez-de-chaussée, 2 magasins avec arrière-magasin et bureau, terrasse et un commerce de vêtements pour hommes depuis plus de quarante ans.

A l'arrière du bâtiment, un garage et remise de 72 m<sup>2</sup> et un terrain de 800 m<sup>2</sup>.

Pour renseignements, tél. 026/8 15 57 36-5201

**A vendre à Fornex-Liddes**

**chalet**

comprenant 4 chambres, séjour avec cheminée, cuisine, coin à manger, 2 salles de bains et cave. Terrain 800 m Situation tranquille. Fr. 178 000.-

Agence imm. G. Evéquo, Monthey. Tél. 025/4 64 20 143.266.981

A louer à Sion, place de la Patinoire

**appartement résidentiel de 3 1/2 pièces**

avec parking souterrain, libre dès le 1.8 ou date à convenir.

Tél. 027/22 18 25 de 9 h. 30 à 11 h. au bureau \*36-301647

**A vendre à Troistorrens**

**chalet**

de 4 pièces

Vue imprenable. Altitude 800 m. Fr. 168 000.-

Agence imm. G. Evéquo, Monthey. Tél. 025/4 64 20 143.266.981

**A louer au Pont-de-Bramois**

**un studio**

meublé ou non avec place de parc.

Libre tout de suite.

Tél. 027/32 14 02 heures des repas 36-26971

**A louer région Vercorin**

**un chalet**

pour le mois d'août.

Tél. 027/58 11 45 \*36-301696

**Particulier vend à Ovronnaz**

**un terrain**

pour construction chalet.

Ecrire sous \* chiffre P 36-26963 à Publicitas, 1951 Sion.

**OVRONNAZ Résidence «Centaure»**

2 à 5 pièces  
- Vente directe du constructeur  
- Acheteur étranger autorisé  
- Crédits hypothécaires disponibles  
- Inscription au registre foncier  
**Autres promotions à:**  
**Crans-Montana**  
**Les Mayens-de-Riddes**  
**Thyon-Les Collons,**  
**Haute-Nendaz, Champex**  
**Verbière**

Renseignements auprès du constructeur-promoteur **PROJECT 10-P.-H. Gaillard SA**  
Avenue de la Gare 28  
1950 SION - VS - SUISSE  
Tél. 027/23 48 23

**Avec Fr. 25 000.-**

et un loyer mensuel de Fr. 800.- les trois premières années, Fr. 850.- les trois suivantes, etc., devenez propriétaires à

**Vionnaz**

d'une ravissante villa de 6 pièces tout confort, sur parcelle arborisée de 800 m.

Agence imm. G. Evéquo, Monthey. Tél. 025/4 64 20 143.266.981

A vendre à Vêrines-sur-Chamason altitude 1000 m

**chalet neuf madrier**

4 1/2 pièces, confort, cheminée Pour traiter Fr. 25 000.- solde hypothèque Ecrire sous chiffre P 36-26265 à Publicitas, 1951 Sion

**URGENT! Commerçant cherche**

**Fr. 70 000.-**

Garantie hypothécaire sur bâtiment neuf. Intérêt à discuter, rembours. mensuel.

Ecrire sous chiffre P 36-301706 à Publicitas, 1951 Sion.

**A vendre**

à Muraz-Collombey belle parcelle à bâtir 1143 m<sup>2</sup>, à Fr. 35.- le mètre carré

machine à tricoter Dubied Industrielle avec chaise prise sur place, Fr. 1000.-

Tél. 025/4 14 09 36-26913

**A vendre à Sion Rue du Petit-Chasseur**

**appartement 4 1/2 pièces**

environ 90 m<sup>2</sup>, plus garage

Ecrire sous chiffre P 36-301571 \* à Publicitas, 1951 Sion

A vendre à Saint-Gingolph (VS)

**grand locatif ancien**

Beaucoup de cachet, à rénover intérieurement. Situation unique, jardin, grande terrasse bord du lac, hangar à bateaux et port privé.

Tél. 025/7 55 72 36-26946

**A louer à Sierre**

**appartement 3 1/2 pièces**

entièrement rénové

Conditions avantageuses. Libre dès le 1.8.1978.

Pour tous rns.: tél. 027/55 05 61 (heures de bureau) 36-8203

**A louer à l'année à Crans**

**un studio neuf meublé**

bien situé.

Fr. 270.- par mois charges comprises

Tél. 027/43 23 40 36-26952

**A vendre à Vétroz**

**terrain d'environ 2000 m<sup>2</sup>**

Eau, égouts, électricité sur place. Fr. 60.- le m<sup>2</sup>

Tél. 027/36 19 89 36-26949

**A vendre à Sion centre ville**

**appartement de 2 1/2 pièces**

Convientrait spécialement comme bureau.

Ecrire sous \* chiffre P 36-301691 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre ou à louer dans chalet à Bluche

**appartement**

3 chambres à coucher, salon avec cheminée, cuisine, bain. Tout confort. Libre début août.

Tél. 027/55 13 50 dès 18 heures 36-26937

**A vendre**

**terrain**

à bâtir dans verger à

**Villy**

sous Ollon.

Tél. 021/24 21 28 22-304424

**On cherche à louer à Sierre**

**appart. 3-4 pièces**

Tél. 027/31 26 73 heures des repas \*36-301689

**Verbier-Centre**

A louer à l'année

**ravissant studio** avec balcon place de parc. 1 ou 2 personnes

Fr. 370.- par mois charges comprises

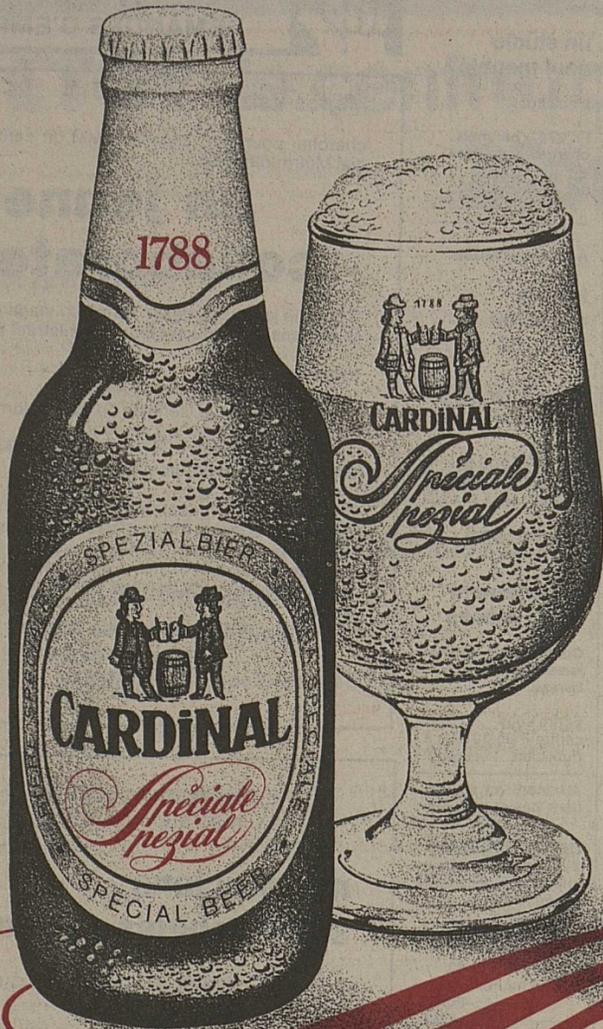
Tél. 027/55 68 66 36-26818

**Valais central**

A louer

**atelier de forge équipé**

Tél. 027/31 26 68 36-26753



**nouveau**  
Encore meilleure.

En choisissant les houblons les plus réputés et les orges les plus fines,

Cardinal a brassé pour vous la nouvelle bière Spéciale.

Encore meilleure

C'est vrai. Les régions de Tettang (Bade-Wurtemberg) et de Zatec en Bohême restent les terres où l'on récolte les houblons aux parfums les plus subtils.

Et Cardinal n'en prend maintenant que les fleurs. Pour brasser la nouvelle Spéciale. Avec en plus des orges maltées à l'arôme délicat.

C'est tout cela que les Maîtres Brasseurs de Cardinal utilisent aujourd'hui pour votre Spéciale. Encore meilleure. Et pleine de bon goût.



BIERE CARDINAL ... moment d'amitié

*Spéciale Special*

... Difficultés scolaires passagères, inadaptation au milieu, situation familiale ou professionnelle

... Peut-être une réponse à votre problème:

**INSTITUT ST-JOSEPH**

«Don Bosco» Sion

Internat - Demi-pension - Externat Pour garçons - 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années primaires

Renseignements auprès du père directeur

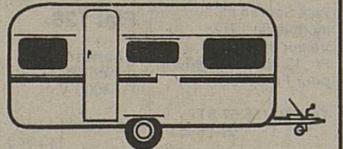
Tél. 027/22 18 48 - 22 18 49 36-26678

**AVIS**

Du 1er juillet à fin septembre

**Le marché aux puces brocantes, occasions**

de la rue des Alpes à Martigny sera ouvert tous les après-midi (de 14 h. à 18 h. 30) Tél. 026/2 54 14 36-667



**Expo caravanes et mobilhomes**

au bord de la route cantonale Occasions déjà dès Fr. 2500.-

**Lerjen Benno**

Tél. 027/22 26 16 36-4448

WOLF

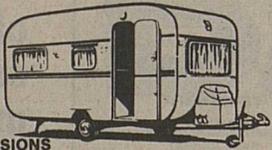


Pour toutes réparations, service, expertise et entretien de caravanes et mobilhomes de toutes marques, consultez

**CARAVANES MODERNES NEMO S.A. AGENCE KNAUS**

Téléphone 021/76 35 27 (au bord de la route cantonale entre Morges et Rolle)

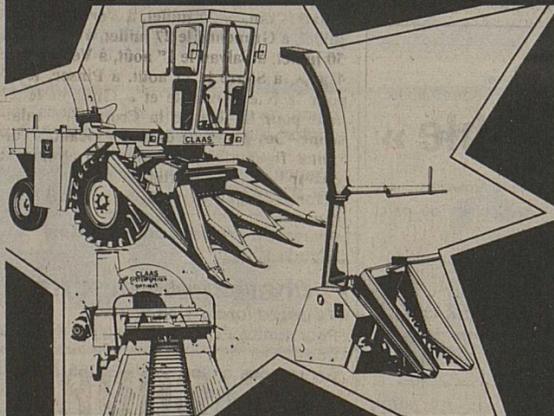
KNAUS



VENTE - ECHANGE - OCCASIONS Atelier de réparations - Location de caravanes

1163 ETOY/VAUD

**CLAAS**



**Plein rendement avec le maïs d'ensilage**

CLAAS a pour chaque exploitation la machine idéale pour la récolte du maïs. Les superforts autotractés CLAAS-JAGUAR 80 SF et 70 SF pour des durs engagements avec une énorme capacité journalière. Avec sa technique raffinée en font la machine imbattable. CLAAS-JAGUAR 60

et 40, les ensileuses-hâcheuses à tambours éprouvées avec leurs tambours d'amenée extrêmement robustes et leur appareil d'aiguisage des couteaux incorporés. CLAAS-MAISPRINZ 30 et 20 complètent parfaitement le programme.

Votre ensileur pour grand rendement est ainsi garantie.

Puissant et sûr pour récolter



sur CLAAS on peut compter.

FÉDÉRATION DES SYNDICATS AGRICOLES Machines agricoles UMA-FSA Route des Arsenaux 22 1701 FRIBOURG - Tél. 037/22 63 53

Pour toutes vos annonces 21 21 11

**Limoges sélection Batterie de cuisine inox**

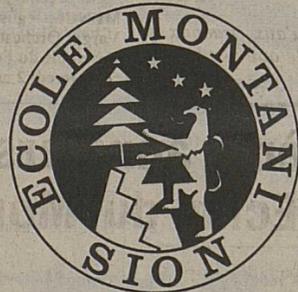
très belle qualité pour cuisson sans eau et sans graisse

5 casseroles Fr. 420.- Garantie 20 ans

**Limoges sélection**

Case postale 25, 2853 Courfaivre Tél. 066/56 72 52 dès 18 heures

14-634



cherche

**familles**

qui recevraient des élèves ou étudiants(es) internes (lundi au vendredi), du 31 juillet au 19 août ou pour la période scolaire 1978-1979.

Ecole Montani, avenue de France, 1950 Sion.

Tél. 027/22 55 60 36-3820

**Barbecue**

Grils et cheminées de jardin

Exécution tables ou cheminées

Différents modèles exposés devant notre magasin, route de Saillon, à Fully



**Michel Carron-Lugon**

Agent général pour le Bas-Valais 1926 Fully - Tél. 026/5 42 74 - 5 45 90

**Ventes spéciales**

du 7 au 29 juillet

**MEUBLES AU METRO de TIERI**

Sion, Pré-Fleuri 9, entrée nord du centre Métropole

**Rabais de 20 à 35%**

et sur tous les articles non soldés **10%**

Livraisons à la date de votre choix sans supplément

**Votre signature vaut**

de Fr. 1.000.- à Fr. 30.000.-

Venez à Procrédit. Votre argent est là. Disponible.

Nous vous recevons en privé, pas de guichets ouverts.

Nous travaillons vite, avec le minimum de formalités.

Parlons-en ensemble.

Chez nous, vous serez un client important.

Une seule adresse:

**Banque Procrédit** 1701 Fribourg, Rue de la Banque 1 Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr. ....  
Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP/Lieu .....  
990.000 prêts versés à ce jour

# Tibor Varga: un très large éventail pour un festival prometteur

SION. - Le mercredi 19 juillet prochain aura lieu le premier concert du Festival Tibor Varga. Le programme 1978 offre aux mélomanes un très large éventail de toutes les époques musicales. Deux anniversaires marqueront le Festival 1978 :

- a) Le 300<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Vivaldi, à l'occasion duquel il sera présenté des œuvres chorales moins connues du grand public et relativement peu jouées jusqu'ici.
- b) Le 150<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Schubert, à l'occasion duquel il sera joué sa célèbre Symphonie N° 5 ainsi qu'une œuvre rarement interprétée, sa Messe N° 4 op-48 en do majeur.

## Première audition mondiale

Lors du premier concert donné à l'église du collège, le 19 juillet, l'Orchestre et l'Ensemble du Festival, présenteront, en première audition mondiale, une œuvre posthume de Matyas Seiber, compositeur hongrois, mort voici quelques années. Cette œuvre a été dédiée à M<sup>r</sup> Tibor Varga.

Parmi les artistes invités, il faut relever quelques noms tels que le célèbre pianiste

virtuose Gyorgy Cziffra, Brigitte Meyer, qui accomplit actuellement une carrière internationale, Reine Flachot, violoncelliste française de grand talent, Martin Ostertag, violoncelliste allemand de réputation internationale, Kurt Weber, un habitué du festival, excellent clarinetiste suisse, Matti Kirvikangas, une jeune artiste finlandaise, Gilbert Varga, dont le talent de chef est maintenant confirmé par de nombreuses tournées de concerts à travers le monde et plus précisément dans les pays de l'Est, en Amérique du Sud au Festival de Sao-Paulo.

## Participation des ensembles valaisans

Soucieux de donner aussi à des ensembles valaisans la possibilité de s'exprimer, après les Chœurs du Haut-Valais et Pro Arte de Sion, ces années passées, il a été confié à l'excellent Chœur Polyphonia de Vernayaz, placé sous la direction de M. Michel Veuthey, l'interprétation de la Messe N° 4 de Schubert.

De plus, pour la première fois un chœur du Festival a été créé avec le concours de chanteurs chevronnés issus de toutes les régions du canton pour interpréter des œuvres de Vivaldi. L'Orchestre philharmonique de Stuttgart (80 musiciens) sera le grand orchestre invité.

## Calendrier des concerts

Mercredi 19 juillet: SION, église du collège, concert symphonique, Brigitte Meyer, Tibor Varga, Ensemble du Festival, Orchestre du Festival, direction: Tibor Varga.

Jeudi 20 juillet: SAAS-FEE, église Martin Ostertag, Tibor Varga, Ensemble du Festival, Orchestre de chambre de Detmold.

Mercredi 26 juillet: SION, église du collège, Reine Flachot, Kurt Weber, Orchestre de chambre de Detmold, direction: Tibor Varga.

Vendredi 28 juillet: BRIGUE-GLIS, église, Chœur du Festival, Tibor Varga, Orchestre du Festival, direction: Tibor Varga.

Dimanche 30 juillet, 16 h. 45: HERÉMENCE, église, Martin Ostertag, Tibor Varga, Orchestre de chambre de Detmold, Ensemble du Festival.

Mercredi 2 août: SION, église du collège,

Orchestre de chambre de Detmold, Solistenensemble Bernhard Ebert, Hannover, Ensemble du Festival, direction: Bernhard Ebert, Peter Stamm, Tibor Varga.

Vendredi 4 août: MONTANA, église, Tibor Varga, Orchestre de chambre de Detmold, Orchestre du Festival, direction: Tibor Varga.

5 au 11 août: SION, Casino, salle du Grand Conseil, 12<sup>e</sup> concours international de violon.

Vendredi 11 août: SION, la Matze, lauréat du concours international de violon, Orchestre du Festival, direction: Tibor Varga.

Vendredi 18 août 9 SION, La Matze, Gyorgy Cziffra, Orchestre philharmonique de Stuttgart, direction: C. Cziffra, junior.

Dimanche 10 septembre: SION, La Matze, journée «Portes ouvertes», journée de gala, productions libres pour artistes et ensembles de toutes tendances avec le concours exceptionnel d'artistes et ensembles connus.

Mardi 12 septembre: MARTIGNY, église, Tibor Varga, Orchestre de chambre de Detmold, Ensemble du Festival, direction: Tibor Varga.

Jeudi 14 septembre: BEX, temple, Orchestre du Festival, Chœur Polyphonia de Vernayaz, Tibor Varga, Matti Kirvikangas, direction: Gilbert Varga.

Vendredi 15 septembre: SION, cathédrale, Orchestre du Festival, Chœur Polyphonia de Vernayaz, Tibor Varga, Matti Kirvikangas, direction: Gilbert Varga.

CATHÉDRALE DU CHÂTEAU DE VALÈRE. - 9<sup>e</sup> Festival international de l'orgue ancien (1590) du 15 juillet au 26 août 1978. Tous les samedis à 16 heures. Direction: Maurice Wenger, case postale 88, 1950 Sion 2.

# Que ta volonté soit faite !

Cette phrase que nous répétons souvent machinalement prend, parfois, tout son sens et donne la force nécessaire pour supporter certaines épreuves.

C'est un peu ce que l'on doit se dire dans certaines paroisses valaisannes, maintenant que le temps de l'été permet la réflexion et que bien des choses vont changer, dès la fin des vacances.

On le sait, de par la volonté de Mgr Schwery - et ceci dans le but de placer toujours plus son diocèse dans l'optique de Vatican II - plusieurs titulaires de paroisses vont quitter leur poste pour aller, sous d'autres cieux, continuer leur ministère.

Ces changements font partie d'un plan d'ensemble qui doit permettre à la pastorale de se poursuivre sur une échelle plus étendue et de porter, ainsi, tous ses effets. Il est révolu le temps où chacun demeurait cantonné dans son village et dans sa paroisse. L'ère moderne incite aux grands déplacements et la sérénité d'antan a fait place, très souvent, à un besoin incurable de changement et de bougeotte.

L'Eglise qui fait de louables et intéressants efforts pour s'adapter aux exigences modernes, ne pouvait ignorer ces nouvelles mentalités. D'où certaines réactions de personnes par trop attachées au passé... et le succès de certaines tendances intégristes.

Mais, dans sa majorité, la population suit avec attention l'évolution opérée depuis quelques années et l'encouragement même.

Toute transformation ne s'opère pas sans déchirement et sans sacrifices. Les Valaisans, et plus spécialement les Sédunois, viennent d'en faire l'expérience. En effet, alors que se terminait l'année scolaire, est tombée la nouvelle de la réorganisation de la pastorale de la ca-

pitale avec la nomination d'un curé-doyen à Saint-Guérin dont la juridiction s'étendra sur tout le territoire de la ville. Les autres paroisses ne sont pas supprimées, mais les curés deviendront «administrateurs». C'est dire qu'ils administreront toujours leur communauté mais sous la direction du doyen.

Dès que la nouvelle fut connue, les réactions surgirent. Certaines, très vives, d'autres, plus réservées mais n'en demeurant pas moins entachées d'une certaine déception. Bien sûr, si nous nous en tenons au seul problème d'une paroisse et d'un curé qui s'en va, après des années de ministère, ces réactions peuvent éventuellement se comprendre. Cependant, en envisageant la question dans son ensemble, les sentiments changent.

Si les paroissiens de Saint-Guérin voient partir leur pasteur, celui qui créa et fit prospérer la paroisse; si, en d'autres endroits, les départs creusent des vides, l'on ne peut sacrifier les impératifs d'une pastorale à l'échelon de la région, voire du diocèse, à quelques intérêts particuliers.

Les prêtres concernés ont été, pour la plupart, les premiers à accepter cette volonté supérieure, donnant, ainsi, l'exemple à tous les paroissiens.

Dans quelques mois, lorsque les plaies que l'on dit ouvertes à l'heure actuelle se seront cicatrisées, nous aurons certainement l'occasion de constater que les réformes sont inscrites dans un plan d'ensemble visant à la progression moderne de l'église. Cette perspective peut, actuellement, aider à passer certains caps difficiles et, surtout, donner le courage nécessaire pour apaiser les revendications personnelles, si légitimes soient-elles.

(cps)



## Travaux de vacances...

Comme chaque année, à pareille époque, notre route cantonale fait l'objet de travaux intenses et de marquages au blanc. Le tout enrobé de feux par-ci, d'interdictions par-là. Ça contribue à la fluidité du trafic au moment idéal des départs en vacances.

Et que l'on ne vienne pas me dire cette année qu'on était obligé d'attendre les grandes chaleurs pour goudronner le désormais célèbre pont de Riddes.

C'est à croire qu'aux travaux publics on ne travaille que pendant les vacances.

H.

# Un trentième anniversaire pour «L'Echo du Mont-Noble»

NAX. - Ce week-end, la fanfare L'Echo du Mont-Noble fêtera le 30<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation. Un comité d'organisation, à la tâche depuis des semaines, a retenu le programme suivant

## Samedi 8 juillet

20 heures, défilé d'ouverture et réception de la société folklorique «La Gentiane»; 20 h. 30, productions de la société; 21 h. 30, bal.

## Dimanche 9 juillet

12 h. 30, arrivée de cinq sociétés de musique; 13 heures, vin d'honneur, discours de réception, morceau d'ensemble; 13 h. 30, cortège; 14 h. 30, début des concerts; 18 heures, clôture officielle.

La fanfare L'Echo du Mont-Noble invite chacun à participer à la fête de ce 30<sup>e</sup> anniversaire.



Le village de Nax.

## Piéton blessé

SION. - Jeudi soir, vers 23 h. 30, Mahomet Tarbouch, né en 1956, domicilié à Sion, circulait au guidon de sa moto sur l'avenue de France, entre le carrefour de l'Etoile et la place de la Gare, lorsque son véhicule heurta et renversa M. Jean-Pierre Bron, 1955, domicilié à Sion, qui traversait à pied la chaussée. Blessé, le piéton a été hospitalisé.

## Bonnes vacances ! Avec le numéro de téléphone 145

Vacances riment avec délitance, c'est bien connu. Et pourtant, si vacances sont également synonyme de rupture, rares sont ceux qui parviennent, quelques semaines durant, à se déconnecter (c'est le mot) totalement d'avec leurs affaires. Par l'intermédiaire du téléphone, d'aucuns préfèrent laisser... une oreille chez eux, à leur domicile, à leur atelier, à leur bureau.

Songeons surtout au commerçant, à l'industriel, au petit artisan, en résumé à tous ceux exerçant une activité indépendante et à qui les vacances sont susceptibles de causer quelque perte sèche tout simplement parce qu'une sonnerie aura longuement retenti en vain et que, de ce fait, des commandes n'auront pas abouti. A tous ces fidèles abonnés, la Direction d'arrondissement des téléphones ne saurait comment assez leur conseiller de se mettre aux «abonnés absents» selon l'expression populaire.

Comment cela? Tout simplement en appelant le numéro de téléphone 145 et en y déposant son message. A la date voulue le raccordement téléphonique du vacancier est commuté sur un disque. L'appelant sera invité à composer le numéro de service des abonnés absents afin de prendre connaissance du message déposé à son intention.

Coût de l'opération: une taxe unique de 12 francs pour frais de commutation. Une mise en compte de 40 ct. par renseignement donné.

A relever qu'il n'y a pas de mise en compte si l'appelant se contente de la réponse fournie par le disque.

Il existe également d'autres possibilités, ainsi par exemple le répondeur automatique (magnétophone) installé au domicile de l'abonné en vacances. Quoi qu'il en soit, n'hésitez pas à vous adresser au service de la clientèle de la Direction des téléphones de Sion (tél. N° 113, interne 220 ou 453) qui se tient volontiers à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Et rappelez-vous! Se mettre aux abonnés absents, c'est soigner son service à la clientèle, c'est embellir sa carte de visite, c'est aussi maintenir son chiffre d'affaires.

Bonnes vacances!

## Sierre, Noble Contrée

# Une saison d'été chargée pour Léo Devantéry

Le chanteur-compositeur-interprète valaisan Léo Devantéry se produisait, jeudi soir, à la villa Flora à Sierre. Son talent enchanta les personnalités de la maison.

Le Valaisan, maintenant établi à Lausanne, va entreprendre une grande tournée dans notre canton.

Il se trouvera ainsi à Vissoie, le 13 juillet, à Saint-Jean, le 20 juillet, à Vercorin, le 25 juillet, à Grimentz, le 27 juillet, à la Sage, le 30 juillet, à Salvan le 1<sup>er</sup> août, à Vercorin, le 4 août, à Sierre le 11 août, à Pinsec, le 19 août pour la fête patronale et à Granges le 27 août pour la fête de la Croix d'or valaisanne. Des passages dans les localités suivantes figurent également au programme: Champex, Saint-Martin, Torgon, Mase, Ovronnaz, Ayer, Zermatt, Verbier et Crans-Montana.

Léo Devantéry, jeudi soir à la villa Flora à Sierre.



# DES COURTS DE TENNIS POUR GRÔNE

On procède actuellement à la pose d'un revêtement sur les nouveaux courts de tennis de Grône.

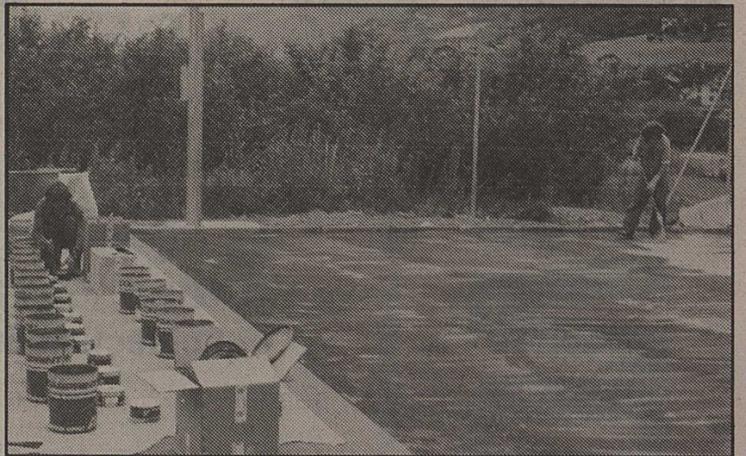
Le club de tennis de l'endroit, que préside M. Felix Alléroz, pourra vraisemblablement inaugurer cette splendide réalisation au mois de septembre prochain.

Mais, dès la semaine prochaine déjà, on pourra jouer sur les courts.

Après l'utilisation d'un sable de quartz, pour boucher les interstices d'une première couche de fond, les spécialistes de la maison romande chargée de ces travaux posent du granulé de caoutchouc sur de la résine. L'ensemble constitue une surface de jeu très souple et très résistante.

Les diverses opérations nécessitent l'intervention d'une équipe d'ouvriers spécialisés.

Les courts de Grône en voie de réalisation.



★ REDACTION DE SIERRE  
Téléphone (027) 55 91 55  
Case postale 366  
R du Bourg 2  
3960 Sierre

## Courrier de la SPA de Sierre Vos vacances et vos animaux

Ne partez pas en vacances sans vous assurer qu'une personne qualifiée prenne soin

de votre chien, de votre chat ou de vos autres animaux pendant votre absence.

### Dringende Bitte

Gehen Sie nicht in die Ferien ohne sicher zu sein, dass jemand während Ihrer Abwesenheit für Ihren Hund, Ihre Katze oder Ihre anderen Tiere sorgt.

### Raccomandazione

Non parti in vacanza senza essere sicuro che una persona si curi del suo cane, del suo gatto od altri animali suoi durante il periodo della assenza.

### Recomendacion

No se vayan de vacaciones sin tomar antes la precaucion de dejar al cuidado de alguien durante el tiempo que deba durar su ausencia su perro, su gato o cualquier otro animal que puedan ustedes tener.

# HARMONIE

Beaucoup de superficialité dans l'exposé des relations entre l'économie et la protection de l'environnement, déclarait récemment un municipal lausannois à propos du projet de loi fédérale sur la protection de l'environnement. Il est vrai que concilier profit et protection ne doit pas être facile.

Au fond, protéger l'environnement, c'est gérer les ressources naturelles comme une entreprise où la participation serait idéale. La grande question est de savoir s'il est possible, aujourd'hui, de réaliser de coquets bénéfices en ne puisant pas trop dans les richesses de la terre, en ne polluant pas trop l'air et l'eau. En ne laissant pas le bruit prendre le dessus.

Produire et protéger l'environnement, de

quelque côté que l'on se trouve, on est forcé d'admettre que ce n'est pas une mince affaire. Surtout à une époque où le gaspillage est entré dans les mœurs, avec la passion des achats de tout et rien. C'est si vite fait, un achat. Et c'est si vite jeté, un objet.

Regardez autour de vous, comptez les objets de première nécessité. Ouvrez votre armoire à provisions, et faites de même. Ouvrez aussi votre penderie et dressez un rapide bilan de ce qui vous est vraiment nécessaire. Quand nous aurons découvert le goût de la simplicité, nous trouverons peut-être la voie qui conduit à la qualité de la vie. Et du même coup à l'harmonie entre l'économie et l'environnement.

(ep)

Jos. B.

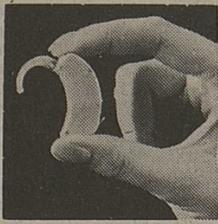
# Liquidation totale chez Christiane Faust

**SIERRE**  
Avenue du Château 11  
Tél. 027/55 36 01

**30%** sur tous nos services en porcelaine et cristal    **20%** sur toute la lustrerie    **20%** sur les étains, les faiences, les cristaux, les articles-cadeaux, les miroirs, la porcelaine de Paris.    **10%** sur les articles ménagers (autorisée du 1er juillet au 31 décembre 1978, cause cessation de commerce)

Le magasin est ouvert tous les après-midi + le samedi toute la journée

# Liquidation totale chez Christiane Faust



## Durs d'oreilles

Selon les arrêtés en vigueur, les coûts pour l'achat d'un appareil acoustique peuvent être pris en charge par l'AI ou par Pro Senectute. Si vous avez des problèmes avec vos oreilles, vous avez donc la possibilité de demander un appareil acoustique.

Consultations:  
**Martigny: pharmacie Zermatten C.**  
(succ. de F. Boissard)  
Avenue de la Gare - Mardi 11 juillet  
10 h. 15 - 12 h. et 13 h. 45 - 16 h.

**Sierre: maison pharmacie Burgener**  
Avenue du Général-Guisan 12, 1er étage  
Vendredi 14 - 28 juillet  
13 h. 30 - 17 heures

Fournisseur de l'Assurance-invalidité fédérale

MAICO, appareils auditifs, rue du Simplon 12, 3900 Brigue - 028/3 36 56

**BON** - Je désire, sans engagement de ma part, des renseignements complémentaires et un modèle factice en plastique.

Nom: ..... Age: .....  
Prénom: .....  
Adresse: .....  
Domicile: .....

Envoyer à:

Particulier vend

### Peugeot 304 S

1974  
67 000 km  
Expertisée

Tél. 025/4 64 72  
\*36-425365

A vendre  
**MG BG T**  
mod. 76, garantie jusqu'au 30.1.79  
38 000 km, prix intéressant.

Tél. 027/38 18 03    89-60129

### MARIAGE

**Professeur de littérature**, 38 ans, bonne présentation, distingué, dynamique et sportif, ayant le sens de l'humour, aimant la musique, le théâtre et les voyages, désire beaucoup se marier. Si vous êtes douce et affectueuse, si vous êtes femme d'intérieur qui aimez les enfants, pourquoi ne cherchiez-vous pas à faire sa connaissance?

Veuillez écrire sous B 1016838 M/63 à **MARITAL, Victor-Ruffy 2, 1012 Lausanne**  
Tél. 021/23 88 86    44-13713

### MARIAGE

**Jeune chef d'entreprise**, Olivier (30 ans) est un grand garçon sympathique, ambitieux et consciencieux, professionnellement très capable, ayant une situation aisée, de caractère jovial, ouvert, grand ami de la nature et de la campagne. Il cherche pour sa future petite famille une gentille jeune fille désireuse de connaître le bonheur d'une union profonde et durable.

Veuillez écrire sous B 1015830 M/63 à **MARITAL, Victor-Ruffy 2, 1012 Lausanne**  
Tél. 021/23 88 86    44-13713

La seule façon d'obtenir les disques et cassettes de

## TED ROBERT

c'est de lui téléphoner au 021/56 83 74 de 6 à 14 heures.  
Les nouveautés sont arrivées.

**Ted Robert chante à Reppaz**  
près d'Orsières, au Bel-Horizon  
**samedi 8 juillet en soirée**  
avec ses chanteuses

22-304435

## OPTIQUE

### Baisse de prix

sur toutes  
**les jumelles Habichi**  
avec étui

6 x 30	<b>418.-</b>
8 x 30	<b>418.-</b>
7 x 42	<b>495.-</b>
10 x 40	<b>575.-</b>

**SION** Rue de Lausanne 14  
Horlogerie - Bijouterie - Optique

# HOCH PIERRE

## Baccalauréat français

Options classiques - Scientifiques - Economique  
Séries A, B, C, D

Année scolaire de 9 mois  
Enseignement individualisé  
Résultats excellents



Demandez notre documentation détaillée

# innovation



# RECORD

### A tous les rayons Confection dames

Jeans	47.-	<b>10.-</b>
Jupes	69.-	<b>40.-</b>
Chemisiers	49.50	<b>20.-</b>
Blouses	20.-	<b>10.-</b>
Chemises de nuit	79.-	<b>35.-</b>
Soutiens-gorge	26.90	<b>10.-</b>
Robes	98.-	<b>60.-</b>
Robes de chambre	298.-	<b>120.-</b>
Casaques de grossesse	79.-	<b>30.-</b>
Pantalons de grossesse	65.-	<b>30.-</b>

Soldes autorisés du 1er au 21 juillet

### Confection enfants

Jeans	36.90	<b>10.-</b>
Vestes	79.-	<b>30.-</b>
Robes	22.90	<b>15.-</b>
Blousons	36.90	<b>18.-</b>
Costumes	59.-	<b>30.-</b>

### Confection hommes

Vestons	160.-	<b>70.-</b>
Pantalons	79.-	<b>45.-</b>
Chemises	dès	<b>10.-</b>
Imperméables	198.-	<b>90.-</b>
Jeans	dès	<b>20.-</b>

### Meubles

Sur tous les meubles de jardin		<b>20%</b>
Fauteuils	198.-	<b>150.-</b>
Frigos 180 l	665.-	<b>500.-</b>
Congélateurs 200 l	838.-	<b>498.-</b>
Lampadaires	250.-	<b>100.-</b>
Lampes de chevet	44.50	<b>20.-</b>

### Blanc

Duvets	190.-	<b>139.-</b>
Couvertures laine	149.-	<b>60.-</b>

### Divers

Gril	14.90	<b>5.-</b>
TV couleurs	1890.-	<b>1290.-</b>
Perceuses à percussion	120.-	<b>98.-</b>
Engrais	16.90	<b>5.-</b>
Trousses à outils	49.50	<b>20.-</b>
Housses pour voitures	69.-	<b>30.-</b>

Des centaines d'articles soldés à plus de **50%**

Livraison à domicile

Notre force c'est le choix

MONTREUX

Le magasin est ouvert les dimanches de 14 h. à 18 h. 30

Moi,  
j'aime le rosé  
Eden Rose



mais

quand j'ai envie  
d'un verre de blanc  
je bois du fendant  
Rocailles

deux exclusivités ORSAT



Alphonse Orsat SA, Martigny  
Propriétaires-éleveurs de vins du Valais

**Grands magasins Placette**  
Pour la première fois en Suisse

SUPER GALAS (20 h. 30)

**PLASTIC BERTRAND**

Mardi 18 juillet	FRIBOURG (patinoire)
Mercredi 19 juillet	GENÈVE (pat. Vernets)
Jeudi 20 juillet	YVERDON (patinoire)
Jeudi 27 juillet	SIERRE (patinoire)
Vendredi 28 juillet	MONTREUX (casino)

1re partie: **EXOD show Elvis Story**

Location: Grands magasins **Placette**: Genève, Nyon, Rolle, Morges, Lausanne, Vevey, Monthey, Sion, Siere, Fribourg, Yverdon

Au Louvre: Neuchâtel, Morat  
Galeries Vaudoises: Payerne, Moudon  
Galeries du Vallon SA: Fleurier  
Galeries du Marché: Le Locle

**Grands magasins Placette**

Orn Nordmusic

Cet arôme.



D'abord, nous extrayons l'arôme de ces tabacs corsés mûris au soleil (1 kilo donne 12 grammes d'arôme de tabac pur et naturel).

Sur cette légèreté.



Puis nous le transférons sur ces tabacs Burley qui sont particulièrement légers.

C'est là tout le secret.



Un arôme qui fait  
oublier la légèreté.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

République et canton de Genève



**POLICE DE SÛRETÉ GENEVOISE**

Une inscription est ouverte au Département de justice et police pour l'engagement d'

**inspecteurs de sûreté**

conditions requises:

1. Être citoyen suisse et âgé de 27 ans au plus au moment de l'entrée en fonctions le 1<sup>er</sup> août 1979.
2. Avoir régulièrement fait son service militaire et être incorporé dans l'élite.
3. Avoir une bonne santé.
4. Avoir une instruction générale suffisante (études secondaires souhaitées)
5. Parler couramment, en plus du français, une autre langue au moins.
6. Avoir une bonne présentation.

Les candidats qui satisfont à toutes ces conditions subiront une visite médicale approfondie, ainsi que des examens d'admission (culture générale et préparation physique). Ils seront admis en cas de succès, à un cours de formation professionnelle de six mois. Excellentes prestations sociales.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, devront parvenir au chef de la sûreté, Hôtel de police, Boulevard Carl-Vogt 19, jusqu'au 31 août 1978.

Le conseiller d'Etat chargé du Département de justice et police: **Guy Fontanet**



Maison spécialisée pour aciers de construction, quincaillerie, matériel pour installations sanitaires, outillage, etc.

**cherche** pour sa succursale de La Souste, avec entrée immédiate ou à convenir, un

**chef magasinier**

Notre nouveau collaborateur, après une mise au courant approfondie, partiellement à notre siège social à Zollikofen, doit être à même de diriger une petite équipe d'ouvriers.

Nous demandons:  
- allemand et français plus évent. connaissances de la langue italienne  
- bonne écriture  
- facilité de contact avec la clientèle

Nous offrons une place stable, bien rétribuée avec les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Prière de prendre contact avec M. Bühler, tél. 027/63 15 25 (bureau) ou 028/46 20 37 (privé)

Nous garantissons une totale discrétion.

**KIENER & WITTLIN SA**  
3952 La Souste 05-5039



art et technique de l'annonce bien pensée



Pour notre service social, nous cherchons une

**secrétaire**

- possédant diplôme d'école de commerce ou de fin d'apprentissage
- bilingue ou de langue maternelle française avec très bonnes connaissances de la langue allemande
- quelques années d'expérience
- intérêt pour les problèmes sociaux

Travail indépendant, varié et intéressant.

Adresser offres manuscrites avec curriculum vitae, copie de certificats, références, photo et prétentions de salaire à

**ALUMINIUM SUISSE SA**  
Service du personnel employé  
3965 Chippis 36-15

**Crans-Montana**  
Cherchons

**première vendeuse vendeuse**

capable, pour commerce de tabacs-cigares et librairie.

Entrée: été ou automne 1978. Excellent salaire.

Faire offres manuscrites détaillées à la **Librairie de Crans, 3963 Crans.** 97.27211

**Unternehmen in Sitten sucht für die Warenausgabe**

**Elektriker**

oder jungen Mann mit guten Kenntnissen des Elektro-Inst.-Materials.

Wir bitten um Kurzofferte unter Chiffre P 36-26874 an Publicitas, 1951 Sion.

**Les Résidences Kandahar, 3967 Aminona près Montana-Crans,** engage, pour la saison d'hiver 1978-1979

**couple**

époux: cuisinier  
épouse: responsable de service pour son restaurant Le Centron  
Faire offres écrites avec curriculum vitae et références.  
Renseignements: tél. 027/41 37 96/97 36-5662

**Café de Lausanne, Sion,** cherche

**une serveuse**

Chambre à disposition. Congé le dimanche. Bon gain assuré.

Tél. 027/81 16 56 23 56 81 36-26950

**Gualino, vitrerie, Martigny** engage

**un vitrier**

pour travail en atelier et pose

Entrée tout de suite ou à convenir.

Se présenter ou téléphoner. Avenue de la Gare 24. Tél. 026/2 21 45 36-2635

Cherche

**cuisinière (âge indifférent) pour deux personnes**

Cuisine familiale très simple. Huit heures par jour. Très bons gages.

Ecrire sous chiffre PU 355697 à Publicitas, 1002 Lausanne.

**La Ligue valaisanne contre les toxicomanes (L.V.T.) Secteurs alcoolisme et drogue**

Pour compléter l'équipe de ses collaborateurs pour le Haut-Valais et le Valais romand, cherche, pour engagement immédiat ou selon entente

**assistant(e) social(e) animateur éducateur de rue**

Conditions:  
- en principe diplôme d'une école sociale ou formation équivalente  
- expérience souhaitée en ce domaine (toxicomanies)

Faire offres écrites à M. Sylvain Salamin, directeur L.V.T., case postale 314, 1951 Sion, tél. 027/23 29 13 36-26891

**Secrétaire**

**cherche place** dans agence de voyages ou office de tourisme, pour compléter son français.

Les intéressés sont priés de s'adresser sous ch. P 36-12135-07 à Publicitas, 3900 Brigue.

On cherche

**couple sans enfant**

Pour conciergerie petit immeuble locatif à Sion. Appartement 3 pièces. Entrée immédiate.

Ecrire sous chiffre P 36-900464 à Publicitas, 1951 Sion.

Cabinet médical dans station valaisanne cherche, pour la saison d'hiver 78-79

**secrétaire-réceptionniste bi- ou trilingue**

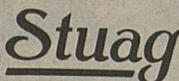
Ecrire sous chiffre P 36-26915 à Publicitas, 1951 Sion.

**Bureau d'architecture à Sion** cherche

**apprenti(e) dessinateur(trice) en bâtiment**

Entrée à convenir.

Ecrire sous chiffre P 36-26846 à Publicitas, 1951 Sion.



**Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics SA Sion** engagerait, pour entrée immédiate, un jeune homme en tant que

**apprenti spécialiste en construction de routes**

Pour tous renseignements, prendre contact avec **M. Dupont** au 027/22 54 21 36-26847

**Café-restaurant de la Matze à Sion** cherche

**une sommelière**

Débutante acceptée.

Tél. 027/22 33 08 36-1212

**MAJO SA,** fabrique d'agencement de cuisines, Saxon cherche

**une ouvrière d'usine**

Entrée immédiate.

Tél. 026/6 27 27/28 36-4655

On cherche

**un menuisier un apprenti menuisier un charpentier**

Tél. 027/38 24 21 36-26964

Cherche

**une sommelière**

Café du Cheval-Blanc, Sion  
Tél. 027/22 18 67 36-1365

**Bar Météor, Vernayaz** cherche

**une sommelière**

Entrée à convenir. Débutante acceptée.

Tél. 026/8 14 55 36-90351

**Les grands magasins Coop City, Sion**

cherchent, pour entrée tout de suite ou à convenir

**une vendeuse pour le rayon ménage**

Si vous désirez travailler dans une ambiance agréable en bénéficiant des avantages sociaux d'une grande entreprise, faites vos offres ou prenez rendez-vous au 027/22 90 35

Coop City, place du Midi, Sion 36-1065



**Urgent!** Nous cherchons pour entrée tout de suite ou à convenir

**une vendeuse et vendeuse débutante**

Faire offres à Oreiller Sports 1936 Verbier 36-5009

Pour la pose de nos aménagements de cuisine et pour le travail éventuel en atelier

**Gétaz Romang SA Sion**

cherche

**jeunes poseurs**

Salaire au mois. Bonnes prestations sociales.

S'adresser à la **direction de Gétaz Romang SA, Sion.** Tél. 027/22 89 31 36-26865

**Restaurant National à Sierre** cherche

**sommelière (ier)**

Travail en équipe.

Tél. 027/55 15 78 36-1396

**Hôtel de la Gare, Relais du Vignoble, Charrat**  
Tél. 026/5 36 98 cherche

**une sommelière**

fin juillet ou date à convenir.

Famille A. Darbellay 36-3469

**Café de l'Union à Sion**

cherche

**sommelière**

Congé le dimanche. Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 027/23 15 36 36-1217

**Les Haudères** Magasin d'alimentation cherche

**une apprentie vendeuse**

Début du contrat: 1er septembre.

Tél. 027/83 11 29 36-26968

Comme secrétaire à Manpower, je peux essayer autant d'emplois que je veux, avant de me fixer là où cela me convient le mieux.

**Manpower.**  
Le travail j'aime.

**MANPOWER**  
1870 MONTHÉY, AVENUE DE LA GARE 24, 025/4 2212



Members of the Federal and Swiss Enterprises of Human Resources

## QUARTIER DU BOURG LES ARCHITECTES SE SONT EXPRIMÉS



Les autorités et architectes présents lors du colloque.

SIERRE. - Dans le cadre de l'exposition des projets de concours du « Quartier du Bourg » dont le jury a décerné récemment le premier prix à MM. Walter Feliser et son collaborateur Jorg Feliser, architectes à Brigue, un colloque avait lieu jeudi soir.

Les principaux membres du jury ainsi que des représentants des autorités communales étaient présentes pour analyser et commenter les projets. Les architectes concourant étaient là et purent poser moult questions.

Il appartient à M. Serge Sierro, conseiller communal et président de la commission, d'édilité de saluer tous les participants et de

leur adresser au nom du conseil communal des remerciements.

Ce fut ensuite à MM. Iten et Ch.-A. Meyer d'énumérer les différents critères de jugement du concours.

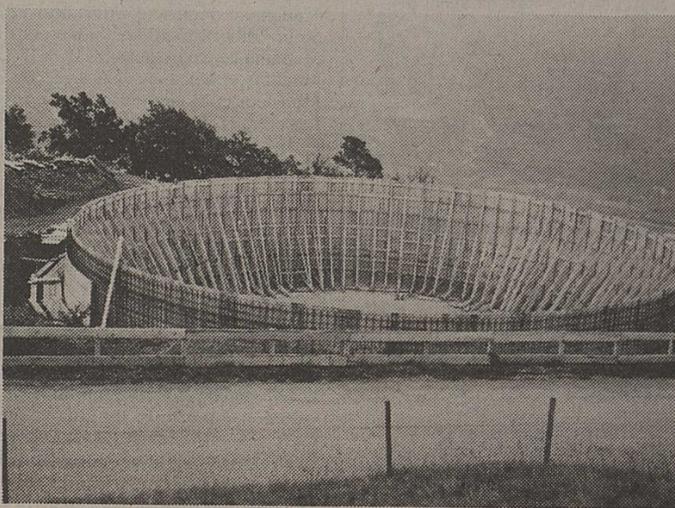
Chacun put s'exprimer sur son projet de concours et commenter ses différents points de vue.

De l'ensemble des projets, jaillissent des gerbes d'idées. Mais l'on a très bien senti tout au long des exposés les divergences de vue quant à la conception de cet aménagement. Il ressort deux tendances distinctes dans l'optique architectes. La première classique, s'est bornée à respecter à la lettre

les schémas du concours. La deuxième, plus futuriste, voire visionnaire, prévoit un aménagement à très long terme, un centre sierrois tel qu'on le rêve, mais dont la réalisation s'avère presque impossible. La palette des projets présentés témoigne de la foison d'idées dont on retiendra sans doute les meilleures.

Il y a quelque chose qui bouillonne dans le monde des architectes qui se sont battus... pour des idées, comme le demandait le cahier des charges du concours.

## Quatre millions de litres dans un réservoir



L'imposant coffrage du réservoir circulaire, actuellement en construction.

FLANTHEY. - Depuis quelques jours, un important chantier est ouvert au-dessus du village de Flanthey, situé sur la commune de Lens. Il s'agit de la construction d'un réservoir d'eau d'irrigation. L'eau ainsi retenue permettra l'arrosage du vignoble du bas de la commune de Lens faisant frontière avec Sierre.

Quelque 163 hectares seront irrigués. La contenance du réservoir dont on peut voir l'imposant travail de coffrage, est de 4 millions de litres. L'ouvrage a un diamètre de 29 m et fait partie d'une vaste étude d'aménagement d'eau qui s'est effectuée dans cette région. La première étape résidait dans la prise d'eau et le désablage, la deuxième

dans la construction du réservoir lui-même. L'ensemble de cette étude a été confiée à MM. André et Paul Bonvin, ingénieurs à Sion.

La bataille pour l'eau est un perpétuel recommencement.

### Inalpe à Tracuit

Retardée d'une semaine, l'inalpe de Tracuit se déroulera aujourd'hui dans les hauts de Vercorin. Une messe en plein air sera célébrée à 8 h. 30.

## Le droit à l'information

Dans les colonnes que le quotidien La Suisse consacrait hier à notre canton, un de nos confrères valaisans a disserté - commentant les remous qui agitent les milieux du tourisme sierrois - sur les « charmes de l'embargo ».

Voilà le grand mot jeté... embargo. Cette défense faite aux gens de presse de diffuser, durant un laps de temps déterminé, une nouvelle se doit d'être respectée par chacun d'entre nous, bien évidemment. Il s'agit là d'une question de confiance élémentaire.

Mais quand s'applique un embargo ? Lorsque le ou les informateurs en font la recommandation expresse à tous les journalistes susceptibles d'être concernés.

Dans le cas précis, on ne peut nous accuser de non-respect de cette clause de la déontologie professionnelle. Il ne pouvait, sur l'ensemble de l'affaire en question y avoir qu'un embargo à « bien plaie ».

Si le silence - une décision offi-

cielle devant encore être prise - est de rigueur en ce qui concerne les considérants de la prise de position du comité de la Société de développement de Sierre et Salquenen, avait-on le droit de cacher à nos lecteurs les faits bruts, ceux dont la rumeur publique, souvent en les modifiant à l'envie, sait se faire l'écho ?

Comment dès lors nous reprocher de faire de l'information ? Il n'y a pas eu de violation d'embargo en l'occurrence.

La Fédération suisse des journalistes (FSJ) ainsi que l'Association des journalistes indépendants (AJI) ne pourront manquer de se pencher avec sérieux sur les problèmes liés à l'embargo de presse.

Mais ne risqueraient-elles pas, dès lors, de faire ressurgir le cas d'un communiqué émanant de la chancellerie de l'Etat du Valais et frappé d'un réel embargo, interdiction purement et simplement ignorée de certain ?

A. Gessler

## De la Raspille au glacier du Rhône

# UNIVERSITÄT LUZERN?

An diesem Wochenende können sich die Luzerner zur Frage äussern, ob in Luzern eine Universität mit allen gängigen Fachrichtungen, ausser Medizin, gebaut werden soll. Zum ersten Mal in der Geschichte unseres Landes können sich die Stimmbürger zu einem solchen Projekt äussern.

### Weg aus der Sackgasse?

Wird die Universität in Luzern eine Lösung bringen, wird sie die schweizerische Hochschulpolitik aus der Sackgasse führen? Bereits zweimal hat das Schweizer Volk in den letzten 10 Jahren bildungspolitische Fragen verworfen. Einmal der Bildungsartikel der Bundesverfassung und eben erst das Hochschul- und Forschungsgesetz. Hat unter solchen Umständen die Befragung des Stimmbürgers zur Schaffung einer Universität einen Sinn? Hier geht es um viel Geld. Sind der Bauer, der Handwerker bereit, für eine kleine Elite so tief in den Geldsack zu greifen? Luzern wird an diesem Wochenende die Antwort geben. Der Bundesrat hat dieser Tage fast eine Milliarde Subventionen zugunsten der Universitäten in den nächsten drei Jahren gesprochen. Diese grosse Summe zeigt, dass Universitäten viel Geld kosten. Trotz des vielen Geldes, das neben den Kantonen auch der Bund in die Universitäten steckt, fehlen hier die Studienplätze, spricht man immer wieder von der Einführung eines numerus clausus. Solange jedoch der Bund die Universitäten mit jährlich über dreihundert Millionen Franken unterstützt, kann ein Kanton kaum auf die Idee kommen, den numerus clausus zu verfügen, sonst könnte es im Parlament, vorab im Ständerat, wo die Vertreter der Nichthochschulkantone die Mehrheit haben zu Schwierigkeiten kommen.

### Uni Luzern als Prestige

Neben der sicher gegebenen Notwendigkeit, dürfte in Sachen Uni Luzern auch ein gutes Stück der Prestigegehalte mitspielen. Die gesamte Innerschweiz hat keine eigene Universität, wohingegen in der Westschweiz beinahe jeder Kanton über eine solche Anstalt verfügt. Rein die geographische Verteilung der Universitäten in unserm Lande macht klar, dass im Raume Innerschweiz sich die Schaffung einer Universität aufdrängt. -Die Innerschweiz ist es seiner Jugend schuldig, eine höhere Bildungsanstalt zu schaffen. Dann aber, und das wird kaum jemand abstreiten wollen, spielt der Prestigegehalt ein gutes Stück mit. Universitätsstadt und Universitätskanton zu sein, ist ein Titel, der sich sehen lassen darf.

### Place à d'autres manifestations

VIÈGE. - Maintenant que le temps des fêtes de musique, combats de reines, joutes sportives et festivals est passé, d'autres manifestations prennent le pas. Alors que dimanche dernier, le sport avait été à l'affiche, pour le deuxième week-end de juillet on a trouvé une solution de rechange ! L'heure des fêtes sur l'Alpe ou réjouissances de ce genre est arrivé. Dimanche dernier, c'est à Mund qu'on a donné le ton. Demain, ce sont les villages de Tüsch et d'Ergerberg qui organisent leur grande fête annuelle auxquelles les hôtes de passage sont également conviés, offrant ainsi à l'étranger une belle occasion de fraterniser avec la population indigène.

### Das Wallis und die Uni Luzern

Das Wallis ist heute bezüglich Universität sehr stark auf Freiburg ausgerichtet. Dies könnte sich ändern, wenn die Uni Luzern zustande kommt, denn schulisch marschiert das Oberwallis schon heute recht eng mit der Innerschweiz zusammen. Es tauchten im Oberwallis sogar Gedanken auf, wonach sich unser Kanton am Konkordat der Innerschweizerkantone, das als Träger der Uni Luzern auftreten wird, beteiligen soll. Soweit konnte unser Kanton allerdings nicht gehen, denn dann müssten mit anderen Universitätskantonen ähnliche Verträge abgeschlossen werden. Das Wallis könnte sich sodann eine solche Bindung schon aus Rücksicht gegenüber dem Kanton Freiburg nicht leisten, denn mit der Universität des Kantons Freiburg verbindet das Wallis enge personelle Beziehungen, ist doch eben erst ein Oberwalliser Rektor dieser Universität geworden. Dass in Freiburg die Schaffung der Universität Luzern mit gemischten Gefühlen aufgenommen wird, dürfte kein Geheimnis sein und ist menschlich durchaus verständlich. In den letzten Jahren wurde aber soviel von Platzmangel an den Universitäten gesprochen, haben vor allem die Universitäten selber immer wieder auf die ungenügenden Platzverhältnisse hingewiesen, dass man in der Innerschweiz nach-

gerade zur Planung einer Universität gedrängt wurde. Man kann nicht einerseits immer wieder von numerus clausus sprechen, und andererseits dem Aufkommen einer neuen Universität mit 2500 Studienplätzen mit Skepsis begegnen.

### Schwerer Entscheid

Für den Luzerner gilt es einen schweren Entscheid zu fällen. Was versteht der gemeine Mann schon von der Tragweite, die die Schaffung einer neuen Universität mit sich bringt. Vermag er das Nein, das Ja zu begründen? Wahrscheinlich keines von beiden. Er wird bei der Stimmabgabe mehr dem Instinkt denn dem Verstand folgen und dieser könnte die Mehrheit zu einem Nein führen, gleich wie das Schweizer Volk trotz den Parolen aller grosser Parteien das Hochschulförderungsgesetz ablehnte. In dem der Bundesrat dieser Tage eben die Milliarde für die Universitäten sprach und dies aufgrund des alten Gesetzes tun konnte, wurde unterstrichen, dass man in Bern und auf die Innerschweiz transportiert, in Luzern, macht was man will, mag das Volk nun ja oder nein sagen. Ganz so einfach liegen die Dinge im Falle Luzern allerdings nicht. Sagt das Volk nein, dann gibt es keine Uni Luzern, das dürfte bereits heute klar sein. Stimmt Luzern der Uni zu, dann ist dies fürs Wallis, speziell fürs Oberwallis eine gute Sache, denn in einigen Jahren ist Luzern kaum mehr weiter von Brig entfernt als Freiburg oder eine andere Universitäten.

Victor

## Une université à Lucerne?

Ce week-end prochain, les citoyens du canton de Lucerne sont appelés en votation populaire. Ils doivent décider s'ils se prononcent en faveur de la création d'une université à Lucerne, comprenant toutes les facultés, sauf celle de médecine. C'est la première fois en Suisse que les citoyens ont à se déterminer sur un problème de ce genre.

« Victor » évoque ce problème. Il cite diverses raisons en faveur de la création de cette université.

Il rappelle aussi que le Valais est pour le moment très fortement lié à l'université de Fribourg.

Pour le corps électoral lucernois la décision à prendre est de première importance. Pour les Valaisans et plus spécialement pour les Haut-Valaisans la création de cette nouvelle haute école ne serait pas une mau-

vaise chose, car dans quelques années Brigue ne sera pas plus éloigné de Lucerne que Fribourg ou les autres universités.

### Une nouvelle gare pour le BVZ

VIÈGE. - Dans le complexe des transformations et équipements de sa ligne, la compagnie de Brigue - Viège - Zermatt a procédé dernièrement à la mise en service d'une nouvelle gare. De prime abord, il ne s'agit pas d'une gare comme on pourrait le supposer avec bâtiment, guichets et personnel, mais d'une nouvelle station d'évitement permettant d'obtenir une meilleure fluidité du mouvement des trains. Avec le terrain devenu libre après la construction du passage sous-voie de la route cantonale, sur la rive droite de la Viège, ainsi qu'avec la construction de la nouvelle digue de la rivière, il a été possible de mettre en place de nouvelles installations télécommandées où les trains pourront se croiser avant d'entrer en gare de Viège. Cette nouvelle station d'évitement est commandée à distance depuis le pupitre-domino de la compagnie, installée en gare de Viège, ou suivant les besoins, depuis l'installation centrale de la compagnie se trouvant dans le bâtiment de la direction, à Brigue. Il s'agit d'une étape importante que vient de réaliser le BVZ dans l'équipement technique de sa ligne avec la mise en service de la nouvelle gare « Vispersand » puisque c'est le nom qui lui a été donné.

## Un grand chef au cœur généreux

BRIGUE/SAAS-FEE. - Dans notre édition du jeudi 6 juillet, nous avons annoncé diverses mutations dans le commandement de l'armée.

C'est ainsi que le brigadier Otto Supersaxo, de Saas-Fee, est libéré du commandement de la brigade frontière II au 31 décembre 1978.

Le brigadier Supersaxo avait été promu capitaine en 1952 et major en 1960, avec le commandement du bat fus mont 89. Il était nommé lieutenant-colonel en 1964 et colonel en 1969. En 1968, il avait repris le commandement du rgt inf mont 18.

En 1973 le Conseil fédéral le nommait brigadier et lui confiait la brigade frontière II, que l'on appelle la brigade du Simplon.

Dans l'exercice de ce commandement, le brigadier Supersaxo a fait preuve d'extraor-

dinaires qualités de chef, comme d'ailleurs tout au long de sa carrière militaire. Tous ceux qui l'ont côtoyé ou qui ont été sous ses ordres le dépeignent comme un homme strict et correct, possédant au plus haut point le sens de ses responsabilités à l'égard de l'armée et de ses hommes. Très dur avec lui-même, il pouvait donc exiger beaucoup de sa troupe.

Instituteur au civil, il est inspecteur scolaire et il a siégé au Grand Conseil.

Le 20 octobre prochain, après 2265 jours de service, il prendra congé officiellement de la brigade du Simplon lors d'une manifestation qui sera organisée au château Stockalper à Brigue.

Son successeur, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1979 est le nouveau brigadier Charles Parisod, romand, mais établi à Berne depuis longtemps et qui commande actuellement le régiment d'infanterie de montagne 17 bernois. La brigade II comporte une majorité de troupes bernoises.

Nous souhaitons au brigadier Supersaxo une bonne fin d'année à la tête de la brigade du Simplon, dont il assume le commandement jusqu'au 31 décembre. Il a été parfaitement dans la ligne de ses prédécesseurs, les brigadiers Käser, Bühler et Käch. Le Valais, qu'il a grandement honoré, lui doit beaucoup de reconnaissance.

**AUTO-SECOURS SIERROIS**  
24 HEURES SUR 24  
Tél. 55 24 24  
SOS - Pannes - Accidents

**Chaque jour**  
38 122\* familles dont 88,5% par abonnement régulier soit plus de 95 000\* lecteurs  
vivent à l'heure valaisanne au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs  
\* Chiffres officiellement contrôlés par la REMP

†

La Municipalité de Saint-Maurice

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Charles GEX**

ancien conseiller communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

L'Union PTT Valais romand Poste

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Charles GEX**

retraité.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

†

La classe 1931 de Saint-Maurice

a le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Charles GEX**

ancien facteur

père de son dévoué président Bernard.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

La classe 1927 de Leytron

a le regret de vous faire part du décès de

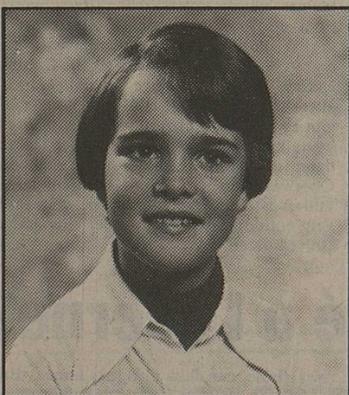
**Madame Charly CLEUSIX**

née Bianca DUCHINI

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

EN SOUVENIR DE  
**Marie-Laure NANCHEN**



10 juillet 1977 - 10 juillet 1978

Elle a vécu ce que vivent les roses, l'espace d'un matin.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Chippis, le dimanche 9 juillet 1978, à 19 heures.

†

Extrêmement sensible aux très nombreux témoignages de sympathie, d'affection, d'amitié qui lui sont parvenus durant sa grande épreuve, la famille de

**Monsieur Guillaume REY-BELLET**

prie toutes les personnes qui l'ont réconfortée, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs, leurs dons, de trouver ici l'expression de sa très vive reconnaissance.

Champéry, juillet 1978.

†

Monsieur Maurice GEX, à Montagnier ;  
Monsieur et Madame Charles GEX-ROSSIER et leur fille, à Saint-Maurice ;  
Madame et Monsieur Constant COUTAZ-GEX et leurs enfants, à Saint-Maurice ;  
Sœur Gilberte COUTAZ, au monastère de Collombey ;  
Madame veuve Jacques MICOTTI-GEX et sa fille, à Saint-Maurice ;  
Madame et Monsieur Jean LEUBA-GEX, aux Verrières ;  
Monsieur et Madame Bernard GEX-DONNET et leurs enfants, à Saint-Maurice ;  
Les enfants et petits-enfants de feu Frédéric DUBOULE-GEX ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

**Monsieur Charles GEX**

ancien facteur

leur très cher père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle et cousin, décédé à la clinique Saint-Amé, le 7 juillet 1978, dans sa 95<sup>e</sup> année, après une courte maladie, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Saint-Maurice, le lundi 10 juillet 1978, à 15 h. 30.

Le corps repose à la morgue de la clinique Saint-Amé, où la famille sera présente aujourd'hui samedi 8 et demain dimanche 9 juillet 1978, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.

†

La Noble Bourgeoisie de Saint-Maurice

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur Charles GEX père**

ancien conseiller, père de Bernard Gex, conseiller, et beau-père de Constant Coutaz, garde-forestier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

†

La Confrérie de Saint-Amédée

a le regret de faire part du décès de son estimé prier

**Monsieur Charles GEX**

L'ensevelissement aura lieu à l'église Saint-Sigismond à Saint-Maurice, le lundi 10 juillet 1978, à 15 h. 30.

†

*Le cœur d'une maman est un trésor que Dieu ne donne qu'une fois.*

Monsieur Léon VEUTHEY-COUTURIER, à Châteauneuf ;  
Monsieur et Madame Roger COUTURIER-DUCHOUD, à Lavey ;  
Famille de feu Jules COUTURIER-PERRUCHOUD, à Chalais ;  
Madame veuve Charles COUTURIER-PERRUCHOUD, à Monthey, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Louis COUTURIER-ZUBER, à Chalais, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Hélène TALON-COUTURIER, à Corsier-sur-Vevey, ses enfants et petits-enfants ;  
Madame veuve Amédée FRIZIANI-COUTURIER, à Sierre, ses enfants et petits-enfants, à Sierre et Châteauneuf ;  
Madame veuve Joseph COUTURIER-BALLEYS, à Sion, ses enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame Marcel COUTURIER-BLANCHET, à Chalais, leurs enfants et petits-enfants ;  
Famille de feu Armand VEUTHEY-VERGÈRES, à Caux et La Chaux-de-Fonds ;  
Famille de feu Léon VAGO-VEUTHEY, à Montreux, Vevey et Château-d'Ex ;  
Monsieur et Madame Romain VEUTHEY-JACQUEMET, à Châteauneuf ;  
Les familles VEUTHEY, BALLEYS et CHABLOZ, à Dorénaz ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la grande douleur de faire part du décès de

**Madame Augustine VEUTHEY-COUTURIER**

leur très chère épouse, maman, belle-maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, marraine et amie, que Dieu a rappelé à lui, dans sa 81<sup>e</sup> année, munie des saints sacrements de l'Eglise.

Les obsèques auront lieu en l'église paroissiale de Conthey, le lundi 10 juillet 1978, à 10 h. 30.

Domicile mortuaire : crypte de la chapelle à Conthey, où la famille sera présente de 20 heures à 21 heures.

Domicile de la famille : Plein Ciel, Châteauneuf.

Cet avis tient lieu de faire-part.

†

Très touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**Madame Claire-Lucie RICHARD**

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs envois de couronnes et de fleurs, leurs dons de messes et leurs messages de condoléances, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Ardon, juillet 1978.

†

Pour tous les témoignages de sympathie reçus lors du décès de

**Sœur Marie-Adrienne BELLON**

La Communauté des Sœurs de la Charité de Saint-Jacques remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur peine, par leur présence, leurs dons de messes, leurs messages de condoléances, et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Saint-Maurice, juillet 1978.

†

Très touchée par les nombreux témoignages d'affection, d'amitié et de sympathie reçus lors de sa cruelle épreuve et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

**Monsieur Fernand SAVIOZ-CRETTENAND**

prie toutes les personnes qui l'ont réconfortée par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs, leurs dons de messes de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci particulier au personnel de l'hôpital de Martigny et de l'hôpital cantonal de Genève, à l'ambulance, au docteur Gilloz, au clergé, à la classe 1927 de Fully, à l'entreprise Perrodin au Châble et à tous ses amis.

Fully, juillet 1978.

†

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**Madame Léonie CLARET**

née DUBOSSON

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leurs envois de couronnes, de fleurs, de messes, leurs messages et leur présence.

Un merci spécial au révérend curé Barman, au personnel de l'hôpital de Monthey, aux docteurs Delaloye et Laurencet, à La Cécilia de Troistorrents, au personnel du bâtiment 334 Ciba-Geigy, au personnel de La Foilleuse, Morgins, à l'équipe de montage Giovanola.

Troistorrents, juillet 1978.

†

Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Mademoiselle Ariane SCHUPBACH**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs envois de couronnes et de fleurs, leurs dons de messes, leurs messages de condoléances, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Un merci particulier au révérend curé de Bramois et au chœur mixte.

Bramois, juillet 1978.

**Vos faire-part de deuil livrés dans les deux heures  
Imprimerie GESSLER SA - SION**

Pré-Fleuril 10 - Tél. 027/23 19 05 - De nuit : 027/22 36 88

**NOUVEAUTÉ!**



**Faucheuse-débroussailluse,** scie circulaire, cisaille à haies, tondeuse à gazon. Se porte au dos, très légère et maniable, avec embrayage et entraînement par courroie, sans vibrations



Motofaucheuse de 4 à 8 ch, barre normale ou universelle Dès 2410.-

**FLEISCH SA, SAXON**  
Tél. 026/6 24 70

**Antiquités !**

Grand choix de meubles rustiques (3 étages exposition)

**ENTREE BOIS-NOIR** côté **EVIONNAZ**  
Bordure de la route cantonale (ancienne ferme)

**C. Bussien, Tél. 026/2 29 65**  
**MARTIGNY**

**Pédicure Manucure**

Tous les soins des pieds et des mains  
cors - durillons - ongles incarnés - verrues plantaires

**Bâtiment Beaumont 12**  
**Chemin de Surfrète**  
**MARTIGNY-BOURG**

Arrêt du bus: Les Martinets  
Tél. 026/2 17 40

Reçoit tous les jours  
**Gaby Mugnier-Piota**  
36-4662

Pour des enfants présentant un rendement scolaire insuffisant et inapproprié aux classes traditionnelles (retards, dyslexie...)

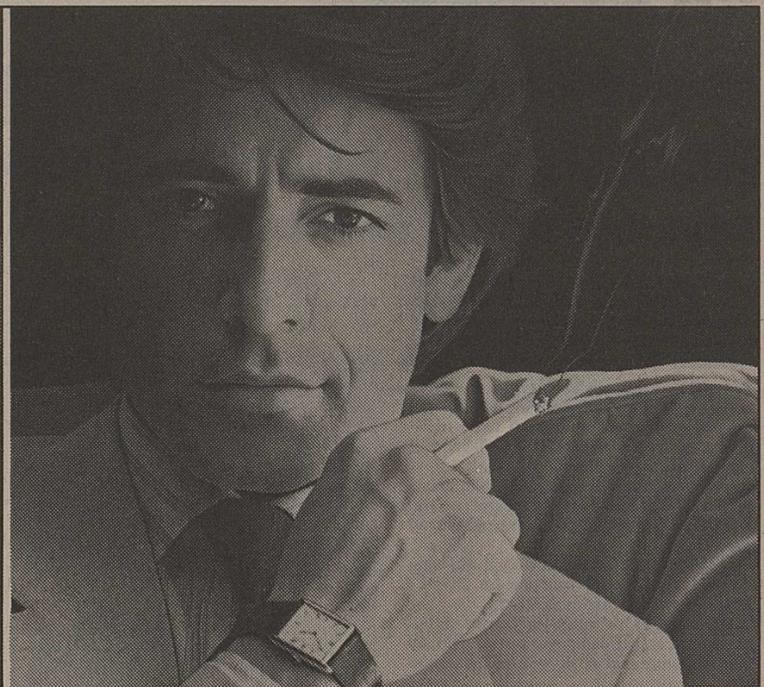
**Prise en charge logopédique**

**« Le Petit Prince »**  
1898 Saint-Gingolph (Suisse)  
Tél. 025/7 59 43

Internat et externat mixte  
4e à la 6e année primaire

Renseignements: écrire ou téléphoner (du 8.7 au 20.8.78)  
0033/33 47 00 48

36-26900



Moi, j'ai choisi Muratti 2000 pour sa légèreté et sa douceur: elle est faite de tabacs très légers et moi moi lui a expliqué qu'elle a lui filte très au point. Mais moi, vous savez, la technique... Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'elle est haut de gamme!

Moi, j'ai choisi Muratti 2000 pour son goût. Un bon goût. Bien rond. Agréable. Aroma Plus, c'est une bonne découverte. Et pour moi, Muratti 2000 c'est une très bonne cigarette.



**Muratti 2000**  
a mis du goût dans la légèreté.

*Aroma Plus*

2.78



Enseignes - Décorations - Publicités  
Tél. 027/23 57 66, Sion

Vente - Réparation  
**Mitsubishi**  
**Simca-Chrysler**



**Garage Argentine**  
1867 Ollon ☎ (025) 7 33 13

**Vercorin**  
Perdu gros chat noir  
pattes, plastron et nez blancs avec petite tache noire.  
Répond au nom d'Aztazou.  
Bonne récompense.

Tél. 027/83 12 48  
Thiébaud

36-26761

**DOM**

**Mariages**  
**VOUS QUI SOUFFREZ**

d'une pesante solitude, qui rêvez d'un foyer chaleureux, nous vous aiderons à trouver l'être qui transformera votre vie. Venez nous voir en toute confiance.

Rens. par tél. et consultation gratuite, sur rendez-vous.  
**Sion, rue Mazerette 36 - Tél. 027/22 44 56 - 81 11 12**  
**Fribourg - Genève - Lausanne - Lugano - Neuchâtel**

34 Gudrun Pausewang

**L'ENLEVEMENT DE DOÑA AGATA**

Copyright by Cosmopress, Genève

Le señor Maldonado n'avait guère l'air pressé de quitter le magasin et s'était rejeté au contraire en arrière sur sa chaise aux angelots. Teotocópoulos dut lui offrir un petit verre d'eau-de-vie de canne à sucre, et le Poète se vit bien obligé d'aller lui-même à la recherche du crochet et de la laine, puisque Lollo s'affairait aux fourneaux. A contre-cœur, il sortit.

Dans la mansarde du premier étage, doña Agata tenta soudain de renouer la conversation :

— Comment s'appelle la rue où se trouve cette maison ?

Le mulâtre se redressa, laissant pendre la main qui tenait le tournevis, puis, après avoir réfléchi un instant, répondit en souriant d'un air madré :

— Je ne m'en souviens plus, señora.

Comme elle se taisait, il reprit son travail et, moins d'un quart d'heure après, le verrou (qui lui aussi provenait du stock des pièces détachées d'automobile) était fixé, bien vissé, fonctionnant parfaitement.

— Voulez-vous l'essayer, señora ?

Elle se leva du lit où elle était demeurée jusqu'alors immobile, mit ses lunettes, écouta le mulâtre lui en expliquer le fonctionnement.

— Est-il assez solide pour résister à un homme très fort ?

— Ça, je vous le garantis, s'exclama le mulâtre, qui sortit de la chambre :

— ... Poussez le verrou maintenant.

Deux secondes plus tard, il se jetait contre la porte, qui résista :

— ... Voyez-vous.

Elle rouvrit pour dire majestueusement :

— C'est bien. Et maintenant, déclouez-moi cette fenêtre. Il semble qu'on ait mis des clous partout pour qu'elle n'ouvre pas.

Le mulâtre secoua la tête :

— Señora, cette fenêtre restera comme elle est. Autrement, vous pourriez vous pencher au-dehors et pousser des cris.

(A suivre)

**SAINT-MAURICE**

**Décès de M. Charles Gex  
Deux fois le tour du monde... à pied**

SAINT-MAURICE. - Il s'en est allé alors qu'il vivait sa 93<sup>e</sup> année. Entré à la clinique Saint-Amé voilà cinq mois, Charles Gex dut subir une intervention chirurgicale, malheureusement elle ne put le rendre aux siens.

Sa famille et ses amis l'ont perdu, mais tous se souviendront à Saint-Maurice de cet homme estimé, qui parcourait toute la région à pied à ses débuts. Il était facteur et connaissait tout le monde. Il s'était amusé une fois à faire le compte des kilomètres qu'il avait fait à pied pour effectuer son travail : deux fois le tour de la Terre qu'il avait parcouru !

Originaire de Saint-Maurice, il eut cinq enfants, dont quatre sont encore en vie ; Henri, Maurice, Charles et Marthe.

Durant deux périodes législatives, il apporta une active collaboration au sein du conseil communal et du conseil bourgeois.

De la première guerre où il fut mobilisé, il aimait à raconter souvent « le passage du Nufenen ». Il n'y a pas si longtemps, qu'il la relatait encore avec plaisir à ses proches...

En trente-sept ans de service aux PTT, il ne s'est fait que des amis, qui le regrettent aujourd'hui.

Il semble que c'était presque hier que nous relations dans notre rubrique la journée qui marqua son nonantième anniversaire. Il n'avait pas voulu de fauteuil, mais préféra un transistor ; ce qui fut réalisé.

A sa famille et à ses amis, le NF présente ses sincères condoléances.



**CONCEPTION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION DE SIERRE**

**BERNE VIENT S'INFORMER SUR PLACE**

Le conseil exécutif du Conseil d'aménagement régional du district de Sierre (CARS) a reçu, mercredi dernier, les représentants de la Centrale fédérale pour le développement économique régional de Berne.

L'objectif de cette journée consistait en un échange d'informations sur la situation des travaux d'étude régionale et la manière d'aborder la dernière phase du programme de travail. La rencontre a débuté le matin, à l'hôtel de ville de Sierre, par la présentation des sous-régions. L'après-midi était plus spécialement réservée pour traiter des problèmes du val d'Anniviers, à Saint-Luc, en présence de représentants du comité de coordination de cette dernière sous-région.

Dirigés avec beaucoup de compétence par M. Charles-André Monnier, sous-préfet - M. Sartoretti, préfet, étant retenu par d'autres obligations - ces débats ont permis aux représentants politiques des différentes sous-régions du district de Sierre de défendre le dossier régional et d'attirer l'attention des délégués de la Centrale fédérale sur les objectifs prioritaires et les mesures retenus par le CARS, dans l'optique d'une meilleure cohérence du développement de la région.

Tour à tour, MM. Bertrand Favre, conseiller communal, pour Sierre-ville, Gérard Gasser, président de Mollens, pour la Noble Contrée, Gérard Théoduloz, président de Grône, pour Sierre-plaine, Gaston Rey, conseiller communal de Montana, pour la

Louable Contrée, Urbain Kittel, député, et Yves Salamin, président de Grimentz, pour le val d'Anniviers, présentèrent, en raccourci mais de manière pertinente, les problèmes auxquels leur sous-région respective est confrontée.

L'Etat du Valais était représenté par M. Jean-Paul Revaz, préposé à l'économie montagnarde, de qui dépend la coordination de telles études sur le plan cantonal. MM. Géo Bétrisey, directeur de l'étude, et Charles-André Meyer, responsable urbaniste, assistaient le conseil exécutif pour ce qui concerne les questions économiques et techniques.

Les experts de la Centrale fédérale ont ainsi pu se rendre compte, sur le terrain, de la solidité de la cohésion qui existe entre les communes du district de Sierre et de l'importance que revêt pour ces dernières, notamment en Anniviers, l'attribution de crédits d'équipement dans les délais les plus brefs.

Que la commune de Saint-Luc, par son président, M. Henri Salamin, ainsi que les autres délégués des communes anniviardes, soient félicités et remerciés pour l'accueil chaleureux et leur hospitalité traditionnelle.

**Nominations à l'UVT**

SION. - En début de mois les membres de l'Union valaisanne du tourisme recevait le communiqué suivant :

« Le bureau (Ausschuss) a arrêté dernièrement un nouvel organigramme de l'administration de l'UVT. Afin d'assurer le bon fonctionnement du bureau durant les fréquentes absences, dues à des obligations professionnelles, de M. Erné, M. Fournier a été nommé sous-directeur. L'appellation des services a été modifiée comme suit :

- M. Gard : « service de renseignements et de promotion »
  - M. Rey-Bellet : « service de presse et de relations publiques ».
- Par ailleurs, M. Glassey, comptable, a

été élevé au rang de chef de service.

Le bureau a également arrêté un nouveau cahier des charges pour le personnel. Dorénavant le secrétariat de l'AVTP (association valaisanne de tourisme pédestre) sera assuré par M. Gard et non plus par M. Fournier.

En vous priant de prendre note de ce qui précède, nous vous présentons, Mesdames Messieurs, nos salutations les meilleures. »

Union valaisanne du tourisme  
Le directeur D. F. Erné

En regrettant qu'aucun communiqué de presse n'a été diffusé à cette occasion, félicitons MM. Fournier et Glassey pour leur promotion.

**Les industriels valaisans acceptent la loi sur la protection de l'environnement**

Dans sa dernière séance, le comité de l'Union des industriels valaisans a examiné un projet de loi fédérale sur la protection de l'environnement.

Il en accepte la teneur en constatant que c'est surtout lors de l'application qu'on en verra les conséquences, le projet ne réglant que des principes.

En ce qui concerne l'industrie valaisanne proprement dite, point n'est besoin de souligner combien certaines d'entre elles et - qui plus est - les plus importantes, sont touchées par les problèmes de protection de l'environnement.

Elles ont déjà été tenues à prendre des mesures très sérieuses, en vertu de leur éthique d'abord, puis en application de plusieurs lois fédérales et cantonales visant à la

protection du personnel des usines, d'une part, et à celle des habitants du canton, d'autre part, qui pourraient être incommodés ou touchés économiquement par des émissions, du bruit, des odeurs ou par la pollution de l'eau ou du sol.

Ces industries, dont certaines entretiennent de véritables départements préposés à ces questions, y ont voué jusqu'ici une attention soutenue et engagé des frais très importants à cet effet.

Elles se saisissent régulièrement des techniques de pointe permettant de perfectionner la lutte entreprise et l'on peut dire qu'avec ou sans cette loi, des progrès importants ont été réalisés et le seront encore à l'avenir.

Ce qu'il faudrait éviter, c'est un perfec-

tionnisme qui mettrait en péril l'existence même des usines. L'ambiance en faveur de la protection de l'environnement est telle que la moindre allusion à une cessation d'activité liée aux exigences en la matière est considérée comme une tentative de chantage.

**Une proportion à respecter**

Et pourtant, au vu de la diminution alarmante de la compétitivité touchant certaines industries, il n'est pas exclu qu'au détriment de l'économie générale du Valais et même de Suisse, des arrêts d'activité devraient être décidés, en cas de dépenses trop fortes à engager.

L'union espère donc que les autorités sauront à l'avenir, comme par le passé, reconnaître où se trouve la juste proportionnalité entre les mesures exigées et leurs conséquences.

Elle souhaite, quoi qu'il en soit, une étroite collaboration et une consultation préalable chaque fois que des réglementations seront établies.

**Massongex: Emile Mottiez ou 90 ans de vie bien remplie**

DAVIAZ-MASSONGEX. - Emile Mottiez, un homme qui a vu le jour à Daviaz, le 7 juillet 1888 - une date qui sonne très « ancien » et pourtant Emile Mottiez supporte bien son âge et se prépare pour fêter le centième anniversaire qui le guette déjà. Une épouse qui lui a donné dix fois la joie d'être papa. Aujourd'hui, il reste huit enfants pour fêter avec lui cette belle journée.

Agriculteur et ouvrier d'usine, il s'est rendu à son travail à Bex tous les jours à pied. Serait-ce la clé de son bel âge ? Il a vu deux guerres où il fut mobilisé : 14-18 et 39-45. A Massongex, il apportera ses compé-

tences en qualité de conseiller communal durant une législature.

C'est la lecture qui l'occupe et cela suffit certainement à enrichir ses journées.

Le vice-président de la commune, M. Aimé Gollut, et le conseiller communal Saillen lui ont remis le très attendu fauteuil. Mais c'est le curé Igor Ambord qui eut le dernier mot pour lui souhaiter un heureux anniversaire.

Une journée qu'Emile Mottiez marquera d'une pierre blanche car elle fut vraiment chaleureuse et joyeuse.



**«Queue de poisson» à Viège 5 blessés**

Hier, vers 20 h. 45, M. Aldo Oberhauser, 29 ans, domicilié à Rarogne, circulait au volant d'une voiture, de Viège en direction de Rarogne. Au lieu dit «Grauberg», sa machine fut devancée par un véhicule inconnu qui lui fit «une queue de poisson». M. Oberhauser braqua à droite et quitta la chaussée de ce côté de la route. Son véhicule dévala un talus de cinq mètres. Le conducteur, blessé, fut hospitalisé. Les quatre occupants ont été très légèrement contusionnés.

**Arboriculture**

**Pommier - poirier**

**Capua ou tordeuses de la pelure**

Les pluies répétées et le temps froid de la semaine du 19 au 25 juin ont été défavorables à l'action de l'insecticide. Nous conseillons de contrôler dès maintenant l'efficacité du traitement contre la capua.

Les toutes premières chenilles apparaissent à l'extrémité des jeunes pousses, et déforment les feuilles en cornets. Un tissage blanc trahit également leur présence.

Dès qu'on observe plus de 3 à 5% des pousses infectées, il est nécessaire de répéter le traitement.

**Acaris rouges et jaunes**

Dès maintenant, il est également très important de suivre régulièrement l'évolution des araignées rouges et jaunes.

Pour le cas où on constate régulièrement le 50% des feuilles occupées par ces ravageurs, l'emploi d'un acaricide s'impose.

**Psylles du poirier**

L'évolution des psylles du poirier con-

tinue. On observe toutes les formes de psylles. Il faut, pour le moment, intervenir avant la formation du miellat sur les pousses, les feuilles et les fruits.

**Travelure et oidium**

Les conditions atmosphériques pendant le mois de juin, ont été particulièrement favorables pour ces champignons. En effet, on observe partout des foyers de travelure.

Dans certains endroits où l'infection est très grave, l'emploi des fongicides tels que l'Enovit ou le Benlate (ce dernier ne sera pas utilisé sur la variété golden) est nécessaire.

Pour les autres cultures, la seule chose à faire est de serrer le rythme des traitements.

**Viticulture**

**Ver de la grappe**

Les vignes situées dans les endroits plus hauts ou moins avancés, sont encore exposées aux attaques du ver de la grappe. Un contrôle est donc nécessaire.

Station cantonale pour la protection des plantes

†  
Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Monsieur  
Werner ANTONY**

remercie toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Juillet 1978.

†  
Très touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**Monsieur  
Ludwig WERLEN**

sa famille remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs envois de couronnes et de fleurs, leurs dons de messes, leurs messages de condoléances, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Sion, juillet 1978.

†  
Profondément touchés par la sympathie que vous nous avez témoignée dans le deuil qui vient de nous frapper, nous vous exprimons notre vive reconnaissance et tous nos remerciements.

Vos précieuses marques d'affection nous furent d'un grand réconfort dans cette épreuve.

**Famille  
Irène BERCLAZ**

Bluche, Randogne, juillet 1978.

†  
EN SOUVENIR DE  
**Madame  
Christine SIRISIN-  
NANCHEN**



9 juillet 1977 - 9 juillet 1978

Déjà un an que tu nous as quittés. Le temps passe, mais jamais ne s'efface le tendre souvenir que tu nous as laissés.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la cathédrale de Sion, le lundi 10 juillet 1978, à 7 heures.

**POMPES FUNEBRES VALAISANNES**  
**J. VOEFFRAY & FILS**  
Mayennets 12 - SION - Tél. 22 28 30

**DEMAIN C'EST DIMANCHE  
« Ces choses aux petits »**

Suite de la première page  
non dans un appareil de puissance et de gloire, mais dans l'humilité et la condition d'esclave, pour nous guérir de l'orgueil qui nous perd.  
Et les « sages et les habiles » sont ceux qui ne comprennent que riches, développement, culture, plaisirs de la chair et vanité de l'esprit. Certes, ce n'est pas Dieu qui leur cache Dieu, c'est leur orgueil qui les aveugle et leur fait les mains vides.  
Et Jésus dit à son père sa joie de voir la première béatitude accueillie par les laissés pour compte de ce monde: « Bien heureux les pauvres et les petits, le royaume des cieux est à eux. » Et il les appelle à être, en lui et avec lui, les enfants du père céleste.  
MM

## PRIX À LA CONSOMMATION + 0,2% en juin

BERNE (ATS). - L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a progressé de 0,2% en juin 1978 pour atteindre 101 points (septembre 1977 = 100). En rattachant cette variation au dernier niveau de l'ancienne série, soit 168,6 points en septembre 1977, on obtient, pour juin 1978, un indice de 170,3 points sur la base de 100 en septembre 1966, d'où une hausse de 1,1% comparativement à juin 1977. Le taux annuel d'augmentation s'était encore inscrit à 1,7% en mai 1978. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs

de la consommation des ménages privés, sans que son calcul ne soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

### Hausse dans le secteur alimentation

La hausse de 0,2% que l'indice général a connue en juin par rapport au mois précédent résulte principalement de celle de 1,2% subie par l'indice de l'alimentation. L'indice du groupe «aménagement et entretien du logement» a progressé de 0,2% tandis que celui du groupe «chauffage et éclairage» a fléchi de 2,6% par suite de réductions des prix du mazout. En revanche, les indices des groupes «habillement», transports et communications et «santé et soins personnels» sont pratiquement demeurés stables. Quant aux trois autres groupes de marchandises et de services, ils n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique durant le mois observé.

L'avance marquée par l'indice de l'alimentation s'explique essentiellement par des augmentations de prix accusées par les fruits, la viande de porc, les pommes de terre et les légumes.

## UNE UNIVERSITÉ EN SUISSE CENTRALE

### Suspense grandissant pour une votation historique

Dimanche, en fin d'après-midi, on saura enfin si le projet universitaire de Lucerne (frais de construction 160 millions) pourra être réalisé. Dans le cadre d'une votation historique - pour la première fois des citoyens décideront si une université peut être construite - Lucernoises et Lucernois prendront position. Le suspense augmente d'heure en heure. Au cours de ces derniers jours les adversaires et les sympathisants de l'université de Suisse centrale ont mis les bouchées doubles: jamais, de mémoire d'indigène, on n'aura assisté à autant de soirées d'informations. Jamais autant d'affiches multicolores auront été placées dans les rues de la ville et, ce qu'il faut également relever, jamais un thème n'a donné lieu à autant de discussions passionnantes et passionnées.

Il est absolument impossible de faire un pronostic valable. Il y a quelques jours on ne donnait presque aucune chance à ce projet universitaire, une augmentation d'impôts, quoique minime, semblait être synonyme d'obstacle insurmontable. Mais au cours des derniers jours on constate que bien des contribuables semblent avoir changé leur fusil d'épaule: on constate en effet que les collants «oui pour l'uni lucernoise» sont devenus plus fréquents et on constate surtout que des adversaires déclarés de ce projet universitaire ne sont plus aussi persuadés de leur avis personnel. Du

côté des autorités c'est l'unité de doctrine: il faut que cette université soit construite. Côté partis politiques c'est presque l'unité totale: à l'exception de l'alliance des indé-

pendants c'est le «oui» total. Même les organisations progressives se prononcent pour ce projet. Un tout dernier sondage d'opinions a donné un résultat pour le moins inattendu: dans les communes campagnardes on trouve davantage de citoyens et citoyens favorables au projet universitaire qu'en ville de Lucerne. Cette tendance risque d'avoir une influence décisive sur le résultat de cette votation historique qui intéresse toute une région. (e.e.)

### Reconnaissance des îles Salomon par la Suisse

BERNE (ATS). - Le président de la Confédération a adressé un télégramme de félicitations au premier ministre des îles Salomon, qui ont accédé, hier, à l'indépendance. Ce geste signifie, en même temps, la reconnaissance du nouvel Etat par la Suisse. Le premier ministre se nomme Peter Kenilorea. L'archipel des îles Salomon était en grande partie sous administration britannique.

### Décentralisation du Téléjournal

#### Plainte rejetée

BERNE (ATS). - Le conseiller national Arthur Schmid, socialiste argovien, a été débouté par le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie de sa plainte contre la décision de décentraliser le Téléjournal. Le député, qui est aussi conseiller d'Etat, a fait appel contre la décentralisation du Téléjournal, décidée par la Société suisse de radiodiffusion et de télévision (SSR). L'autorité de recours, soit le département de M. Ritschard, réfute les arguments du plaignant qui pourra encore, toutefois, recourir auprès du Tribunal fédéral.

## M. Huerlimann: les exigences démesurées des écologistes rendent un mauvais service à l'environnement

BERNE (ATS). - Le conseiller fédéral Huerlimann a répondu aux critiques formulées par les milieux écologistes contre la nouvelle loi pour la protection de l'environnement. «On ne peut pas faire de la protection de l'environnement à la légère, principalement si des emplois sont menacés», a déclaré le chef du Département de l'intérieur.

La Société suisse pour la protection du milieu vital et le WWF estiment notamment que la nouvelle loi sur la protection de l'en-

vironnement est totalement insuffisante. M. Huerlimann est d'avis que des exigences exagérées ne peuvent rendre qu'un mauvais service à la protection de l'environnement. «Il faut arriver à trouver un équilibre entre ce qui est absolument nécessaire et ce qui est supportable économiquement et politiquement», a notamment souligné M. Huer-

limann dans un entretien avec l'ATS.

M. Huerlimann a également relevé que «le nouveau projet ne se contentait pas de lutter contre la pollution de l'air et contre le bruit, mais qu'il introduisait également une nouvelle réglementation pour les substances chimiques toxiques et pour les ordures. Les mesures entreprises pour lutter contre le

bruit aux abords des routes à grand trafic coûteront à elles seules entre 620 millions et 1,85 milliard de francs», a encore souligné M. Huerlimann. Le chef du Département de l'intérieur a aussi fait remarquer que la République fédérale d'Allemagne considérait cette loi comme l'une des plus avancées dans ce domaine.

## La patrouille suisse pour la première fois à l'étranger

BERNE (ATS). - La patrouille suisse, la formation acrobatique de l'aviation militaire suisse, se rend en cette fin de semaine à une manifestation internationale, organisée à Salon-de-Provence, en France.

A l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la création de la célèbre patrouille de France, l'armée de l'air française a invité les formations d'acrobatie aérienne de diverses nations européennes à participer aujourd'hui

et demain à un meeting aérien. Les six pilotes de la patrouille suisse, tous membres de l'escadre de surveillance à Duebendorf, présenteront pour la première fois à l'étranger leur programme régulier de démonstrations sur avions Hunter. Les formations acrobatiques militaires d'Angleterre, d'Autriche, d'Italie, du Portugal, de Belgique et de France participent également à cette manifestation, qui n'a pas un caractère de compétition.

## APRÈS LE DÉCÈS TRAGIQUE D'UN JEUNE AUTONOMISTE

### Drôle d'épilogue

On se souvient du décès tragique du jeune autonomiste Maurice Wicht, en juillet 1974. Ce citoyen de Boncourt avait été atteint de trois balles tirées par un adversaire politique, alors qu'il hissait un drapeau jurassien sur la maison d'un partisan de Berne, la veille du plébiscite du 23 juin 1974. Condamné pour homicide involontaire, le coupable, M. Maurice Breton, aujourd'hui domicilié à Malleray, vient de se faire déclarer en faillite, le juge pronon-

çant son insolvabilité, de la sorte que M. Breton sera quitte de payer les quelque 50 000 francs de dommages et intérêts que lui réclame la famille du défunt et que le jugement de l'affaire a sanctionné. A ce jour, les assurances ont seulement réglé les frais d'hospitalisation de Maurice Wicht qui était décédé à l'hôpital de Porrentruy trois semaines après son admission. La famille Wicht obtiendra donc un acte de défaut de biens et ne pourra solliciter le paiement de sa créance que dans la mesure où le juge sera d'avis que le débiteur est revenu à meilleure fortune. Le cas échéant, elle pourrait obtenir qu'une cession de salaire soit prélevée sur le traitement mensuel de M. Breton. Inutile de dire que cet épilogue inattendu d'une tragique affaire suscite des commentaires pleins d'amertume dans le futur canton du Jura.

V.G.

## Odieuse perversité sexuelle

### Parents indignes condamnés

BERTHOUD (ATS). - La Cour d'assises de l'Emmental (BE) a condamné un paysan de 43 ans, à 45 mois de réclusion, et sa femme de 41 ans, à 12 mois de prison. Le couple devra d'autre part payer les frais de la procédure qui s'élevaient à plus de 10 000 francs, ainsi que 13 000 francs d'honoraires d'avocats.

L'homme a été accusé d'avoir eu, au

cours des années 1974-1976, des relations sexuelles avec ses deux filles et avec une adolescente qu'il employait, ainsi que de s'être livré avec elles à d'autres pratiques immorales. Sa femme ne le décourageait pas, au contraire: elle avait elle-même proposé à son mari de déflorer ses filles et avait assisté aux ébats, les considérant comme une sorte d'acte «médical». Le couple a également tenté d'accoupler

une des filles à un chien, toutefois sans y parvenir. La paysanne avait l'habitude depuis plusieurs années de s'adonner à des relations sexuelles contre nature avec le chien.

Le père de famille a été considéré comme l'auteur principal et reconnu coupable de tous les délits reprochés. Le tribunal a considéré la femme comme simple complice dans cette affaire. Il a d'autre part tenu compte pour les deux coupables d'une capacité de jugement légèrement diminuée.

## SYNDICATS CHRÉTIENS ET COMMUNISME

### Les apparences seules sont sauvées.

BERNE (ATS). - Le comité directeur de la Confédération des syndicats chrétiens de la Suisse (CSC) a pris acte lors de sa dernière séance de la décision de sa fédération genevoise de réintégrer M. Gérard Crettenand dans ses fonctions de secrétaire syndical. La suspension était

intervenue en raison de l'élection de l'intéressé au comité directeur du parti du travail genevois, sa réintégration à la suite de sa démission de cet organe, indique la CSC dans un communiqué publié hier. Le comité directeur, ajoutée-elle, a «constaté que l'appartenance à

une organisation communistes est incompatible avec la position de secrétaire dans le mouvement syndical chrétien». (Réf. - Un rappel utile, mais est-ce suffisant lorsque ce secrétaire des syndicats chrétiens s'affiche ouvertement communiste?)

### Lucerne: on vole même des oiseaux

EMMENBRUECKE (ATS). - Des inconnus se sont emparés de 82 perruches ondulées dans une volière lucernoise. Les voleurs ont pris le temps de choisir les plus beaux exemplaires de la volière d'élevage d'Emmenbruecke. Selon des indications fournies, hier, par la police lucernoise, les voleurs inconnus ont enfermé les oiseaux dans deux cages avant de s'enfuir. La valeur des 82 perruches s'élève à plus de 5000 francs. La perruche ondulée est un petit oiseau à longue queue originaire d'Australie.

### Les trois vice-recteurs de l'université de Fribourg nommés

FRIBOURG (ATS). - Le sénat de l'université de Fribourg a nommé mercredi les vice-recteurs de la haute école pour la période de mars 1979 à mars 1983: soit MM. Christian Caron, professeur ordinaire de géologie, Pascal Ladner, professeur ordinaire de sciences auxiliaires de l'histoire, et le RP Yves-Bernard Tremel, professeur ordinaire d'exégèse du Nouveau Testament. L'administrateur, M. Hans Bruehlhart, fera également partie du rectorat. Rappelons que le nouveau recteur a été désigné en la personne de M. Bernard Schnyder, de Brigue, professeur de droit privé. Il sera le premier Valaisan à assurer cette fonction.

## Blocus à la frontière autrichienne par les routiers

### Détente partielle

BERNE (ATS). - La situation, qui règne aux frontières autrichiennes à la suite du mouvement de protestation des transporteurs routiers, s'est partiellement détendue, hier. A la frontière austro-allemande, les passages de Passau-Achleiten, Gross-Gmain, Braunau-Simbach et la route principale du Walsberg (Munich-Salzburg) sont libres pour les voitures de tourisme. Le trafic a également repris en direction de l'Italie, malgré des périodes d'attente assez longues, après que le blocus eut été levé pour les voitures de tourisme au passage de Thoorl/Maglern (Vienne/Udine). D'autre part, les poids lourds peuvent entrer en Autriche par les passages du Brenner et de Kufstein sans payer la taxe et sans limitation d'importation de carburant.

Par contre, les manifestations des poids lourds sont maintenues aux frontières austro-suisse et austro-lichtensteinoise. Dans le Vorarlberg, la Chambre de commerce a pris en main l'organisation du blocus. Hier

matin, deux chauffeurs routiers bulgares, qui transportaient chacun 14 tonnes de tomates, se sont vu refuser le passage en Suisse par le secrétaire de la Chambre du Vorarlberg, M. Arthur Boschetto. Ce dernier a déclaré hier que seule l'entrée des marchandises en Autriche était autorisée.

### Interdiction de circuler le dimanche levée

Le ministre de l'intérieur du Land de Bavière, M. Alfred Seidl, a donné pour consigne à la police d'autoriser la circulation des poids lourds venant d'Autriche sur les autoroutes et autres voies de circulation le week-end prochain. La levée de l'interdiction de circuler le dimanche pour les poids lourds devrait améliorer à bref délai la fluidité du trafic à la frontière austro-bavaroise.

## Evadé dimanche, un membre de la bande Alfa repris

STABIO (ATS). - Un membre de la bande Alfa, M. Francesco Ghilardi, 26 ans, a été arrêté jeudi près de Stabio, par la police cantonale tessinoise. M. Ghilardi s'était évadé dimanche de la prison de district d'Uster (ZH).

M. Ghilardi a été arrêté lors d'un contrôle de police. Les deux hommes qui se trouvaient avec lui dans la voiture qui avait été signalée à la police ont cependant pu prendre la fuite. La voiture qui portait des plaques italiennes a été retrouvée dans la nuit à Mendrisio.

En février 1977, Francesco Ghilardi avait attaqué avec des complices une banque à Zurich-Altstetten et avait dérobé 770 000 francs. Lors de la chasse à l'homme qui avait suivi, Ghilardi avait lancé une grenade

à main contre ses poursuivants. Il avait cependant finalement pu être maîtrisé et arrêté.

● MADRID (ATS/Reuter). - Poursuivant son débat sur le projet de nouvelle constitution, le Congrès des députés a approuvé vendredi un article portant séparation de l'Eglise et de l'Etat, mais prenant acte de l'influence exercée par l'Eglise catholique en Espagne. L'article garantit également la liberté en matière de religion et déclare que nul ne saurait être forcé de faire état de sa religion ou de ses idées philosophiques.

A propos...

TOULOUSE (ATS/AFP). - Un groupe de manifestants a perturbé jeudi soir, dans un théâtre de Toulouse, un spectacle donné par l'Ensemble tchécoslovaque de l'armée.

Après s'être introduits dans le théâtre, les manifestants, qui brandissaient un drapeau tchécoslovaque ensanglanté, ont gagné un balcon d'où ils ont scandé des slogans rappelant les événements d'août 1968 en Tchécoslovaquie et lancé des tracts dénonçant notamment «les tracasseries policières et les privations de moyens de subsistance» dans ce pays.



Brûlés vifs dans un mini-bus

BLOEMFONTEIN (Afrique du Sud) (ATS/AFP). - Quatorze Noirs sud-africains ont péri brûlés vifs, lors d'une collision entre un camion et un mini-bus, jeudi, à Trompsburg, dans l'Etat d'Orange.

La police n'a pu identifier que deux corps, l'état des autres ne permettant pas leur identification. Après le choc, les hommes, prisonniers des tôles, n'ont pu échapper aux flammes.



Le « fils de Sam » reconnu fou

NEW YORK (ATS/Reuter). - David Berkowitz, dit «le fils de Sam», qui a terrorisé New York pendant un an et qui a été récemment condamné à 25 ans de prison pour six meurtres, devait être conduit hier dans un centre psychiatrique ultra-moderne, construit près d'Utica, à 320 km de New York.

Jeudi, le juge Irving Goldman a décrété que Berkowitz était un déséquilibré qui devait être détenu dans un établissement spécialisé.



Nouvel « exploit » des vopos

HANOVRE (ATS/AFP). - Un homme, qui tentait de passer, dans la nuit de jeudi à vendredi, la frontière entre la RDA et la RFA, aurait été blessé ou tué par les gardes-frontière est-allemands, a annoncé hier la police ouest-allemande des frontières à Hanovre.

Selon les policiers, alertés par des coups de feu tirés de l'autre côté de la zone de démarcation, plusieurs hommes en uniforme auraient cherché le corps du fugitif, affaissé contre le grillage haut de plus de trois mètres séparant en ce point les deux pays, avant de l'emmener à bord d'un camion.



Italie : n'oubliez pas votre pique-nique...

ROME (ATS/AFP). - Une grève de vingt-quatre heures des 700 000 employés des secteurs de l'hôtellerie et de la restauration a paralysé hier l'activité touristique en Italie.

Le mouvement, déclenché pour réclamer le renouvellement des contrats de travail dans ces professions, entraîna notamment de graves perturbations dans le fonctionnement des hôtels et des restaurants de Rome et des stations balnéaires italiennes.

Seuls les établissements à gestion familiale poursuivent normalement leur activité.



Message de Carter à Begin

JÉRUSALEM (ATS/AFP). - Le premier ministre israélien Menahem Begin a reçu jeudi soir un message du président Carter, lui demandant de tout mettre en œuvre pour que les négociations de Londres aboutissent à des résultats positifs.

Le chef de la Maison-Blanche souligne dans ce message que, de son côté, il fera tout pour que ces négociations, auxquelles participeront les ministres des affaires étrangères d'Egypte, d'Israël et des Etats-Unis, se déroulent dans un bon climat.

BEYROUTH

Le pilonnage syrien a cessé mais les francs-tireurs sèment la terreur

TEL-AVIV ET BEYROUTH (ATS/AFP/Reuter). - Les forces israéliennes ont pris une série de mesures concrètes de dissuasion et de sécurité à la frontière israélo-libanaise pour montrer à la Syrie avec quelle gravité Israël considère la situation au Liban. Les effectifs stationnés dans ce secteur ont été notamment légèrement renforcés. On souligne dans les milieux militaires israéliens que pour le moment, les événements de Beyrouth n'ont aucune répercussion sur la situation au Sud-Liban. Cependant, on estime dans ces milieux qu'une dégradation est toujours possible, les fedayine pouvant mettre à profit les derniers développements pour accentuer leur pénétration au Sud-Liban.

Les Israéliens continuent donc à suivre avec la plus grande attention les développements au Liban, et se félicitent du calme qui règne depuis jeudi soir à Beyrouth.

Dans les milieux politiques comme dans l'opinion publique, on a la conviction qu'Israël a joué un certain rôle dans cet apaisement grâce à plusieurs de ses avertissements adressés aux Syriens.

Le ton très ferme de la note transmise à Damas par les Amé-

ricains, les mises en garde répétées tous les dirigeants israéliens, à commencer par le ministre de la défense, M. Ezer Weizman, et surtout le passage de sept chasseurs-bombardiers «Kfir» au-dessus de Beyrouth, ont, pense-t-on, largement contribué à freiner les bombardements syriens contre la population des quartiers chrétiens.

Sur le terrain, dans la zone chrétienne de Beyrouth-Est, les bom-

bardements ont cessé depuis jeudi soir. Le téléphone, l'eau et l'électricité ont été rétablis, mais la vie n'en a pas repris son cours normal pour autant.

Loin de là même. Les francs-tireurs se font de plus en plus nombreux, ces tirs au hasard sur tout ce qui bouge terrorisent la population qui n'ose pas sortir des immeubles. Les rues sont complètement vides.

Et comme ces francs-tireurs sont encore plus nombreux dans la périphérie, les quartiers chrétiens sont transformés en un véritable ghetto.

PROCÈS DE DISSIDENTS SOVIÉTIQUES

La vilaine plaisanterie a assez duré

Répercussions possibles sur les relations américano-soviétiques

WASHINGTON (ATS/AFP). - Les Etats-Unis ont réagi hier vigoureusement à l'annonce de l'ouverture, lundi prochain, des procès des dissidents soviétiques A. Chtcharansky et A. Ginzbourg.

Les Américains ont laissé entendre que le sort réservé à ces dissidents pourrait avoir des répercussions sur les relations américano-soviétiques.

Un test

Dans un communiqué particulièrement ferme publié quelques heures après l'annonce officielle de la date de ces deux procès, le Département d'Etat a affirmé que le sort des deux dissidents serait considéré par l'administration Carter comme une «indication importante de l'attitude de l'URSS face au respect de l'acte final d'Helsinki et de sa volonté de promouvoir une atmosphère saine pour le développement constructif des relations américano-soviétiques».

Le communiqué, qui fait état de la «profonde inquiétude» du Gouvernement américain, met en question «l'impartialité» du procès et la protection des droits fondamentaux de M. Chtcharansky. Il souligne que, depuis sa détention il y a 16 mois, le dissident n'a pu recevoir aucune visite de sa famille ni choisir un avocat de son choix.

Le Département d'Etat ajoute que les Etats-Unis ont, à de nombreuses reprises, fait part de leur inquiétude à l'URSS. «Notre intérêt, précise-t-il, est naturel étant donné les activités de M. Chtcharansky en faveur des droits de l'homme, et particulièrement du droit à l'émigration que le Gouvernement et le peuple américains ont le ferme devoir de promouvoir.»

La fixation de la date de ces

TUNIS: EXPLOSION D'UNE POUDRIÈRE 3 MORTS - 147 BLESSÉS

TUNIS (ATS/AFP). - Le dépôt de l'usine française d'explosifs «Nobel-Bozel» a explosé hier après-midi, à la poudrière civile de la Manouba, dans la proche banlieue de Tunis, faisant, selon un bilan officiel, trois morts et 147 blessés, plus ou moins grièvement atteints, et des dégâts matériels considérables.

Il ne reste de l'usine, qui s'étend sur quelque trois hectares, qu'un amas de terre, de pierres et de charpentes métalliques tordues. Plusieurs mai-

sons avoisinantes se sont effondrées sous la violence de la secousse dont les effets ont été ressentis dans un rayon de 20 km.

Au centre de la capitale, distant de 8 km de la poudrière, plusieurs vitres ont été brisées sous l'intensité de la secousse.

L'ensemble des employés avait quitté les lieux deux heures avant l'explosion de ce qui était l'une des plus importantes usines d'explosifs de Tunisie.

Camouflet pour M. Carter

Une condamnation sévère d'Anatoly Chtcharansky, qui risque la peine de mort pour haute trahison, constituerait un camouflet pour le président Jimmy Carter, qui a pris personnellement la défense de ce dissident en public, l'an dernier. Une peine modérée serait au contraire reçue à Washington comme un signe d'apaisement.

«L'Aurore» change de mains La presse parisienne: une peau de chagrin

Six mois après la disparition du quotidien du soir *l'informe*, la presse parisienne est affectée à nouveau par une lame de fond: le journal *L'Aurore* vient d'être racheté par un groupe financier alors que trois semaines auparavant c'était un autre titre de la presse parisienne qui disparaissait: le *Quotidien de Paris*.

La cession de *L'Aurore* au groupe «Franpresse» annoncée jeudi après-midi apparaît comme l'un des derniers soubresauts du groupe «Boussac», son fondateur Marcel Boussac, ex-patron du plus puissant groupe textile français, se voyant dans l'obligation de mobiliser ses biens personnels pour apurer le déficit de son groupe textile au bord de la faillite. Marcel Boussac renonce ainsi à deux titres de presse, *L'Aurore* et le *Paris-Turf*, le second équilibrant financièrement le premier. La transaction a été réalisée pour 80 millions de francs français et entraîne ainsi un changement de propriétaire pour l'un des principaux titres de la presse parisienne du matin.

Avec un tirage de 300 000 exemplaires, *L'Aurore* appartient à la grande presse du matin, même si son tirage n'a cessé de baisser depuis les grandes années de la IV<sup>e</sup> République, où il dépassait les 500 000 numéros. Porte-parole de l'opposition atlantiste européenne et hostile à l'indépendance algérienne, à partir des années 60, *L'Aurore* a payé le tribut du non-conformisme, le processus de dégradation s'achevant aujourd'hui avec la déconfiture du groupe «Boussac».

Mais, au-delà des idées, il y a les hommes; et ceux qui reprennent la gestion de *L'Aurore* se situent nettement dans le sillage giscardien, le président de «Franpresse» étant M. Marcel Fournier, ancien PDG de la chaîne «Carrefour». Le rééquilibrage de la vie politique française

après les élections de mars dernier commence donc à porter ses fruits dans la grande presse. Jacques Chirac, premier ministre, avait apporté son soutien à Robert Hersant, pour racheter le *Figaro* et *France-Soir* et lui avait même donné l'investiture RPR aux élections législatives. L'influence giscardienne continuera de s'exercer sur *L'Aurore* sans changement sur la ligne du journal qui a toujours reflété fidèlement celle du chef de l'Etat.

Le panorama de la presse parisienne reste ainsi immuable après le rachat de *L'Aurore*. La majorité est représentée par *L'Aurore* et par le *Figaro* qui pratique un balancement circulaire à l'égard de Valéry Giscard d'Estaing et de Jacques Chirac; l'opposition aligne de son côté *Le Matin*, qui est pourtant imprimé sur les presses de Robert Hersant et qui a largement baissé la garde depuis le 19 mars dernier, sans compter *L'Humanité* et *Libération*.

François Mitterrand lancera-t-il un quotidien à la rentrée? D'aucuns le soupçonneront de nourrir des projets en ce domaine et la disparition du *Quotidien de Paris* ne peut que l'y encourager. De diffusion limitée - 13 000 exemplaires dont 5 000 pour Paris - le *Quotidien de Paris* était le journal d'un homme, Philippe Tesson, «ancien de *Combat*». Habitué à la disette financière et au brio intellectuel, Philippe Tesson animait une petite équipe brillante, réputée pour la qualité de ses analyses et l'art de ses titres. Répondant au goût d'une clientèle de gauche, mais ayant toujours soutenu Jacques Chirac, le *Quotidien de Paris* a fini par sombrer brutalement le 28 juin dernier, victime du lancement du *Matin*, de la faiblesse de ses moyens, de la fragilité de son équipe de rédaction.

La presse parisienne se réduit ainsi en peau de chagrin, ne laissant plus subsister que quelques grands titres, assis sur une puissante structure financière. La solidité de l'entreprise y gagne souvent ce que perd le brio de l'analyse. Mais, dans le même temps, la presse régionale française ne cesse de se développer autour de quelques puissants titres et c'est là un signe de rééquilibrage de la vie française aux dépens de Paris.

Démissionnera, démissionnera pas?

M. Sarkis fait durer le suspense

Beyrouth vivait hier encore dans une incertitude totale après la décision du président Elias Sarkis de présenter sa démission. A 13 heures locales, la radio officielle a annoncé que le président était toujours déterminé à démissionner, mais que de nombreuses personnalités, aussi bien nationales qu'internationales, l'adjuraient de revenir sur sa décision.

Le pays tout entier est inquiet. Le départ du président risquerait d'ouvrir la porte à toutes les aventures. Certaines personnalités libanaises parlent d'un risque de reprise de la guerre civile.

La longueur du délai que le président Sarkis s'est donné pour rendre sa démission effective - il l'a présentée jeudi matin - fait toutefois penser aux observateurs que des tractations sont en cours avec les parties concernées dans le conflit.

Le résultat de ces tractations et la puissance de la pression internationale feront la décision, estimée-on encore à Beyrouth.

Selon des informations qui n'ont toutefois reçu aucune confirmation officielle, le président Sarkis ne resterait qu'à condition de retrouver l'intégralité de son pouvoir, c'est-à-dire que les partis chrétiens et leurs milices s'engagent à soutenir l'Etat et que la force arabe de dissuasion revienne sous son contrôle effectif.

Complètement loufoque

Le président de la République libanaise, Elias Sarkis, a envisagé de démissionner «en raison des pressions qui ont été exercées sur lui par le parti des phalanges et le parti national-libéral (conservateurs libanais)», a-t-on indiqué hier

à Damas de source bien informée. On dément de même source les allégations selon lesquelles ce sont «les conditions» posées par la Syrie au Liban qui ont poussé le chef de l'Etat libanais à songer à démissionner.

(Réd. - Cette explication syrienne complètement loufoque implique que l'on restitue certains faits dans leur chronologie :

MERCREDI DANS LA JOURNÉE, M. Boutros, ministre libanais des affaires étrangères, s'entretient à Damas avec le président syrien Assad.

PENDANT CE TEMPS, les soldats syriens de la «Force arabe de dissuasion» reçoivent d'importants renforts en hommes et en matériel.

MERCREDI SOIR, alors que M. Boutros, rentré au Liban, rend compte de ses entretiens de la journée au président Sarkis, les tirs syriens sur Beyrouth-Est redoublent de violence : c'est le pilonnage intensif, pour lequel sont engagées quelque 300 pièces d'artillerie et même des missiles soviétiques. Le massacre dure toute la nuit.

JEUDI MATIN, le président Sarkis propose sa démission.

Pourquoi? Pour Damas, c'est clair comme de l'eau de roche : il démissionne à cause des pressions qu'exercent sur lui les phalanges chrétiennes!..)

Pour un plan de stabilisation monétaire

Les « Neuf » sont d'accord : « L'objectif est hautement souhaitable »

BRÈME (ATS/Reuter). - Les dirigeants des neuf pays de la Communauté économique européenne sont convenus hier d'élaborer d'ici décembre un Système monétaire européen (SME), doté d'un «tronc commun» d'un montant de plus de 50 milliards de dollars. Tel est le résultat essentiel du Conseil européen ouvert la veille à Brème sous la présidence du chancelier ouest-allemand Helmut Schmidt, qui a déclaré que le SME était destiné à créer une zone de stabilité monétaire en Europe occidentale.

Les ministres des finances des Neuf ont été chargés de mettre au point d'ici le 31 octobre un plan visant à l'instauration de cette zone de stabilité, indique le document sur la politique monétaire publié à l'issue du sommet.

Les dirigeants de la communauté prendront des décisions sur les mesures proposées lors de leur prochain conseil qui aura lieu les 4 et 5 décembre.

M. Roy Jenkins, président de la Commission européenne, a précisé que le SME, qui s'inspire des propositions franco-allemandes, s'appuierait sur un cinquième des réserves en dollars et en or des «Neuf», soit plus de 25 milliards de dollars, plus le même montant dans les devises concernées.

Il a souligné que le SME dépassait en importance le Fonds monétaire international (FMI) et tout autre programme jamais envisagé.

Le président français Valéry Gis-

card d'Estaing a estimé que l'accord constituait un pas dans la bonne direction, mais qu'il importait que les pays européens agissent plus rapidement et de manière plus concluante que précédemment s'ils souhaitent le succès du plan.

M. Schmidt a déclaré au cours d'une conférence de presse que tous les dirigeants étaient tombés d'accord sur le caractère d'«objectif hautement souhaitable» de ce plan.

Gâcheur !..

Cependant, le premier ministre britannique James Callaghan a déclaré : «Manifestement, le programme n'est pas satisfaisant dans la forme publiée aujourd'hui parce qu'il ne traite que de techniques monétaires. Il nous faut voir ce que nous pouvons en faire d'ici décembre.»

Italie: sortie du tunnel?

ROME (AFP). - La direction de la démocratie chrétienne italienne a décidé vendredi de proposer le socialiste Sandro Pertini, 82 ans, comme candidat à la présidence de la République, apprend-on de bonne source à Rome.

Cette décision a pour but de débloquer la situation et d'éviter une rupture entre les partis de la majorité (essentiellement démocrate chrétien, communiste et socialiste).

La direction démocrate-chrétienne a demandé hier soir à ses «grands électeurs» d'approuver ce choix. Si tel est le cas, l'élection de M. Pertini pourrait intervenir rapidement, peut-être même samedi, dit-on à Rome.

Le candidat socialiste obtiendrait en effet 915 voix (il en faut 506 pour être élu), parmi les démocrates chrétiens, les communistes, les socialistes, sociaux-démocrates, les indé-